

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2013-2014

12 FÉVRIER 2014

Proposition de loi relative à l'internement de personnes

AMENDEMENTS

N° 21 DE M. IDE

Art. 5

Compléter le § 2 par ce qui suit:

«Dans le cadre de son expertise, l'expert doit recueillir tous les renseignements utiles auprès du médecin traitant de l'intéressé et, le cas échéant, auprès des autres ou précédents dispensateurs de soins psychiatriques de ce dernier. Cette concertation doit se dérouler conformément au cadre déontologique applicable.»

Justification

Dans le cadre de l'expertise définie à l'article 5, la loi de 2007 et la proposition de loi à l'examen n'assignent aucun rôle au médecin traitant et aux autres ou précédents dispensateurs de soins psychiatriques de la personne examinée.

Selon l'auteur du présent amendement, il s'agit non seulement d'une lacune dans la législation, mais aussi d'une occasion manquée. Dans de nombreux cas, le médecin traitant et, le cas échéant, le dispensateur de soins psychiatriques suivent déjà la personne depuis longtemps et connaissent ses antécédents médicaux.

Voir:

Documents du Sénat:

5-2001 - 2012/2013 :

N° 1 : Proposition de loi de M. Anciaux et consorts.

5-2001 - 2013/2014 :

N° 2 : Amendements.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2013-2014

12 FEBRUARI 2014

Wetsvoorstel betreffende de internering van personen

AMENDEMENTEN

Nr. 21 VAN DE HEER IDE

Art. 5

Paragraaf 2 aanvullen als volgt:

«De deskundige dient in het kader van het deskundigenonderzoek alle nuttige inlichtingen in te winnen bij de huisarts van de betrokkene, en desgevallend bij zijn andere of vroegere psychiatrische behandelaren. Dit overleg dient plaats te vinden binnen het toepasselijk deontologisch kader.»

Verantwoording

In het kader van het deskundigenonderzoek dat in artikel 5 wordt omschreven, werd, in de wet van 2007 en in voorliggend wetsvoorstel, geen rol weggelegd voor de huisarts, noch voor de andere of vroegere psychiatrische behandelaren van de persoon die wordt onderzocht.

Dit is volgens de indiener van dit amendement een lacune in de wetgeving en een gemiste kans. De huisarts en desgevallend de psychiatrische behandelar volgen in vele gevallen een persoon immers reeds ettelijke jaren, kennen diens medische en/of familiale geschiedenis, enz. Het biedt een bijkomend en nuttig

Zie:

Stukken van de Senaat:

5-2001 - 2012/2013 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Anciaux c.s.

5-2001 - 2013/2014 :

Nr. 2: Amendementen.

caux et/ou familiaux, etc. La possibilité de consulter ces personnes offre une perspective supplémentaire et utile dans le cadre de l'expertise.

Il sera en outre possible de consulter le médecin traitant et/ou les autres dispensateurs de soins psychiatriques lors de l'expertise complémentaire qui peut être ordonnée dans le cadre d'une évaluation intermédiaire ou définitive. Les articles qui concernent ce type d'expertise complémentaire renvoient en effet eux aussi à l'article 5, qui sert de base.

Comme le médecin est tenu au secret médical, l'ajout proposé par cet amendement précise également que la concertation doit se dérouler conformément au cadre déontologique applicable.

Selon la jurisprudence actuelle, les médecins sont tenus au secret médical partagé. Ce secret médical partagé implique que les dispensateurs de soins puissent rompre leur secret professionnel pour communiquer des informations nécessaires à d'autres personnes également liées par le secret professionnel. Ce partage n'est possible qu'entre des personnes qui sont associées aux soins de la même manière ou dans le même contexte, dans l'intérêt du patient. Rien n'empêche donc, en l'espèce, un échange d'informations entre l'expert désigné et le médecin traitant et, le cas échéant, le dispensateur de soins psychiatriques de l'intéressé.

N° 22 DE M. IDE

Art. 59

Dans cet article, remplacer le § 3 par ce qui suit :

« § 3. La chambre d'application des peines doit demander toutes les informations complémentaires utiles à l'établissement ou à la maison de justice et prend sans délai une ordonnance motivée, sauf si elle estime qu'une audience contradictoire doit être organisée.

L'établissement doit lui transmettre les informations dont il dispose sous la forme d'un rapport motivé. Ce rapport doit être établi après concertation avec le médecin traitant et, le cas échéant, avec les autres ou précédents dispensateurs de soins psychiatriques de l'interné. Cette concertation doit se dérouler conformément au cadre déontologique applicable. »

Justification

Dans le cadre de la consultation — visée à l'article 59 — des acteurs concernés par la chambre de l'application des peines, la loi de 2007 la proposition de loi à l'examen n'assignent aucun rôle au médecin traitant et aux autres ou précédents dispensateurs de soins psychiatriques de l'interné.

Selon l'auteur du présent amendement, il s'agit non seulement d'une lacune dans la législation, mais aussi d'une occasion manquée. Dans de nombreux cas, le médecin traitant et, le cas échéant, le dispensateur de soins psychiatriques, suivent déjà la personne depuis longtemps et connaissent ses antécédents médicaux et/ou familiaux, etc. La possibilité de consulter ces personnes offre une perspective supplémentaire et utile dans le cadre de la rédaction de ce rapport.

perspectief in het kader van het deskundigenonderzoek dat deze personen worden geconsulteerd.

Daarenboven zal de consultatie van de huisarts en/of de andere psychiatrische behandelaars eveneens van toepassing zijn op het aanvullend deskundig onderzoek dat in het kader van een tussentijdse of eindevaluatie kan bevallen worden. De artikelen die betrekking hebben op zo'n aanvullend deskundig onderzoek verwijzen immers op hun beurt naar het basisartikel 5.

Omdat een arts zich dient te houden aan diens medisch beroepsgeheim, wordt aan de voorgestelde aanvulling, toegevoegd dat het overleg dient te gebeuren binnen het toepasselijk deontologisch kader.

Wat artsen betreft is thans voorzien in de rechtspraak dat zij beschikken over een gedeeld medisch beroepsgeheim. Dit gedeeld medisch beroepsgeheim houdt in dat hulpverleners hun beroepsgeheim mogen doorbreken door noodzakelijke informatie te delen met andere personen die eveneens gebonden zijn door het beroepsgeheim. Dit kan enkel tussen personen die op dezelfde manier of in dezelfde context betrokken zijn bij de hulpverlening, in het belang van de cliënt. *In casu* is er dan ook geen beletsel voor informatie-uitwisseling tussen de aangeduide deskundige en de huisarts en desgevallend de psychiatrische behandelaar van de betrokkenen.

Nr. 22 VAN DE HEER IDE

Art. 59

Paragraaf 3 vervangen door wat volgt :

« § 3. De strafuitvoeringskamer moet alle bijkomende nuttige inlichtingen opvragen in de inrichting of bij het justitiehuis en neemt onverwijd een gemotiveerde beschikking, tenzij zij van oordeel is dat een tegensprekelijke zitting moet georganiseerd worden.

De inrichting dient haar informatie over te maken in de vorm van een gemotiveerd verslag. Dit verslag dient te zijn opgemaakt na overleg met de huisarts en desgevallend met de andere of vroegere psychiatrische behandelaars van de geïnterneerde. Dit overleg dient plaats te vinden binnen het toepasselijk deontologisch kader. »

Verantwoording

In het kader van de consultatie door de strafuitvoeringskamer van de betrokken actoren zoals in artikel 59 wordt omschreven, werd in de wet van 2007 en in voorliggend wetsvoorstel, geen rol weggelegd voor de huisarts, noch voor de andere of vroegere psychiatrische behandelaars van de geïnterneerde.

Dit is volgens de indiener van dit amendement een lacune in de wetgeving en een gemiste kans. De huisarts en desgevallend de psychiatrische behandelaar volgen in vele gevallen een persoon immers reeds ettelijke jaren, kennen diens medische en/of familiale geschiedenis, enz. Het biedt een bijkomend en nuttig perspectief in het kader van de opmaak van een verslag dat deze personen worden geconsulteerd.

Comme le médecin est tenu au secret médical, l'ajout proposé par cet amendement précise également que la concertation doit se dérouler conformément au cadre déontologique applicable.

Selon la jurisprudence actuelle, les médecins sont tenus au secret médical partagé. Ce secret médical partagé implique que les dispensateurs de soins puissent rompre leur secret professionnel pour communiquer des informations nécessaires à d'autres personnes également liées par le secret professionnel. Ce partage n'est possible qu'entre des personnes qui sont associées aux soins de la même manière ou dans le même contexte, dans l'intérêt du patient. Rien n'empêche donc, en l'espèce, un échange d'informations entre l'expert désigné et le médecin traitant et, le cas échéant, le dispensateur de soins psychiatriques de l'intéressé.

L'auteur du présent amendement estime enfin que la chambre de l'application des peines doit obligatoirement consulter les acteurs concernés. En l'état actuel, la proposition de loi utilise le mot « peut ». La consultation préalable de tous les acteurs contribuera néanmoins à ce que la chambre de l'application des peines prenne une décision motivée et mûrement réfléchie sur les conditions imposées à l'interné.

N° 23 DE M. IDE

Art. 61

Dans cet article, compléter le § 2 par ce qui suit :

« Le directeur ou le médecin en chef de l'établissement visé à l'article 3, 4^o, b) et c), doivent, lorsqu'ils rédigent leur rapport, se concerter avec le médecin traitant et, le cas échéant, avec les autres ou précédents dispensateurs de soins psychiatriques de la personne concernée. Cette concertation doit se dérouler conformément au cadre déontologique applicable. »

Justification

Cet article traite de la révocation de la libération à l'essai ou de la surveillance électronique d'un interné.

La dernière phrase prévoit qu'un rapport doit être rédigé à cette occasion, mais il n'est pas prévu qu'une concertation doit avoir lieu avec le médecin traitant, ni avec les autres ou précédents dispensateurs de soins psychiatriques de l'intéressé.

Selon l'auteur du présent amendement, il s'agit non seulement d'une lacune dans la législation, mais aussi d'une occasion manquée. Dans de nombreux cas, le médecin traitant et, le cas échéant, le dispensateur de soins psychiatriques suivent déjà la personne depuis longtemps et connaissent ses antécédents médicaux et/ou familiaux, etc. La possibilité de consulter ces personnes offre une perspective supplémentaire et utile dans le cadre de la rédaction de ce rapport.

Comme le médecin est tenu au secret médical, l'ajout proposé par cet amendement précise également que la concertation doit se dérouler conformément au cadre déontologique applicable.

Omdat een arts zich dient te houden aan diens medisch beroepsgeheim, wordt aan de voorgestelde aanvulling, toegevoegd dat het overleg dient te gebeuren binnen het toepasselijk deontologisch kader.

Wat artsen betreft is thans voorzien in de rechtspraak dat zij beschikken over een gedeeld medisch beroepsgeheim. Dit gedeeld medisch beroepsgeheim houdt in dat hulpverleners hun beroepsgeheim mogen doorbreken door noodzakelijke informatie te delen met andere personen die eveneens gebonden zijn door het beroepsgeheim. Dit kan enkel tussen personen die op dezelfde manier of in dezelfde context betrokken zijn bij de hulpverlening, in het belang van de cliënt. *In casu* is er dan ook geen beletsel voor informatie-uitwisseling tussen de aangeduide deskundige en de huisarts en desgevallend de psychiatrische behandelaar van de betrokkenen.

Het dient tot slot, volgens de indiener van voorliggend amendement, een verplichting te zijn dat de betrokken actoren worden geconsulteerd door de strafuitvoeringskamer. Thans is in het wetsvoorstel ingeschreven dat zij dit « kan ». Het draagt evenwel bij tot het nemen van een gemotiveerde en wel door- dachte beslissing wanneer alle actoren worden geraadpleegd vooraleer de strafuitvoeringskamer een beslissing neemt over de aan de geïnterneerde opgelegde voorwaarden.

Nr. 23 VAN DE HEER IDE

Art. 61

Paragraaf 2 aanvullen als volgt :

« De directeur van de inrichting of de hoofdgeneesheer van de inrichting zoals bedoeld in artikel 3, 4^o, b) en c), dienen bij de opmaak van hun verslag overleg te plegen met de huisarts en desgevallend met de andere of vroegere psychiatrische behandelaars van de betrokken persoon. Dit overleg dient plaats te vinden binnen het toepasselijk deontologisch kader. »

Verantwoording

Dit artikel voorziet de situatie van herroeping van de invrijheidstelling op proef of van het elektronisch toezicht van een geïnterneerde.

In de laatste zin is voorzien dat een verslag moet worden uitgebracht. Hierbij is evenwel geen overleg met de huisarts, noch voor de andere of vroegere psychiatrische behandelaars van de betrokkenen ingeschreven.

Dit is volgens de indiener van dit amendement een lacune in de wetgeving en een gemiste kans. De huisarts en desgevallend de psychiatrische behandelaar volgen in vele gevallen een persoon immers reeds ettelijke jaren, kennen diens medische en/of familiale geschiedenis, enz. Het biedt een bijkomend en nuttig perspectief in het kader van de opmaak van een verslag dat deze personen worden geconsulteerd.

Omdat een arts zich dient te houden aan diens medisch beroepsgeheim, wordt aan de voorgestelde aanvulling, toegevoegd dat het overleg dient te gebeuren binnen het toepasselijk deontologisch kader.

Selon la jurisprudence actuelle, les médecins sont tenus au secret médical partagé. Ce secret médical partagé implique que les dispensateurs de soins puissent rompre leur secret professionnel pour communiquer des informations nécessaires à d'autres personnes également liées par le secret professionnel. Ce partage n'est possible qu'entre des personnes qui sont associées aux soins de la même manière ou dans le même contexte, dans l'intérêt du patient. Rien n'empêche donc, en l'espèce, un échange d'informations entre l'expert désigné et le médecin traitant de l'intéressé.

Wat artsen betreft is thans voorzien in de rechtspraak dat zij beschikken over een gedeeld medisch beroepsgeheim. Dit gedeeld medisch beroepsgeheim houdt in dat hulpverleners hun beroepsgeheim mogen doorbreken door noodzakelijke informatie te delen met andere personen die eveneens gebonden zijn door het beroepsgeheim. Dit kan enkel tussen personen die op dezelfde manier of in dezelfde context betrokken zijn bij de hulpverlening, in het belang van de cliënt. *In casu* is er dan ook geen beletsel voor informatie-uitwisseling tussen de aangeduide deskundige en de huisarts van de betrokkenen.

N° 24 DE M. ANCIAUX

Art. 121

Dans cet article, remplacer les mots « 1^{er} janvier 2015 » par les mots « 1^{er} janvier 2016 ».

N° 25 DE M. ANCIAUX

Art. 7

Après les mots « La personne qui fait l'objet d'une expertise psychiatrique ou psychologique médicolégale peut », insérer les mots « se faire assister par une personne de confiance durant l'expertise. Elle peut également ».

Justification

L'expertise est cruciale dans une procédure d'internement. Une expertise et un diagnostic corrects sont indispensables pour le bon déroulement de l'internement, du trajet de soins et, enfin, de la réinsertion. Toute négligence dans l'approche aura de graves conséquences négatives, étant donné que l'interné portera ce diagnostic comme une étiquette pratiquement définitive. On se référera toujours à ce rapport initial.

La piètre qualité de nombreuses expertises est un secret de Polichinelle. Cela s'explique principalement par le fait que les psychiatres n'ont pas toujours le temps d'effectuer une expertise de qualité et qu'ils sont en outre mal rémunérés pour ce faire.

Vu l'ampleur des conséquences de l'expertise et la qualité douteuse de certains rapports d'expert, Réginald Béco, le représentant de l'Ordre francophone des avocats au barreau de Bruxelles, a proposé de toujours autoriser la présence d'un avocat durant l'expertise (par analogie avec ce que prévoit la législation Salduz).

L'auteur du présent amendement estime que cette suggestion va un peu trop loin. En l'espèce, il s'agit en fin de compte d'une appréciation médicale et psychosociale, et la présence d'un avocat (qui examinera surtout les choses du point de vue du droit pénal) pourrait faire obstacle à l'établissement d'un bon diagnostic. En outre, une modification dans ce sens rendra l'exécution de la loi à l'examen beaucoup plus coûteuse et, partant, plus complexe.

Afin de répondre partiellement à l'observation du Barreau et de prévoir une garantie de qualité supplémentaire, le présent

Louis IDE.

Nr. 24 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 121

De woorden « 1 januari 2015 » vervangen door de woorden « 1 januari 2016 ».

Nr. 25 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 7

Na de woorden « wordt onderworpen kan » de woorden « zich tijdens het onderzoek laten bijstaan door een vertrouwenspersoon. Hij kan ook » invogen.

Verantwoording

Cruciaal in een interneringsprocedure is het deskundigenonderzoek. Een degelijke expertise en diagnose zijn onontbeerlijk voor een goed verloop van de verdere internering, het zorgtraject en de uiteindelijke re-integratie. Een onzorgvuldige aanpak veroorzaakt ernstige en negatieve gevolgen aangezien de geïnterneerde deze diagnose als een haast definitieve stempel met zich meedraagt. Steeds zal men naar dit aanvangverslag terugrijpen.

Het is een publiek geheim dat heel wat expertises van povere kwaliteit zijn. Dit komt voornamelijk omdat psychiaters omwille van tijdsdruk en omwille een lage verloning weinig tijd hebben om een degelijke expertise uit te voeren.

Gezien de verstrekende gevolgen van het deskundigenonderzoek en gezien de twijfelachtige kwaliteit van sommige van de deskundige rapporten stelde Réginald Béco, vertegenwoordiger van de Franstalige orde van advocaten te Brussel, voor om bij het deskundigenonderzoek steeds een advocaat aanwezig te laten zijn (naar voorbeeld van de Salduz wetgeving).

De indiener van dit amendement vindt deze suggestie wat ver gaan. Het gaat hier ten slotte om een medische en psychosociale beoordeling en de aanwezigheid van een advocaat (die de zaken vooral uit een strafrechtelijk juridisch perspectief zal bekijken) vormt mogelijk een hindernis voor het opstellen van een goede diagnose. Bovendien zal een wijziging in deze zin de uitvoering van deze wet een stuk duurder maken, wat op zijn beurt een snelle en uiteindelijke uitvoering moeilijker maakt.

Om gedeeltelijk tegemoet te komen aan de opmerking van de Balie en om een extra kwaliteitswaarborg te waarborgen wordt er

amendement instaure explicitement la possibilité de se faire assister par une personne de confiance durant l'expertise, par analogie avec ce que prévoit la législation relative aux droits du patient. Cette assistance constitue assurément une plus-value pour les personnes atteintes d'une déficience mentale.

N° 26 DE M. ANCIAUX

Art. 66

Au b), remplacer les mots «son intégrité physique ou psychique personnelle ou celle de tiers» par les mots «l'intégrité physique ou psychique de tiers».

Justification

Le présent amendement vise à donner suite à une remarque du professeur Frank Verbruggen, de l'Institut de droit pénal de la KU Leuven.

L'internement est une mesure de sûreté pénale motivée par un danger pour la société. Une personne ne peut être internée que si elle représente un danger pour la société, et pas uniquement pour elle-même. Ce faisant, on crée donc une condition supplémentaire pour mettre fin à l'internement. Lorsqu'une personne ne représente un danger que pour elle-même, elle ne peut plus faire l'objet d'une mesure pénale.

N° 27 DE M. ANCIAUX

Art. 6

Dans cet article, apporter les modifications suivantes :

1^o dans le § 1^{er}, alinéa 2, remplacer les mots «la section psychiatrique de la prison» par les mots «le centre d'observation clinique sécurisé créé par le Roi»;

2^o dans le § 2, remplacer les mots «une section psychiatrique d'une prison» par les mots «le centre d'observation clinique sécurisé créé par le Roi».

Justification

Les sections psychiatriques des prisons constituent un environnement clinique tout à fait inappropriate, dès lors qu'elles sont dépourvues du personnel et de l'infrastructure nécessaires à la réalisation d'observations cliniques. Il est donc préférable de ne plus les mentionner.

Par ailleurs, l'amendement prévoit une mise en observation dans un centre d'observation clinique sécurisé. Or, il n'en existe pas encore à ce jour. Un centre pénitentiaire de recherche et d'observation clinique (CPROC) a certes été créé par arrêté royal en 1999, mais cet arrêté n'a jamais été mis en œuvre faute de moyens. Il existe néanmoins un large consensus parmi les spécialistes et les personnes concernées (voir auditions) quant à la nécessité d'un tel centre.

met dit amendement naar analogie van de patiëntenrechtenwetgeving explicet de mogelijkheid voorzien zich door een vertrouwenspersoon te laten bijstaan tijdens het onderzoek. Deze bijstand heeft zeker een meerwaarde voor mensen met een verstandelijke beperking.

Nr. 26 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 66

In fine de woorden «of voor zichzelf» doen vervallen.

Verantwoording

Dit amendement komt tegemoet aan een opmerking van Prof. Dr. Frank Verbruggen van het Instituut voor strafrecht, KU Leuven.

De internering is een strafrechtelijke beveiligingsmaatregel die gebaseerd is op sociaal gevaar. Iemand kan maar worden geïnterneerd indien hij een gevaar is voor de maatschappij en niet louter voor zichzelf. Hiermee werpt men dus een extra voorwaarde op om de internering te beëindigen. Wanneer iemand enkel een gevaar voor zichzelf is, kan hij niet meer onder een strafrechtelijke maatregel vallen.

Nr. 27 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 6

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :

1^o in § 1, tweede lid, de woorden «de psychiatische afdeling van een gevangenis» vervangen door de woorden «het door de Koning opgericht beveiligd klinisch observatiecentrum»;

2^o in § 2 de woorden «een psychiatische afdeling van een gevangenis» vervangen door de woorden «het door de Koning opgericht beveiligd klinisch observatiecentrum».

Verantwoording

De psychiatische afdelingen in de gevangenissen zijn totaal ongeschikt als klinische omgeving, ze hebben noch het personeel noch de infrastructuur om een klinische observatie uit te voeren. Men kan dit dus maar beter schrappen.

Anderzijds voorziet het amendement een inobservatiestelling in een beveiligd klinisch observatiecentrum. Tot op heden bestaat dit niet. Echter, in 1999 werd er bij koninklijk besluit een Penitentiair Onderzoeks- en Klinisch Observatiecentrum (POKO) opgericht, maar dat is nooit uitgevoerd omwille van een gebrek aan middelen. Desondanks bestaat er een grote consensus onder specialisten en betrokkenen (zie hoorzittingen) over de noodzaak van zulk een centrum.

Le présent amendement tient dès lors compte d'une mise en place de ce centre d'observation clinique. Son inscription dans la loi sera — du moins l'auteur l'espère-t-il — une incitation à ce que ce centre voie effectivement le jour à brève échéance.

Cette modification doit être lue conjointement avec l'article 100 nouveau de la proposition de loi qui prévoit, à l'article 603bis nouveau du Code d'instruction criminelle, un nouvel endroit où les inculpés pourront être placés en détention préventive.

N° 28 DE M. ANCIAUX

Art. 100

Dans l'article 603bis proposé, remplacer l'alinéa 1^{er} par ce qui suit :

«Il est créé par le Roi un centre d'observation clinique sécurisé ou des centres de psychiatrie légale où des inculpés pourront être placés en détention préventive pour mise en observation, conformément à la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.»

Justification

Vu que l'expertise telle que prévue à l'article 6 devrait, le cas échéant, revêtir la forme d'une observation clinique dans un centre créé spécialement à cet effet, il y a lieu de préciser expressément dans le Code d'instruction criminelle que des inculpés peuvent y être placés en détention préventive.

N° 29 DE M. ANCIAUX

Art. 93

Dans l'alinéa 1^{er} de cet article, remplacer les mots «Il est créé au sein du service public fédéral (SPF) Justice une structure de concertation relative à l'application de la présente loi.» par la phrase «Concernant l'application de la présente loi, il est créé une structure de concertation au sein de laquelle siègent des représentants du SPF Justice, de l'ordre judiciaire, du SPF Santé publique et des Communautés.».

Justification

Le présent amendement spécifie qui doit être représenté au sein de la structure de concertation. Eu égard aux points de tangence avec la Santé publique et aux transferts de compétences aux Communautés, il est judicieux que ces instances soient elles aussi représentées dans la structure de concertation en question. La réussite du parcours que l'on prévoit pour les internés, qui est en fin de compte le but de la proposition de loi à l'examen, dépendra en grande partie de la collaboration entre ces différentes autorités.

Dit amendement houdt dus rekening met een oprichting van dat Klinisch Observatiecentrum. Door het in de wet te schrijven hoopt de indiener tevens dat dit een aanmoediging vormt voor een daadwerkelijke oprichting ergens in de nabije toekomst.

Deze wijziging moet samen gelezen worden met het nieuwe artikel 100 van het wetsvoorstel dat in een nieuw artikel 603bis van het Wetboek van strafvordering een nieuwe locatie voorziet waar verdachten in voorhechtenis kunnen opgesloten worden.

Nr. 28 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 100

Het voorgestelde artikel 603bis, eerste lid, vervangen door wat volgt :

«Door de Koning worden een beveiligd klinisch observatiecentrum of forensisch psychiatrische centra opgericht waar verdachten ter observatie in voorhechtenis kunnen opgesloten worden, overeenkomstig de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorhechtenis.»

Verantwoording

Vermits de expertise zoals voorzien in artikel 6 desgevallend onder de vorm van een klinische observatie in een daartoe speciaal opgericht centrum zou moeten worden uitgevoerd, moet uitdrukkelijk in het Wetboek van strafvordering opgenomen worden dat op die plaats verdachten in voorhechtenis kunnen opgesloten worden.

Nr. 29 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 93

In het eerste lid de zin «Bij de federale overhedsdienst Justitie wordt een overlegstructuur inzake de toepassing van deze wet ingericht.» vervangen door de zin «Inzake de toepassing van deze wet wordt een overlegstructuur opgericht waarin vertegenwoordigers zetelen van de FOD Justitie, de rechterlijke orde, de FOD Volksgezondheid en de gemeenschappen.».

Verantwoording

Dit amendement specificert wie er in de overlegstructuur moet vertegenwoordigd zijn. Gezien de raakvlakken met Volksgezondheid en de bevoegdheidsuitbreidingen naar de gemeenschappen kunnen zij best ook in deze overlegstructuur vertegenwoordigd zijn. Het succesvol doorstromen van geïnterneerde, wat uiteindelijk de bedoeling is van deze wet, hangt in grote mate af van de samenwerking tussen deze verschillende instanties.

Nº 30 DE M. ANCIAUX

Art. 101/1 (nouveau)

Insérer un article 101/1 rédigé comme suit :

« Art. 101/1. — Dans l'article 76 du Code judiciaire, les modifications suivantes sont apportées :

I^o dans l'alinéa 1^{er}, les mots « chambres de l'application des peines » sont remplacés par les mots « chambres de l'application des peines et chambres d'internement »;

2^o l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Les chambres d'internement peuvent siéger dans tout tribunal de première instance établi dans le ressort de la cour d'appel, dans les établissements pénitentiaires, dans les maisons de justice pour les internés libérés à l'essai, dans les établissements de défense sociale et dans tous les établissements où des internés séjournent sous le régime du placement ou de la liberté à l'essai. » »

Justification

Il s'agit de plusieurs modifications apportées au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

1^o Au cours de l'audition, de nombreux intervenants ont émis des réserves quant à la dénomination « chambre de l'application des peines ». Bien que la mesure d'internement relève du droit pénal, il s'agit non pas d'une peine en tant que telle mais d'une mesure de sécurité qui vise à protéger la société et à garantir un accompagnement thérapeutique pour les personnes qui, en raison de leur état mental, ne peuvent être considérées comme responsables des faits qu'elles ont commis. La dénomination « chambre de l'application des peines » entretient la confusion dans la mesure où l'internement est considéré comme une peine et non comme une mesure de sécurité. Le risque est que l'on finisse par trouver normal que les internés soient emprisonnés. Cette discussion est purement sémantique et symbolique (car cela ne change rien aux procédures proprement dites), mais on sait à quel point cela peut être important en termes de perception. En optant pour la dénomination « chambre d'internement », l'auteur du présent amendement entend instaurer une distinction plus nette.

2^o Les chambres d'internement doivent pouvoir siéger dans les tribunaux de première instance du ressort ou en tout autre lieu où séjourne un interné, afin d'éviter autant que possible le transfèrement d'internés vers un tribunal; certaines commissions (CDS) recourent d'ores et déjà à cette pratique, qui permet de réaliser des économies sur les frais de transport et de surveillance.

A cet égard, il ne faut pas perdre de vue que la compétence ratione loci des chambres d'internement diffère de celle des chambres de l'application des peines (en l'espèce, c'est le lieu où se trouve l'établissement pénitentiaire qui détermine la compétence, alors qu'en matière d'internement, il s'agit du tribunal de l'application des peines du ressort où l'internement a été prononcé, et non du ressort du lieu où l'interné séjourne également).

Nr. 30 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 101/1 (nieuw)

Een artikel 101/1 invoegen, luidende :

« Art. 101/1. — In artikel 76 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o In het eerste lid wordt het woord « strafuitvoeringskamers » vervangen door de woorden « strafuitvoeringskamers en interneringskamers ».

2^o Het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

« De interneringskamers, kunnen zitting hebben in elke rechtbank van eerst aanleg, gevestigd in het rechtsgebied van het hof van beroep, in de strafinrichtingen, in de justitiehuizen voor de geïnterneerden die vrij op proef zijn, in de inrichtingen tot bescherming van de maatschappij en in alle inrichtingen waar geïnterneerden verblijven, onder het stelsel van plaatsing of vrijheid op proef. » »

Verantwoording

Betreft enkele aanpassingen aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank.

1^o Tijdens de hoorzitting maakten heel wat sprekers bezwaar bij de benaming strafuitvoeringskamer. Hoewel de interneringsmaatregel onder het strafrecht valt, gaat het niet om een straf als dusdanig, maar om een veiligheidsmaatregel bedoeld om de maatschappij te beschermen en om therapeutische begeleiding te verzekeren voor personen die omwille van hun mentale toestand niet verantwoordelijk kunnen worden gehouden voor de feiten die ze hebben gepleegd. De naam « strafuitvoeringskamer » houdt de verwarring in stand dat de internering beschouwd wordt als straf en niet als veiligheidsmaatregel. Dit leidt tot het gevaar dat men het normaal gaat vinden dat geïnterneerden zich in de gevangenis bevinden. Hoewel een semantische en symbolische discussie (want het veranderd niets aan de procedures zelf), is dit voor de perceptie van groot belang. De indiener van dit amendement wil met de benaming « interneringskamer » een duidelijker onderscheid creëren.

2^o De interneringskamers moeten kunnen zetelen in de rechtbanken van eerste aanleg van het ressort of op elke andere plaats waar een geïnterneerde verblijft, teneinde zoveel mogelijk de overbrenging van geïnterneerden naar rechtbanken te voorkomen; deze praktijk wordt thans ook al toegepast in sommige commissies (Cbm's) en houdt een besparing in van transport- en bewakingskosten.

Hierbij mag niet uit het oog verloren worden dat de bevoegdheid ratione loci van de interneringskamers anders is dan die van de strafuitvoeringskamers (de plaats van de strafinrichting bepaalt hier de bevoegdheid, terwijl in interneringszaken het de SURB is van het ressort waar de internering werd uitgesproken, en niet waar de geïnterneerde ook verblijft).

N° 31 DE M. ANCIAUX

Art. 101/2 (nouveau)

Insérer un article 101/2 rédigé comme suit :

« Art. 101/2. — Dans l'article 77 du Code judiciaire, les mots «en application des peines» sont remplacés par les mots «en matière d'application des peines et d'internement». »

Justification

Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

N° 32 DE M. ANCIAUX

Art. 101/3 (nouveau)

Insérer un article 101/3 rédigé comme suit :

« Art. 101/3. — Dans l'article 78 du Code judiciaire, les modifications suivantes sont apportées :

1^o à l'alinéa 3, le mot «chambres» est remplacé par les mots «chambres de l'application des peines»;

2^o entre l'alinéa 3 et l'alinéa 4, il est inséré un alinéa rédigé comme suit : «Les chambres d'internement du tribunal de l'application des peines visées à l'article 92, § 1^{er}, alinéa 3, sont composées d'un juge, qui les préside, et de deux assesseurs en matière d'application des peines ou d'internement, dont l'un est spécialisé en matière pénitentiaire ou en réinsertion sociale et l'autre est un assesseur psychiatre.»»

Justification

1^o Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines. À cet égard, il est fait une nette distinction entre une chambre d'internement et une chambre de l'application des peines.

2^o La chambre d'internement n'aura pas exactement la même composition que la chambre ordinaire de l'application des peines en ce sens que l'un des assesseurs sera remplacé par un assesseur psychiatre ne siégeant pas de façon permanente (à l'instar des juges assesseurs en matière sociale ou des juges assesseurs consulaires).

Étant donné qu'un psychiatre siégera dans la chambre d'internement, on a fait le choix d'assimiler l'autre assesseur aux assesseurs spécialisés en matière pénitentiaire ou en réinsertion sociale de la chambre de l'application des peines.

Comme il n'est pas requis de ces assesseurs qu'ils présentent un profil plus spécialisé, cela facilite leur intégration dans les différentes chambres de l'application des peines.

Nr. 31 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 101/2 (nieuw)

Een artikel 101/2 invoegen, luidende :

« Art. 101/2. — In artikel 77 van het Gerechtelijk Wetboek wordt het woord «strafuitvoeringszaken» vervangen door de woorden «strafuitvoeringszaken en interneringszaken». »

Verantwoording

Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank.

Nr. 32 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 101/3 (nieuw)

Een artikel 101/3 invoegen, luidende :

« Art. 101/3. — In artikel 78 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o In het derde lid worden het woord «kamers» vervangen door de woorden «strafuitvoeringskamers»;

2^o Tussen het derde en het vierde lid wordt een nieuw lid ingevoegd, luidende : «De interneringskamers van de strafuitvoeringsrechtbank bedoeld in artikel 92, § 1, derde lid, bestaan uit een rechter, die het voorzitterschap ervan bekleedt, en twee assessoren in strafuitvoeringszaken of interneringszaken, de ene gespecialiseerd in penitentiaire zaken of sociale integratie en de andere een assessor psychiater.»»

Verantwoording

1^o Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank. Hierbij wordt een duidelijk onderscheid gemaakt tussen een interneringskamer en een strafuitvoeringskamer.

2^o De samenstelling van de interneringskamer zal enigszins anders zijn dan de gewone strafuitvoeringskamer in die zin dat één van de assessoren zal vervangen worden door een assessor-psychiater die niet permanent zetelt (net zoals rechters-assessoren in sociale zaken of rechters-assessoren in handelszaken).

Nu er toch een psychiater zal zetelen in de interneringskamer, is ervoor geopteerd om de andere assessor gelijk te stellen met de assessoren penitentiaire aangelegenheden of sociale reintegratie van de strafuitvoeringskamer.

Een meer gespecialiseerde hoedanigheid voor deze assessoren is niet vereist, zodat ze vlot kunnen ingezet worden in de verschillende kamers van de strafuitvoeringsrechtbank.

N° 33 DE M. ANCIAUX

Art. 101/4 (nouveau)

Insérer un article 101/4 rédigé comme suit :

« Art. 101/4. — Dans l' article 80bis, alinéa 2, du Code judiciaire, les modifications suivantes sont apportées :

1^o les mots «en application des peines» sont remplacés par les mots «en matière d'application des peines et d'internement»;

2^o les mots «article 259bis-9, § 2,» sont remplacés par les mots «article 259sexies, § 1^{er}, 4^o, alinéa 4,».»

Justification

1^o Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

2^o Il s'agit d'une adaptation technique visant à corriger une référence à un article du Code judiciaire.

N° 34 DE M. ANCIAUX

Art. 101/5 (nouveau)

Insérer un article 101/5 rédigé comme suit :

« Art. 101/5. — Dans l'article 89 du Code judiciaire, les mots «ou des assesseurs en application des peines» sont remplacés par les mots «ou des assesseurs en matière d'application des peines et d'internement, ou des assesseurs psychiatres.».»

Justification

Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

N° 35 DE M. ANCIAUX

Art. 101/6 (nouveau)

Insérer un article 101/6 rédigé comme suit :

« Art. 101/6. — L'article 91 du Code judiciaire est complété par un alinéa rédigé comme suit :

«En matière d'internement, les affaires suivantes sont attribuées au juge de la chambre d'internement du tribunal de l'application des peines, statuant comme juge unique :

Nr. 33 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 101/4 (nieuw)

Een artikel 101/4 invoegen, luidende :

« Art. 101/4. — In artikel 80bis, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o het woord «strafuitvoeringszaken» wordt vervangen door de woorden «strafuitvoeringszaken en interneringszaken»;

2^o de woorden «artikel 259bis-9, § 2,» worden vervangen door de woorden «artikel 259sexies, § 1, 4^o, vierde lid,».»

Verantwoording

1^o Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank.

2^o Technische aanpassing, correcte verwijzing naar artikel in Gerechtelijk Wetboek.

Nr. 34 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 101/5 (nieuw)

Een artikel 101/5 invoegen, luidende :

« Art. 101/5. — In artikel 89 van het Gerechtelijk Wetboek wordt het woord «strafuitvoeringszaken» vervangen door de woorden «strafuitvoeringszaken en interneringszaken of de assessoren-psychiatres.».»

Verantwoording

Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank.

Nr. 35 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 101/6 (nieuw)

Een artikel 101/6 invoegen, luidende :

« Art. 101/6. — Artikel 91 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende :

«In interneringszaken worden de volgende zaken toegewezen aan de rechter van de interneringskamer van strafuitvoeringsrechtbank, die zitting houdt als alleenrechtsprekend rechter :

1^o les demandes de transfèrement pour motifs impérieux, visées à l'article 59, § 1^{er}, de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental;

2^o les demandes de permission de sortie visées à l'article 18, § 2, 1^o et 2^o, de la même loi;

3^o un placement ou un transfèrement négocié, en cas d'urgence, visé à l'article 17bis de la même loi;

4^o un ordre de placement en semi-liberté, la surveillance électronique et la mise en liberté provisoire de l'interné en vue de sa libération à l'essai, en cas d'urgence, visés à l'article 25bis de la même loi;

5^o un ordre de placement, de placement négocié et de transfèrement de l'interné, en cas d'urgence, visé à l'article 30bis de la même loi;

6^o un ordre de placement en semi-liberté et la surveillance électronique de l'interné, en cas d'urgence, visés à l'article 37bis de la même loi;

7^o l'octroi d'office d'une permission de sortie ou d'un congé, visé à l'article 38, § 3, de la même loi;

8^o une ordonnance motivée relative aux modalités d'exécution autres que la permission de sortie et le congé, en cas d'urgence, visés à l'article 38, § 4, de la même loi;

9^o une modification de la décision d'octroi d'une modalité d'exécution prise par la chambre de l'application des peines, en cas d'urgence, visée à l'article 58bis de la même loi;

10^o la demande de toutes les informations complémentaires utiles à l'établissement ou à la maison de justice en vue d'une décision sur la suspension, la précision ou l'adaptation des conditions imposées, visée à l'article 65bis de la même loi. » »

Justification

Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

Le juge de la chambre d'internement du tribunal de l'application des peines, statuant comme juge unique, aura un rôle beaucoup plus important à jouer; il pourra prendre un grand nombre de décisions qui ne pourront être contestées par aucune partie et qui devront faciliter la sortie des internés du milieu pénitentiaire. Il pourra ainsi statuer sur une série de modalités d'exécution sans devoir passer par la lourde procédure existante.

En matière d'internement, les modalités d'exécution sont souvent fonction des opportunités qui se présentent à un moment donné dans les circuits de soins ou d'un changement soudain dans l'état mental de l'interné; en pareil cas, il faut faire en sorte qu'une ordonnance de cabinet puisse être prise au plus vite (*cf. juge de la jeunesse*), compte tenu de la double finalité visée, à savoir les soins et la sécurité.

1^o de verzoeken tot overplaatsing om dringende redenen, bepaald bij artikel 59, § 1, van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis;

2^o de bij artikel 18, § 2, 1^o en 2^o, van dezelfde wet bepaalde verzoeken tot uitgaansvergunning;

3^o een onderhandelde plaatsing of overplaatsing, bij hoogdringendheid, bepaald bij artikel 17bis van dezelfde wet;

4^o een bevel tot halve vrijheid, het elektronisch toezicht en de voorlopige invrijheidstelling van de geïnterneerde met het oog op zijn vrijstelling op proef, bij hoogdringendheid, bepaald bij artikel 25bis van dezelfde wet;

5^o een bevel tot plaatsing, onderhandelde plaatsing en overplaatsing van de geïnterneerde, bij hoogdringendheid, bepaald bij artikel 30bis van dezelfde wet;

6^o een bevel tot halve vrijheid en het elektronisch toezicht van de geïnterneerde, bij hoogdringendheid, bepaald bij artikel 37bis van dezelfde wet;

7^o ambtshalve toelating tot uitgaansvergunning of verlof, bepaald bij artikel 38, § 3, van dezelfde wet;

8^o een gemotiveerde beschikking in verband met de andere uitvoeringsmodaliteiten dan de uitgaansvergunning en het verlof, bij hoogdringendheid, bepaald bij artikel 38, § 4, van dezelfde wet;

9^o een wijziging van de beslissing tot toekenning van een modaliteit door de strafuitvoeringskamer genomen, bij hoogdringendheid, bepaald bij artikel 58bis van dezelfde wet;

10^o opvragen van alle bijkomende inlichtingen in de inrichting of bij het justitiehuis met het oog op een beslissing over schorsing, nadere omschrijving of aanpassing van de opgelegde voorwaarden, bepaald bij artikel 65bis van dezelfde wet. » »

Verantwoording

Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank.

In de interneringskamer van de strafuitvoeringsrechtbank is er een veel grotere rol weggelegd voor de alleenzetelende rechter die tal van beslissingen kan nemen die door generlei partij worden betwist en die moet toelaten de uitstroom van de geïnterneerden uit penitentiair milieu te faciliteren door te kunnen beslissen over een reeks uitvoeringsmodaliteiten zonder de logge procedure te moeten volgen.

In interneringszaken zijn de uitvoeringsmodaliteiten dikwijls afhankelijk van tijdelijke opportuniteiten die zich voordoen in de zorgcircuits of door een plots gewijzigde geestestoestand van de geïnterneerde, waarop zeer snel tot een kabinetbeslissing moet kunnen overgegaan worden (zoals een jeugdrechter) in functie van de beoogde dubbele finaliteit van zorg en veiligheid.

N° 36 DE M. ANCIAUX

Art. 102/1 (nouveau)

Insérer un article 102/1 rédigé comme suit :

« Art. 102/1. — L'article 92, § 1^{er}, du Code judiciaire est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« En matière d'internement, les affaires sont attribuées aux chambres composées conformément à l'article 78, alinéa 4. » »

Justification

Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

N° 37 DE M. ANCIAUX

Art. 103/1 (nouveau)

Insérer un article 103/1 rédigé comme suit :

« Art. 103/1. — Dans l'article 151, alinéa 2, du Code judiciaire, les mots « en application des peines » sont remplacés par les mots « en matière d'application des peines et d'internement ». »

Justification

Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

N° 38 DE M. ANCIAUX

Art. 103/2 (nouveau)

Insérer un article 103/2 rédigé comme suit :

« Art. 103/2. — Dans l'article 186 du Code judiciaire, l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit :

« Une loi détermine le cadre des magistrats et des membres du greffe. Toutefois, le nombre de conseillers sociaux, de juges sociaux, d'assesseurs en matière d'application des peines et d'internement et d'assesseurs psychiatres est établi par le Roi. » »

Nr. 36 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 102/1 (nieuw)

Een artikel 102/1 invoegen, luidende :

« Art. 102/1. — Artikel 92, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende :

« In interneringszaken worden de zaken toegewezen aan de overeenkomstig artikel 78, vierde lid, samengestelde kamers. » »

Verantwoording

Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank.

Nr. 37 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 103/1 (nieuw)

Een artikel 103/1 invoegen, luidende :

« Art. 103/1. — In artikel 151, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek wordt het woord « strafuitvoeringszaken » vervangen door de woorden « strafuitvoeringszaken en interneringszaken ». »

Verantwoording

Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank.

Nr. 38 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 103/2 (nieuw)

Een artikel 103/2 invoegen, luidende :

« Art. 103/2. — In artikel 186 van het Gerechtelijk Wetboek wordt het vijfde lid vervangen door wat volgt :

« Een wet stelt de personeelsformatie van de magistraten en de leden van de griffie vast. Het aantal raadsherren in sociale zaken, rechters in sociale zaken en assessoren in strafuitvoeringszaken en interneringszaken en assessoren-psychiatres wordt evenwel door de Koning bepaald. » »

Justification	Verantwoording
<p>Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.</p>	<p>Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank.</p>
<p>N° 39 DE M. ANCIAUX</p> <p style="text-align: center;">Art. 103/3 (nouveau)</p> <p>Insérer un article 103/3 rédigé comme suit :</p> <p>«Art. 103/3. — Dans l'article 196bis du Code judiciaire, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>1^o l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit : «Les assesseurs en matière d'application des peines et d'internement spécialisés en matière pénitentiaire, effectifs et suppléants, les assesseurs en matière d'application des peines et d'internement spécialisés en réinsertion sociale, effectifs et suppléants, et les assesseurs psychiatres, effectifs et suppléants, sont nommés par le Roi.»;</p> <p>2^o dans l'alinéa 2, le deuxième tiret est complété par les mots «ou son représentant»;</p> <p>3^o dans l'alinéa 2, troisième tiret, les mots «Exécution des Peines et Mesures» sont remplacés par les mots «Établissements pénitentiaires». »</p>	<p>Nr. 39 VAN DE HEER ANCIAUX</p> <p style="text-align: center;">Art 103/3 (nieuw)</p> <p>Een artikel 103/3 invoegen, luidende :</p> <p>«Art. 103/3. — In artikel 196bis van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :</p> <p>1^o in het eerste lid wordt het woord «strafuitvoeringszaken» telkens vervangen door «strafuitvoeringszaken en interneringszaken»;</p> <p>2^o het eerste lid wordt aangevuld met volgende woorden : «en de werkende en plaatsvervangende assessoren-psychiatres»;</p> <p>3^o in het tweede lid wordt de tweede zin aangevuld met de woorden «of zijn vertegenwoordiger»;</p> <p>4^o in het tweede lid, derde zin, worden de woorden «Uitvoering van Straffen en Maatregelen» vervangen door de woorden «Penitentiaire Inrichtingen». »</p>
<p>Justification</p> <p>Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.</p>	<p>Verantwoording</p> <p>Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank.</p>
<p>N° 40 DE M. ANCIAUX</p> <p style="text-align: center;">Art. 103/4 (nouveau)</p> <p>Insérer un article 103/4 rédigé comme suit :</p> <p>«Art. 103/4. — Dans l'article 196ter du Code judiciaire, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>1^o les mots «en application des peines» sont chaque fois remplacés par les mots «en matière d'application des peines et d'internement», sauf au § 2, alinéa 1^{er}, où les mots «Les fonctions d'assesseur en application des peines effectif» sont remplacés par les mots «Les fonctions d'assesseur effectif en matière d'application des peines et d'internement»;</p>	<p>Nr. 40 VAN DE HEER ANCIAUX</p> <p style="text-align: center;">Art 103/4 (nieuw)</p> <p>Een artikel 103/4 invoegen, luidende :</p> <p>«Art. 103/4. — In artikel 196ter van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :</p> <p>1^o het woord ««strafuitvoeringszaken» wordt telkens vervangen door de woorden «strafuitvoeringszaken en interneringszaken»;</p>

2^o dans le § 1^{er}, 1^o, les mots « liées à la matière pénitentiaire » sont remplacés par les mots « liées à la matière pénitentiaire ou à la matière d'internement ». »

Justification

Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

N° 41 DE M. ANCIAUX

Art. 103/5 (nouveau)

Insérer un article 103/5 rédigé comme suit :

« Art. 103/5. — Dans l'article 196quater du Code judiciaire, les modifications suivantes sont apportées :

1^o les mots « en application des peines » sont chaque fois remplacés par les mots « en matière d'application des peines et d'internement »;

2^o dans le § 1^{er}, le deuxième tiret est complété par les mots « ou son représentant »;

3^o dans le § 1^{er}, troisième tiret, les mots « Exécution des Peines et Mesures » sont remplacés par les mots « Établissements pénitentiaires ». »

Justification

Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

N° 42 DE M. ANCIAUX

Art. 103/6 (nouveau)

Insérer un article 103/6 rédigé comme suit :

« Art. 103/6. — Dans le Code judiciaire, il est inséré un article 196quinquies rédigé comme suit :

« Les assesseurs psychiatres de la chambre d'internement du tribunal de l'application des peines sont nommés par le Roi sur la proposition conjointe des ministres ayant la Justice et la Santé publique dans leurs attributions.

Les assesseurs psychiatres, effectifs et suppléants, sont nommés pour cinq ans et leur nomination peut être renouvelée après chaque terme pour cinq ans, après un avis favorable du président du tribunal de première instance.

2^o in § 1, 1^o, worden de woorden « penitentiaire zaken » vervangen door de woorden « penitentiaire of interneringszaken ». »

Verantwoording

Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtsbank.

Nr. 41 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 103/5 (nieuw)

Een artikel 103/5 invoegen, luidende :

« Art. 103/5. — In artikel 196quater van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o het woord « strafuitvoeringszaken » wordt telkens vervangen door de woorden « strafuitvoeringszaken en interneringszaken »;

2^o in § 1, wordt de tweede zin aangevuld met de woorden « of zijn vertegenwoordiger »;

3^o in § 1, derde zin, worden de woorden « Uitvoering van Straffen en Maatregelen » vervangen door de woorden « Penitentiaire Inrichtingen ». »

Verantwoording

Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtsbank.

Nr. 42 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 103/6 (nieuw)

Een artikel 103/6 invoegen, luidende :

« Art. 103/6. — In het Gerechtelijk Wetboek wordt een artikel 196quinquies ingevoegd, luidende :

« De assessoren-psychiaters van de interneringskamer in de strafuitvoeringsrechtsbank worden benoemd door de Koning op de gezamenlijke voordracht van de ministers die Justitie en Volksgezondheid in hun bevoegdheden hebben.

De werkende en plaatsvervangende assessoren-psychiaters worden voor vijf jaar benoemd en hun benoeming kan na iedere termijn voor vijf jaar worden vernieuwd na een gunstig advies van de voorzitter van de rechtsbank van eerste aanleg.

Les assesseurs psychiatres nommés en remplacement d'assesseurs psychiatres démissionnaires ou décédés sont nommés pour la durée restant à courir des fonctions de leur prédécesseur.

Pour pouvoir être nommé assesseur psychiatre, le candidat doit satisfaire aux conditions suivantes :

1^o avoir exercé la profession de médecin psychiatre pendant au moins cinq ans;

2^o être Belge;

3^o être âgé d'au moins trente ans et ne pas avoir plus de septante ans;

4^o jouir des droits civils et politiques.

Le Roi fixe les modalités de la nomination et de son renouvellement.

Pour être nommé assesseur psychiatre dans les tribunaux qui ne connaissent que d'affaires relevant du régime linguistique néerlandais, le candidat doit être porteur d'un certificat d'études ou diplôme faisant foi d'un enseignement suivi en langue néerlandaise.

Pour être nommé assesseur psychiatre dans les tribunaux qui ne connaissent que d'affaires relevant du régime linguistique français, le candidat doit être porteur d'un certificat d'études ou diplôme faisant foi d'un enseignement suivi en langue française.

Pour être nommé assesseur psychiatre dans les tribunaux qui connaissent aussi bien d'affaires relevant du régime linguistique néerlandais que d'affaires relevant du régime linguistique français, le candidat doit être porteur d'un certificat d'études ou diplôme faisant foi d'un enseignement suivi en langue néerlandaise ou en langue française. L'assesseur psychiatre ne peut siéger que dans les affaires dont le régime linguistique correspond à la langue du certificat d'études ou du diplôme dont il est porteur.

Pour être nommé assesseur psychiatre dans les tribunaux qui connaissent aussi bien d'affaires relevant du régime linguistique français que d'affaires relevant du régime linguistique allemand, le candidat doit être porteur d'un certificat d'études ou diplôme faisant foi d'un enseignement suivi en langue française ou en langue allemande. L'assesseur psychiatre ne peut siéger que dans les affaires dont le régime linguistique correspond à la langue du certificat d'études ou du diplôme dont il est porteur. Toutefois, il peut siéger dans les affaires dont le régime linguistique ne correspond pas à la langue du certificat d'études ou diplôme dont il est porteur à condition qu'il ait réussi une épreuve orale portant sur la connaissance de l'autre langue ainsi qu'une épreuve écrite portant sur la connaissance passive de celle-ci; ces deux épreuves sont organisées par le Roi.

De assessoren-psychiaters die worden benoemd als plaatsvervanger voor ontslagenemende of overleden assessoren-psychiaters, worden benoemd voor de tijd die het ambt van hun voorganger nog moest lopen.

Om tot assessor-psychiater te worden benoemd, moet de kandidaat de volgende voorwaarden vervullen :

1^o gedurende vijf jaar het beroep van arts-psychiater hebben uitgeoefend;

2^o Belg zijn;

3^o ten minste dertig jaar oud zijn en niet ouder zijn dan zeventig jaar;

4^o de burgerlijke en politieke rechten genieten.

De Koning stelt de nadere regels vast inzake de benoeming en de vernieuwing ervan.

Om tot assessor-psychiater te worden benoemd in rechtkassen welke enkel kennis nemen van Nederlandstalige zaken, moet de kandidaat in het bezit zijn van een studiegetuigschrift of diploma van Nederlands onderwijs.

Om tot assessor-psychiater te worden benoemd in rechtkassen welke enkel kennis nemen van Frans-talige zaken, moet de kandidaat in het bezit zijn van een studiegetuigschrift of diploma van Frans onderwijs.

Om tot assessor-psychiater te worden benoemd in rechtkassen welke zowel van Nederlandstalige als van Franstalige zaken kennis nemen, moet de kandidaat in het bezit zijn van een studiegetuigschrift of diploma van Nederlands of Frans onderwijs. De rechter mag slechts zitting houden in zaken van dezelfde taal als het getuigschrift of diploma dat hij bezit.

Om tot assessor-psychiater te worden benoemd in rechtkassen welke zowel van Franstalige als van Duitstalige zaken kennis nemen, moet de kandidaat in het bezit zijn van een studiegetuigschrift of diploma van Frans of Duits onderwijs. De assessor-psychiater mag slechts zitting houden in zaken van dezelfde taal als het getuigschrift of diploma dat hij bezit. Hij mag echter zitting houden in zaken van een andere taal dan die van het studiegetuigschrift of diploma dat hij bezit, op voorwaarde dat hij geslaagd is voor een mondeling examen over de kennis van de andere taal en voor een schriftelijk examen over de passieve kennis ervan; beide examens worden door de Koning ingericht.

L'arrêté de nomination détermine le régime linguistique auquel appartient l'intéressé. »»

Justification

Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

La chambre d'internement n'aura pas exactement la même composition que la chambre ordinaire de l'application des peines en ce sens que l'un des assesseurs sera remplacé par un assesseur psychiatre ne siégeant pas de façon permanente (à l'instar des juges assesseurs en matière sociale ou des juges assesseurs consulaires).

Le présent amendement énumère les conditions à remplir pour une nomination en qualité d'assesseur psychiatre.

N° 43 DE M. ANCIAUX

Art. 103/7 (nouveau)

Insérer un article 103/7 rédigé comme suit :

« Art. 103/7. — Dans l'article 259sexies du Code judiciaire, les modifications suivantes sont apportées :

1^o les mots « de l'application des peines » sont chaque fois remplacés par les mots « de l'application des peines et des affaires d'internement » et les mots « en application des peines » sont chaque fois remplacés par les mots « en matière d'application des peines et d'internement »;

2^o au § 1^{er}, 4^o, avant-dernière phrase, les mots « dans le cadre de la formation des magistrats, visée à l'article 259bis-9, § 2 » sont remplacés par les mots « par l'Institut de formation judiciaire »;

3^o au § 1^{er}, 5^o, avant-dernière phrase, les mots « dans le cadre de la formation des magistrats, visée à l'article 259bis-9, § 2 » sont remplacés par les mots « par l'Institut de formation judiciaire ». »

Justification

Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

N° 44 DE M. ANCIAUX

Art. 103/8 (nouveau)

Insérer un article 103/8 rédigé comme suit :

Het besluit van benoeming bepaalt het taalstelsel van betrokkenen. »»

Verantwoording

Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank.

De samenstelling van de interneringskamer zal enigszins anders zijn dan de gewone strafuitvoeringskamer in die zin dat één van de assessoren zal vervangen worden door een assessor-psychiater die niet permanent zetelt (net zoals rechters-assessoren in sociale zaken of rechters-assessoren in handelszaken).

Dit amendement behandelt de voorwaarden voor een benoeming als assessor-psychiater.

Nr. 43 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 103/7 (nieuw)

Een artikel 103/7 invoegen, luidende :

« Art. 103/7. — In artikel 259sexies van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o de woorden « strafuitvoeringszaken » worden telkens vervangen door de woorden « strafuitvoeringszaken en interneringszaken »;

2^o in § 1, 4^o, voorlaatste zin, worden de woorden « in het kader van de opleiding van magistraten als bedoeld in artikel 259bis-9, § 2 » vervangen door de woorden « door het instituut voor gerechtelijke opleiding »;

3^o in § 1, 5^o, voorlaatste zin, worden de woorden « in het kader van de opleiding van magistraten als bedoeld in artikel 259bis-9, § 2 » vervangen door de woorden « door het instituut voor gerechtelijke opleiding ». »

Verantwoording

Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank.

Nr. 44 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 103/8 (nieuw)

Een artikel 103/8 invoegen, luidende :

« Art. 103/8. — Dans l'article 259septies du Code judiciaire, les mots « de l'application des peines » sont chaque fois remplacés par les mots « de l'application des peines et des affaires d'internement » et les mots « en application des peines » sont chaque fois remplacés par les mots « en matière d'application des peines et d'internement ». »

Justification

Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

N° 45 DE M. ANCIAUX

Art. 103/9 (nouveau)

Insérer un article 103/9 rédigé comme suit :

« Art. 103/9. — Dans l'article 259decies, § 2, dernière phrase, du Code judiciaire, les mots « en application des peines » sont remplacés par les mots « en matière d'application des peines et d'internement ». »

Justification

Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

N° 46 DE M. ANCIAUX

Art. 103/10 (nouveau)

Insérer un article 103/10 rédigé comme suit :

« Art. 103/10. — Dans l'article 288, alinéa 8, du Code judiciaire, les mots « en application des peines » sont remplacés par les mots « en matière d'application des peines et d'internement, ainsi que des assesseurs psychiatres ». »

Justification

Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

N° 47 DE M. ANCIAUX

Art. 103/11 (nouveau)

Insérer un article 103/11 rédigé comme suit :

« Art. 103/8. — In artikel 259septies van het Gerechtelijk Wetboek wordt het woord « strafuitvoeringszaken » telkens vervangen door de woorden « strafuitvoeringszaken en interneringszaken ». »

Verantwoording

Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank.

Nr. 45 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 103/9 (nieuw)

Een artikel 103/9 invoegen, luidende :

« Art. 130/9. — In artikel 259decies, § 2, laatste zin, van het Gerechtelijk Wetboek wordt het woord « strafuitvoeringszaken » telkens vervangen door de woorden « strafuitvoeringszaken en interneringszaken ». »

Verantwoording

Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank.

Nr. 46 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 103/10 (nieuw)

Een artikel 103/10 invoegen, luidende :

« Art. 103/10. — In artikel 288, achtste lid, van het Gerechtelijk Wetboek wordt het woord « strafuitvoeringszaken » vervangen door de woorden « strafuitvoeringszaken en interneringszaken en van de assoren-psychiatres ». »

Verantwoording

Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank.

Nr. 47 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 103/11 (nieuw)

Een artikel 103/11 invoegen, luidende :

« Art. 103/11. — Dans l'article 291, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, les mots « en application des peines » sont remplacés par les mots « en matière d'application des peines et d'internement et assesseurs psychiatres ». »

Justification

Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

N° 48 DE M. ANCIAUX

Art. 103/12 (nouveau)

Insérer un article 103/12 rédigé comme suit :

« Art. 103/12. — Dans l'article 300 du Code judiciaire, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans l'alinéa 3, les mots « Les assesseurs en application des peines effectifs » sont remplacés par les mots « Les assesseurs effectifs en application des peines et en internement et les assesseurs psychiatres effectifs »;

2^o dans l'alinéa 4, les mots « Les assesseurs en application des peines suppléants » sont remplacés par les mots « Les assesseurs suppléants en application des peines et en internement ». »

Justification

Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

N° 49 DE M. ANCIAUX

Art. 103/13 (nouveau)

Insérer un article 103/13 rédigé comme suit :

« Art. 103/13. — Dans l'article 304 du Code judiciaire, les mots « l'assesseur en application des peines » sont remplacés par les mots « l'assesseur en application des peines et en internement ou l'assesseur psychiatre ». »

Justification

Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

« Art. 103/11. — In artikel 291, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek wordt het woord « strafuitvoeringszaken » vervangen door de woorden « strafuitvoeringszaken en interneringszaken en van de assesseuren-psychiatres ». »

Verantwoording

Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank

Nr. 48 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 103/12 (nieuw)

Een artikel 103/12 invoegen, luidende :

« Art. 103/12. — In artikel 300 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het derde lid wordt het woord « strafuitvoeringszaken » vervangen door de woorden « strafuitvoeringszaken en interneringszaken en van de assesseuren-psychiatres »;

2^o in het vierde lid wordt het woord « strafuitvoeringszaken » vervangen door de woorden « strafuitvoeringszaken en interneringszaken ». »

Verantwoording

Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank

Nr. 49 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 103/13 (nieuw)

Een artikel 103/13 invoegen, luidende :

« Art. 103/13. — In artikel 304 van het Gerechtelijk Wetboek wordt het woord « strafuitvoeringszaken » vervangen door de woorden « strafuitvoeringszaken en interneringszaken of de assessor-psychiater ». »

Verantwoording

Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank.

N° 50 DE M. ANCIAUX

Art. 103/14 (nouveau)

Insérer un article 103/14 rédigé comme suit :

« Art. 103/14. — Dans l'article 312 du Code judiciaire, les mots « et les assesseurs en application des peines » sont remplacés par les mots « , les assesseurs en application des peines et en internement et les assesseurs psychiatres ». »

Justification

Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

N° 51 DE M. ANCIAUX

Art. 103/15 (nouveau)

Insérer un article 103/15 rédigé comme suit :

« Art. 103/15. — Dans l'article 314, alinéa 4, du Code judiciaire, les mots « en application des peines » sont remplacés par les mots « en matière d'application des peines et d'internement, ainsi que les assesseurs psychiatres, ». »

Justification

Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

N° 52 DE M. ANCIAUX

Art. 103/16 (nouveau)

Insérer un article 103/16 rédigé comme suit :

« Art. 103/16. — Dans l'article 322, alinéa 4, du Code judiciaire, les modifications suivantes sont apportées :

1^o la première phrase est remplacée par ce qui suit : « L'assesseur en matière d'application des peines et d'internement et les assesseurs psychiatres empêchés sont remplacés par un assesseur en matière d'application des peines et d'internement et des assesseurs psychiatres suppléants. »;

2^o dans la deuxième phrase, les mots « en application des peines » sont remplacés par les mots « en matière d'application des peines et d'internement ». »

Nr. 50 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 103/14 (nieuw)

Een artikel 103/14 invoegen, luidende :

« Art. 103/14. — In artikel 312 van het Gerechtelijk Wetboek wordt het woord « « strafuitvoeringszaken » vervangen door de woorden « strafuitvoeringszaken en interneringszaken en van de assessoren-psychiatres ». »

Verantwoording

Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtsbank.

Nr. 51 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 103/15 (nieuw)

Een artikel 103/15 invoegen, luidende :

« Art. 103/15. — In artikel 314, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek wordt het woord « strafuitvoeringszaken » vervangen door de woorden « strafuitvoeringszaken en interneringszaken en van de assessoren-psychiatres ». »

Verantwoording

Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtsbank.

Nr. 52 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 103/16 (nieuw)

Een artikel 103/16 invoegen, luidende :

« Art. 103/16. — In artikel 322, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in de eerstezin worden de woorden « strafuitvoeringszaken » telkens vervangen door de woorden « strafuitvoeringszaken en interneringszaken en van de assessoren-psychiatres »;

2^o in de tweedezin worden de woorden « strafuitvoeringszaken » vervangen door de woorden « strafuitvoeringszaken en interneringszaken ». »

Justification	Verantwoording
Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.	Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank.

N° 53 DE M. ANCIAUX

Art. 103/17 (nouveau)

Insérer un article 103/17 rédigé comme suit :

«Art. 103/17. — Dans l'article 331, 8^o, du Code judiciaire, les mots «et les assesseurs en matière d'application des peines et d'internement,» sont insérés entre les mots «première instance» et les mots «, sans autorisation.».»

Justification

Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

Verantwoording

Nr. 53 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 103/17 (nieuw)

Een artikel 103/17 invoegen, luidende :

«Art. 103/17. — In artikel 331, 8^o, van het Gerechtelijk Wetboek worden, tussen de woorden «van eerste aanleg» en de woorden «zonder vergunning», de woorden «en de assessoren in strafuitvoeringszaken en interneringszaken» ingevoegd.»

N° 54 DE M. ANCIAUX

Art. 103/18 (nouveau)

Insérer un article 103/18 rédigé comme suit :

«Art. 103/18. — Dans l'article 355ter du Code judiciaire, les modifications suivantes sont apportées :

1^o à l'alinéa 1^{er}, première phrase, les mots «en application des peines» sont remplacés par les mots «en matière d'application des peines et d'internement»;

2^o à l'alinéa 3, les mots «en application des peines» sont remplacés par les mots «en matière d'application des peines et d'internement»;

3^o il est ajouté un alinéa, rédigé comme suit : «Le Roi détermine les jetons de présence qui peuvent être alloués aux assesseurs psychiatres.»»

Justification

Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

Verantwoording

Nr. 54 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 103/18 (nieuw)

Een artikel 103/18 invoegen, luidende :

«Art. 103/18. — In artikel 355ter van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het eerste lid, eerste zin, wordt het woord «strafuitvoeringszaken» vervangen door de woorden «strafuitvoeringszaken en interneringszaken»;

2^o in het derde lid wordt het woord «strafuitvoeringszaken» vervangen door de woorden «strafuitvoeringszaken en interneringszaken»;

3^o er wordt een lid toegevoegd, luidende : «De Koning bepaalt welke presentiegelden aan de assesseuren-psychiatres kunnen worden toegekend.»»

Justification

Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank.

N° 55 DE M. ANCIAUX

Art. 103/19 (nouveau)

Insérer un article 103/19 rédigé comme suit :

« Art. 103/19. — Dans l'article 408 du Code judiciaire, les mots « et les assesseurs en application des peines » sont remplacés par les mots « , les assesseurs en matière d'application des peines et d'internement et les assesseurs psychiatres ». »

Justification

Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

N° 56 DE M. ANCIAUX

Art. 103/20 (nouveau)

Insérer un article 103/20 rédigé comme suit :

« Art. 103/20. — Dans l'article 410, 1^o, du Code judiciaire, les mots « en application des peines » sont remplacés par les mots « en matière d'application des peines et d'internement et les assesseurs psychiatres ». »

Justification

Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

N° 57 DE M. ANCIAUX

Art. 103/21 (nouveau)

Insérer un article 103/21 rédigé comme suit :

« Art. 103/21. — Dans l'article 412, § 2, 1^o, du Code judiciaire, les mots « en application des peines » sont remplacés par les mots « en matière d'application des peines et d'internement et les assesseurs psychiatres ». »

Justification

Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

Nr. 55 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 103/19 (nieuw)

Een artikel 103/19 invoegen, luidende :

« Art. 103/19. — In artikel 408 van het Gerechtelijk Wetboek wordt het woord « strafuitvoeringszaken » vervangen door de woorden « strafuitvoeringszaken en interneringszaken en de assessoren-psychiaters ». »

Verantwoording

Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank.

Nr. 56 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 103/20 (nieuw)

Een artikel 103/20 invoegen, luidende :

« Art. 103/20. — In artikel 410, 1^o, van het Gerechtelijk Wetboek wordt het woord « strafuitvoeringszaken » vervangen door de woorden « strafuitvoeringszaken en interneringszaken en de assessoren-psychiaters ». »

Verantwoording

Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank.

Nr. 57 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 103/21 (nieuw)

Een artikel 103/21 invoegen, luidende :

« Art. 103/21. — In artikel 412, § 2, 1^o, van het Gerechtelijk Wetboek wordt het woord « strafuitvoeringszaken » vervangen door de woorden « strafuitvoeringszaken en interneringszaken en de assessoren-psychiaters ». »

Verantwoording

Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank.

N° 58 DE M. ANCIAUX

Art. 103/22 (nouveau)

Insérer un article 103/22 rédigé comme suit :

« Art. 103/22. — Dans l'article 415, § 2, du Code judiciaire, les mots « , et les assesseurs en application des peines » sont remplacés par les mots « , les assesseurs en matière d'application des peines et d'internement et les assesseurs psychiatres ». »

Justification

Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

N° 59 DE M. ANCIAUX

Art. 104/1 (nouveau)

Insérer un article 104/1 rédigé comme suit :

« Art. 104/1. — Dans l'article 635 du Code judiciaire, les modifications suivantes sont apportées :

I^o au § 2, il est inséré un nouvel alinéa rédigé comme suit : « Sauf les exceptions prévues par le Roi, les internés relèvent de la compétence de la chambre d'internement du tribunal de l'application des peines situé dans le ressort de la cour d'appel dans lequel se trouve la juridiction d'instruction ou de jugement qui a ordonné l'internement. »

Si des internements ont été ordonnés dans des ressorts différents, la compétence est dévolue à la chambre d'internement du tribunal de l'application des peines du ressort dans lequel le plus ancien internement actif a été prononcé, pour autant que l'interné n'ait pas encore été libéré à titre définitif.

Toutefois, si pour un interné, la chambre d'internement du tribunal de l'application des peines estime, à titre exceptionnel, qu'il est indiqué de transférer la compétence à une chambre d'internement d'un autre tribunal de l'application des peines, elle prend une décision motivée sur avis conforme de cet autre tribunal de l'application des peines rendu dans les quinze jours »;

Nr. 58 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 103/22 (nieuw)

Een artikel 103/22 invoegen, luidende :

« Art. 103/22. — In artikel 415, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek wordt het woord « strafuitvoeringszaken » vervangen door de woorden « strafuitvoeringszaken en interneringszaken en de assessoren-psychiatres ». »

Verantwoording

Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank.

Nr. 59 VAN DE HEER ANCIAUX

Art 104/1 (nieuw)

Een artikel 104/1 invoegen, luidende :

« Art. 104/1. — In artikel 635 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

I^o in § 2 wordt een nieuw lid ingevoegd, luidende : « Behoudens de door de Koning bepaalde uitzonderingen ressorteren de geïnterneerden onder de bevoegdheid van de interneringskamer van de strafuitvoeringsrechtbank die gevestigd is in het rechtsgebied van het hof van beroep waar het onderzoeks- of vonnisgerecht dat de internering heeft bevolen zich bevindt.

Indien interneringen werden bevolen in verschillende rechtsgebieden, is de interneringskamer van de strafuitvoeringsrechtbank bevoegd uit het rechtsgebied waar de oudst actieve internering werd uitgesproken, in zoverre de geïnterneerde nog niet definitief is vrijgesteld.

Indien evenwel de interneringskamer van de strafuitvoeringsrechtbank het, in uitzonderlijke gevallen, voor een bepaalde geïnterneerde aangewezen acht om de bevoegdheid over te dragen aan een interneringskamer van een andere strafuitvoeringsrechtbank, neemt zij een met redenen omklede beslissing nadat die andere strafuitvoeringsrechtbank binnen vijftien dagen een eensluidend advies heeft uitgebracht »;

2^o au § 3, il est inséré un nouvel alinéa rédigé comme suit : « En cas d'internement d'un condamné prononcé par le tribunal de l'application des peines conformément aux articles 76 et 82 de la loi du 21 avril 2007, l'interné relève ensuite de la compétence de la chambre d'internement du tribunal de l'application des peines établie dans le même ressort ou déjà compétente, sauf les exceptions prévues par le Roi. Toutefois, si pour un interné, la chambre d'internement du tribunal de l'application des peines estime, à titre exceptionnel, qu'il est indiqué de transférer la compétence à une chambre d'internement du tribunal de l'application des peines d'un autre ressort, elle prend une décision motivée sur avis conforme de cet autre tribunal de l'application des peines rendu dans les quinze jours. » »

2^o in § 3 wordt een nieuw lid ingevoegd, luidende : « Ingeval een internering van een veroordeelde door de strafuitvoeringsrechtbank wordt uitgesproken, conform de artikelen 76 en 82 van de wet van 21 april 2007, ressorteert de geïnterneerde nadien onder de bevoegdheid van de interneringsskamer van de strafuitvoeringsrechtbank gevestigd in hetzelfde rechtsgebied of deze die reeds bevoegd is, behoudens de door de Koning bepaalde uitzonderingen. Indien evenwel de interneringsskamer van de strafuitvoeringsrechtbank het, in uitzonderlijke gevallen, voor een bepaalde geïnterneerde aangewezen acht om de bevoegdheid over te dragen aan een interneringsskamer van de strafuitvoeringsrechtbank van een ander rechtsgebied, neemt zij een met redenen omklede beslissing nadat die andere strafuitvoeringsrechtbank binnen vijftien dagen een eensluidend advies heeft uitgebracht. » »

Justification

Il s'agit d'une modification apportée au Code judiciaire par suite de la création d'une chambre d'internement au sein du tribunal de l'application des peines.

Les chambres d'internement doivent pouvoir siéger dans les tribunaux de première instance du ressort ou en tout autre lieu où séjourne un interné, afin d'éviter autant que possible le transfèrement d'internés vers les tribunaux; certaines commissions (CDS) recourent déjà à cette pratique, qui permet de réaliser des économies sur les frais de transport et de surveillance.

Au demeurant, il ne faut pas perdre de vue que la compétence rationne loci des chambres d'internement diffère de celle des chambres de l'application des peines (en l'espèce, c'est le lieu où se trouve l'établissement pénitentiaire qui détermine la compétence, alors qu'en matière d'internement, il s'agit du tribunal de l'application des peines du ressort où l'internement a été prononcé, et non du ressort du lieu où l'interné séjourne également).

N° 60 DE M. ANCIAUX

Dans le texte de la proposition de loi, sauf aux articles 3, 9^o et 10^o, 19, 20 et 55, remplacer à chaque fois les mots « chambre de l'application des peines » par les mots « chambre d'internement ».

Justification

Au cours de l'audition, nombre d'intervenants ont émis des réserves quant à la dénomination « chambre de l'application des peines ». Bien que la mesure d'internement relève du droit pénal, il s'agit non pas d'une peine au sens propre, mais d'une mesure de sécurité qui vise à protéger la société et à garantir un accompagnement thérapeutique de personnes qui, en raison de leur état mental, ne peuvent être considérées comme responsables des faits qu'elles ont commis. La dénomination « chambre de l'application des peines » entretient la confusion dans la mesure où l'internement est considéré comme une peine et non comme une mesure de sécurité. L'on risque donc d'en arriver à trouver normal que les internés soient emprisonnés. Cette discussion a beau être purement sémantique et symbolique (car cela ne change rien aux procédures

Verantwoording

Betreft een aanpassing aan het Gerechtelijk Wetboek in functie van de oprichting van een interneringskamer binnen de strafuitvoeringsrechtbank

De interneringskamers moeten kunnen zetelen in de rechbanken van eerste aanleg van het ressort of op elke andere plaats waar een geïnterneerde verblijft, teneinde zoveel mogelijk de overbrenging van geïnterneerden naar rechbanken te voorkomen; deze praktijk wordt thans ook al toegepast in sommige commissies (Cbm's) en houdt een besparing in van transport- en bewakingskosten.

Hierbij mag niet uit het oog verloren worden dat de bevoegdheid ratione loci van de interneringskamers anders is dan die van de strafuitvoeringskamers (de plaats van de strafinrichting bepaalt hier de bevoegdheid, terwijl in interneringszaken het de SURB is van het ressort waar de internering werd uitgesproken, en niet waar de geïnterneerde ook verblijft).

Nr. 60 VAN DE HEER ANCIAUX

In de tekst van het wetsvoorstel, met uitzondering van de artikelen 3, 9^o en 10^o, 19, 20 en 55, het woord « strafuitvoeringskamer » telkens vervangen door het woord « interneringskamer ».

Verantwoording

Tijdens de hoorzitting maakte heel wat sprekers bezwaar bij de benaming strafuitvoeringskamer. Hoewel de interneringsmaatregel onder het strafrecht valt, gaat het niet om een straf als dusdanig, maar om een veiligheidsmaatregel bedoeld om de maatschappij te beschermen en om therapeutische begeleiding te verzekeren voor personen die omwille van hun mentale toestand niet verantwoordelijk kunnen worden gehouden voor de feiten die ze hebben gepleegd. De naam « strafuitvoeringskamer » houdt de verwarring in stand dat de internering beschouwd wordt als straf en niet als veiligheidsmaatregel. Dit leidt tot het gevaar dat men het normaal gaat vinden dat geïnterneerden zich in de gevangenis bevinden. Hoewel een semantische en symbolische discussie (want het veranderd niets aan de procedures zelf), is dit voor de perceptie

properment dites), on sait à quel point c'est important en termes de perception. En optant pour la dénomination «chambre d'internement», l'auteur du présent amendement entend instaurer une distinction plus nette.

Le présent amendement doit se lire conjointement avec les amendements déposés à propos des dispositions modifiant le Code judiciaire.

N° 61 DE M. ANCIAUX

Art. 3

Dans cet article, apporter les modifications suivantes :

— au 9^o, les mots «de la chambre de l'application des peines» sont remplacés par les mots «du juge unique de la chambre d'internement»;

— au 10^o, les mots «la chambre de l'application des peines» sont remplacés par les mots «le juge unique de la chambre d'internement».

Justification

Le juge de la chambre d'internement du tribunal de l'application des peines, statuant comme juge unique, aura un rôle beaucoup plus important à jouer; il pourra prendre un grand nombre de décisions qui ne pourront être contestées par aucune partie et qui devront faciliter la sortie des internés du milieu pénitentiaire. Il pourra ainsi statuer sur une série de modalités d'exécution sans devoir passer par la lourde procédure existante.

En matière d'internement, les modalités d'exécution sont souvent fonction des opportunités qui se présentent à un moment donné dans les circuits de soins ou d'un changement soudain dans l'état mental de l'interné; en pareil cas, il faut faire en sorte qu'une ordonnance de cabinet puisse être prise au plus vite (*cf. juge de la jeunesse*), compte tenu de la double finalité visée, à savoir les soins et la sécurité.

Le présent amendement doit se lire conjointement avec les amendements déposés à propos des dispositions modifiant le Code judiciaire.

N° 62 DE M. ANCIAUX

Art. 19

Remplacer chaque fois les mots «la chambre de l'application des peines» par les mots «le juge unique de la chambre d'internement».

Justification

Voir l'amendement n° 61.

van groot belang. De indiener van dit amendement wil met de benaming «interneringskamer» een duidelijker onderscheid creëren.

Men moet dit amendement samen zien met de ingediende amendementen rond de wijzigingsbepalingen van het Gerechtelijk Wetboek.

Nr. 61 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 3

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1^o in het 9^o het woord «strafuitvoeringskamer» vervangen door de woorden «de alleenspreekende rechter van de interneringskamer»;

2^o in het 10^o het woord «strafuitvoeringskamer» vervangen door de woorden «de alleenspreekende rechter van de interneringskamer».

Verantwoording

In de interneringskamer van de strafuitvoeringsrechtsbank is een veel grotere rol weggelegd voor de alleenzetelende rechter die tal van beslissingen kan nemen die door generlei partij worden betwist en die moet toelaten de uitstroom van de geïnterneerde uit penitentiair milieu te faciliteren door te kunnen beslissen over een reeks uitvoeringsmodaliteiten zonder de logge procedure te moeten volgen.

In interneringszaken zijn de uitvoeringsmodaliteiten dikwijls afhankelijk van tijdelijke opportuniteiten die zich voordoen in de zorgcircuits of door een plots gewijzigde geestestoestand van de geïnterneerde, waarop zeer snel tot een kabinetbeslissing moet kunnen overgegaan worden (zoals een jeugdrechter) in functie van de beoogde dubbele finaliteit van zorg en veiligheid.

Men moet dit amendement samen lezen met de ingediende amendementen rond de wijzigingsbepalingen van het Gerechtelijk Wetboek.

Nr. 62 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 19

Het woord «strafuitvoeringskamer» telkens vervangen door de woorden «de alleenspreekende rechter van de interneringskamer».

Verantwoording

Zie amendement nr. 61

N° 63 DE M. ANCIAUX

Art. 20

Remplacer les mots «la chambre de l'application des peines» par les mots «le juge unique de la chambre d'internement».

Justification

Voir l'amendement n° 61.

N° 64 DE M. ANCIAUX

Art. 55

Remplacer les mots «la chambre de l'application des peines» par les mots «le juge unique de la chambre d'internement» et les mots «à la chambre de l'application des peines» par les mots «au juge unique de la chambre d'internement».

Justification

Voir l'amendement n° 61.

N° 65 DE M. ANCIAUX

Art. 76

Dans cet article, apporter les modifications suivantes :

1^o dans le § 1^{er}, remplacer les mots «près le tribunal de l'application des peines, être interné par le tribunal de l'application des peines compétent ou par le tribunal de l'application des peines compétent en vertu de l'article 635 du Code judiciaire, si le tribunal de l'application des peines n'avait pas encore été saisi d'une demande d'octroi» par les mots «près la chambre de l'application des peines du tribunal de l'application des peines, être interné par la chambre de l'application des peines compétente du tribunal de l'application des peines ou par la chambre de l'application des peines du tribunal de l'application des peines compétente en vertu de l'article 635 du Code judiciaire, si la chambre de l'application des peines du tribunal de l'application des peines n'avait pas encore été saisie d'une demande d'octroi»;

2^o dans le § 2, remplacer les mots «Le tribunal de l'application des peines statue» par les mots «La chambre de l'application des peines du tribunal de l'application des peines statue».

Nr. 63 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 20

Het woord «strafuitvoeringskamer» telkens vervangen door de woorden «de alleenspreekende rechter van de interneringskamer».

Verantwoording

Zie amendement nr. 61.

Nr. 64 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 55

Het woord «strafuitvoeringskamer» telkens vervangen door de woorden «de alleenspreekende rechter van de interneringskamer».

Verantwoording

Zie amendement nr. 61.

Nr. 65 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 76

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :

1^o in § 1, het woord «strafuitvoeringsrechtsbank» telkens vervangen door de woorden «strafuitvoeringskamer van de strafuitvoeringsrechtsbank»;

2^o in § 2, het woord «strafuitvoeringsrechtsbank» vervangen door de woorden «strafuitvoeringskamer van de strafuitvoeringsrechtsbank»;

Justification

Cet article vise l'internement d'un condamné. Avant son internement, celui-ci fait encore toujours l'objet d'un suivi par une chambre de l'application des peines du tribunal de l'application des peines.

Le présent amendement doit être lu conjointement avec les amendements déposés concernant les dispositions modificatives du Code judiciaire relatives à la création d'une chambre d'internement au sein des tribunaux de l'application des peines.

N° 66 DE M. ANCIAUX

Art. 77

Dans le § 3, remplacer les mots «au tribunal de l'application des peines» par les mots «à la chambre de l'application des peines du tribunal de l'application des peines».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 65.

N° 67 DE M. ANCIAUX

Art. 78

Dans cet article, remplacer les mots «par le tribunal de l'application des peines» par les mots «par la chambre de l'application des peines du tribunal de l'application des peines» et les mots «au tribunal de l'application des peines» par les mots «à la chambre de l'application des peines du tribunal de l'application des peines».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 65.

N° 68 DE M. ANCIAUX

Art. 79

Dans le § 1^{er}, remplacer les mots «du tribunal de l'application des peines» par les mots «de la chambre de l'application des peines du tribunal de l'application des peines».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 65.

Verantwoording

Het betreft hier de internering van een veroordeelde. Deze wordt voorafgaand aan zijn internering nog steeds opgevolgd door een strafuitvoeringskamer van de strafuitvoeringsrechtbank.

Dit amendement moet samen gelezen worden met de ingediende amendementen rond de wijzigingsbepalingen van het Gerechtelijk wetboek met betrekking tot de oprichting van een interneringskamer bij de strafuitvoeringsrechtbanken.

Nr. 66 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 77

In § 3 het woord «strafuitvoeringsrechtbank» vervangen door de woorden «strafuitvoeringskamer van de strafuitvoeringsrechtbank».

Verantwoording

Zie amendement nr. 65.

Nr. 67 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 78

Het woord «strafuitvoeringsrechtbank» telkens vervangen door de woorden «strafuitvoeringskamer van de strafuitvoeringsrechtbank».

Verantwoording

Zie amendement nr. 65.

Nr. 68 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 79

In § 1 het woord «strafuitvoeringsrechtbank» vervangen door de woorden «strafuitvoeringskamer van de strafuitvoeringsrechtbank».

Verantwoording

Zie amendement nr. 65.

N° 69 DE M. ANCIAUX

Art. 80

Dans le § 1^{er}, remplacer chaque fois les mots « Le tribunal de l'application des peines » par les mots « La chambre de l'application des peines du tribunal de l'application des peines ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 65.

N° 70 DE M. ANCIAUX

Art. 81

Dans cet article, remplacer les mots « Le tribunal de l'application des peines » par les mots « La chambre de l'application des peines du tribunal de l'application des peines ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 65.

N° 71 DE M. ANCIAUX

Art. 82

Dans le § 1^{er}, remplacer les mots « Le tribunal de l'application des peines » par les mots « La chambre de l'application des peines du tribunal de l'application des peines ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 65.

N° 72 DE M. ANCIAUX

Art. 83

Dans cet article, remplacer les mots « Si le tribunal de l'application des peines prononce l'internement du condamné, il détermine » par les mots « Si la chambre de l'application des peines du tribunal de l'application des peines prononce l'internement du condamné, elle détermine ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 65.

Nr. 69 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 80

In § 1 het woord « strafuitvoeringsrechtsbank » vervangen door de woorden « strafuitvoeringskamer van de strafuitvoeringsrechtsbank ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 65.

Nr. 70 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 81

Het woord « strafuitvoeringsrechtsbank » vervangen door de woorden « strafuitvoeringskamer van de strafuitvoeringsrechtsbank ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 65.

Nr. 71 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 82

In § 1 het woord « strafuitvoeringsrechtsbank » vervangen door de woorden « strafuitvoeringskamer van de strafuitvoeringsrechtsbank ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 65.

Nr. 72 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 83

Het woord « strafuitvoeringsrechtsbank » vervangen door de woorden « strafuitvoeringskamer van de strafuitvoeringsrechtsbank ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 65.

N° 73 DE M. ANCIAUX

Art. 91

Dans le § 2, remplacer les mots «le tribunal de l'application des peines» par les mots «la chambre d'internement du tribunal de l'application des peines».

Justification

Il est question en l'espèce de l'internement d'un condamné. Préalablement à son internement, celui-ci est toujours suivi par une chambre de l'application des peines du tribunal de l'application des peines. Une fois interné, il fait l'objet d'un suivi par la chambre d'internement du tribunal de l'application des peines.

Le présent amendement doit être lu conjointement avec les amendements déposés dans le cadre des dispositions modificatives du Code judiciaire concernant la création d'une chambre d'internement près les tribunaux de l'application des peines.

N° 74 DE M. ANCIAUX

Dans le texte de la proposition de loi, remplacer à chaque fois les mots «juge de l'application des peines» par les mots «juge d'internement» et les mots «juges de l'application des peines» par les mots «juges d'internement».

Justification

Cette modification est une conséquence logique du changement de dénomination de la chambre de l'application des peines en chambre d'internement. La modification en question n'appelle pas non plus de modifications dans le Code judiciaire.

N° 75 DE MME VAN HOOF

Art. 5

Dans cet article, apporter les modifications suivantes :

1° au § 2, alinéa 4, remplacer le mot «vingt-quatre» par le mot «six»;

2° au § 4, insérer un alinéa 2 rédigé comme suit :

«*Il est créé, au sein du Service public fédéral Santé publique, une cellule de «surveillance étendue de la qualité». Cette cellule a pour mission de vérifier si les rapports des experts satisfont aux normes de qualité, sur la forme comme sur le contenu, avant qu'ils soient transmis au tribunal, sans remettre en cause l'indépendance de la décision de l'expert.»;*

Nr. 73 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 91

In § 2 het woord «strafuitvoeringsrechtbank» telkens vervangen door de woorden «interneringskamer van de strafuitvoeringsrechtbank».

Verantwoording

Het betreft hier de internering van een veroordeelde. Deze wordt voorafgaand aan zijn internering nog steeds opgevolgd door een strafuitvoeringskamer van de strafuitvoeringsrechtbank. Eenmaal geïnterneerd wordt hij opgevolgd door een de interneringskamer bij de strafuitvoeringsrechtbank.

Dit amendement moet samen gelezen worden met de ingediende amendementen rond de wijzigingsbepalingen van het Gerechtelijk wetboek met betrekking tot de oprichting van een interneringskamer bij de strafuitvoeringsrechtbanken.

Nr. 74 VAN DE HEER ANCIAUX

In de tekst van het wetsvoorstel het woord «strafuitvoeringsrechter» telkens vervangen door het woord «interneringsrechter» en het woord «strafuitvoeringsrechters» telkens vervangen door het woord «interneringsrechters».

Verantwoording

Deze wijziging is een logisch gevolg van de naamsverandering van strafuitvoeringskamer naar interneringskamer. Deze wijziging vraagt ook geen wijzigingen in het Gerechtelijk Wetboek.

Bert ANCIAUX.

Nr. 75 VAN MEVROUW VAN HOOF

Art. 5

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1° in § 2, vierde lid, het woord «vierentwintig» vervangen door het woord «zes»;

2° § 4 aanvullen met een tweede lid, luidende :

«*Binnen de federale overheidsdienst Volksgezondheid wordt een cel «uitgebreide kwaliteitsbewaking» opgericht. Deze heeft als taak na te gaan of de verslagen van de deskundigen voldoen aan de kwaliteitsnormen, zowel inhoudelijk als vormelijk, voordat ze naar de rechbank worden doorgestuurd, zonder te raken aan de onafhankelijkheid van de deskundige bij de beslissing.»;*

3^o ajouter un § 5 rédigé comme suit :

« § 5. L'expert perçoit des honoraires horaires qui sont fixés conformément au tarif déterminé dans la nomenclature des soins de santé pour une séance d'un traitement psychothérapeutique d'un médecin accrédité. »

Justification

Le présent amendement trouve son origine dans la proposition de loi n° 5-2425 portant sur l'expertise psychiatrique et l'amélioration du statut des psychiatres judiciaires.

Il adapte l'article 5, § 2, alinéa 3, de la proposition de loi, en prévoyant que le Roi détermine, dans les six mois à compter de l'entrée en vigueur de la loi, les conditions et la procédure de délivrance de l'agrément, les droits et obligations des experts agréés, ainsi que les sanctions qui peuvent être appliquées en cas de non-respect des conditions d'agrément.

Le présent amendement vise ensuite à insérer au § 4 un alinéa 2 visant à garantir la qualité des rapports. L'auteur de l'amendement pense en l'occurrence à assurer une surveillance plus étendue de la qualité des expertises par la création d'une cellule au sein du service public fédéral (SPF) Santé publique. Le but n'est pas de se substituer aux experts, mais de vérifier si leurs rapports satisfont aux normes de qualité. Cette cellule pourra conserver les expertises dès à présent. L'on créera ainsi un registre de tous les rapports en Belgique et l'on pourra mieux contrôler leur uniformité. L'on pourrait s'inspirer pour ce faire du système néerlandais, où des « Forensisch Psychiatrische Diensten » (Services de psychiatrie légale) sont créés par arrondissement judiciaire, lesquels sont placés sous la houlette d'un psychiatre judiciaire et composés de psychiatres, de psychologues et de juristes publics. Sans remettre en cause l'indépendance de décision de l'expert, ces services évaluent la qualité de tous les rapports sur la forme comme sur le contenu, avant que ceux-ci ne soient transmis au tribunal. Ils désignent aussi les psychiatres, au cas par cas, pour effectuer des expertises en free-lance.

Ils sont donc responsables non seulement de la désignation des psychiatres judiciaires, mais aussi du contrôle de la qualité de leur travail. Les experts qui ne donnent pas satisfaction en dépit des rectifications et des conseils peuvent donc être exclus des missions ultérieures.

Enfin, le présent amendement complète l'article en question par un § 5 fixant les honoraires pour l'expertise psychiatrique. En octroyant des honoraires horaires, l'on adapte la rémunération au volume et au degré de difficulté du dossier. Le montant est lié au tarif fixé dans la nomenclature pour une séance d'un traitement psychothérapeutique d'un médecin accrédité spécialisé en psychiatrie. La proposition de loi à l'examen prévoyant que le psychiatre judiciaire doit remplir une série de conditions pour conserver l'agrément (un nombre minimal de dossiers, des recyclages, etc.), l'agrément constitue en fait une sorte d'accréditation.

3^o een § 5 toevoegen, luidende :

« § 5. De deskundige ontvangt een honorarium per uur, dat wordt vastgesteld overeenkomstig het tarief dat voor een psychotherapeutische behandelingszitting van een geaccrediteerde geneesheer is vastgelegd in de nomenclatuur voor de geneeskundige verstrekkingen. »

Verantwoording

Dit amendement vindt zijn oorsprong in het wetsvoorstel nr. 5-2425 met betrekking tot het psychiatrisch deskundigenonderzoek en tot verbetering van het statuut van de gerechtspsychiaters.

Dit amendement past artikel 5, § 2, derde lid, van het wetsvoorstel aan, zodanig dat de Koning wordt opgedragen om binnen de zes maanden te rekenen na de inwerkingtreding van de wet de voorwaarden en de procedure voor het verlenen van de erkenning te bepalen, naast de rechten en de plichten van de erkende deskundigen en de sancties die kunnen worden opgelegd bij het niet-naleven van de erkenningsvoorwaarden.

Voorts wordt aan § 4 een tweede lid toegevoegd dat als doel heeft de kwaliteit van de verslagen te garanderen. De indiener van dit amendement denkt hierbij aan een meer uitgebreide kwaliteitsbewaking op de expertises via een op te richten cel binnen de federale overheidsdienst (FOD) Volksgezondheid. Het kan niet de bedoeling zijn in de plaats te treden van de deskundige, maar wel om na te gaan of de verslagen van de deskundigen voldoen aan de kwaliteitsnormen. Deze cel kan deze expertises meteen bijhouden. Zo creëert men een bestand met alle verslagen in België en kan men de eenvormigheid ervan beter controleren. Inspiratie kan men opdoen bij het Nederlands systeem. Daar werden per gerechtelijk arrondissement Forensisch Psychiatrische Diensten (FPD) opgericht, geleid door een justitieel forensisch psychiater en bestaande uit psychiaters, psychologen en juristen in overheidsdienst. Deze dienst beoordeelt alle verslagen zowel vormelijk als inhoudelijk op kwaliteit voordat ze naar de rechtbank worden doorgestuurd, zonder te raken aan de onafhankelijkheid van de deskundige bij de beslissing. De FPD duidt ook de psychiaters aan om expertises uit te voeren op freelancebasis, per casus.

De dienst is dus niet alleen verantwoordelijk voor de aanwijzing van de gerechtspsychiaters, maar ook voor de kwaliteitscontrole ervan. Deskundigen die ondanks de bijsturing en de adviezen niet voldoen, kunnen dus van verdere opdrachten worden uitgesloten.

Tot slot wordt aan het artikel nog een § 5 toegevoegd om het honorarium voor het psychiatrisch deskundigenonderzoek te bepalen. Door een honorarium per uur toe te kennen wordt de vergoeding in overeenstemming gebracht met de grootte en de moeilijkheidsgraad van het dossier. Het bedrag wordt gekoppeld aan het tarief dat is vastgelegd in de nomenclatuur voor een psychotherapeutische behandelingszitting door een geaccrediteerde geneesheer, specialist in de psychiatrie. Aangezien de gerechtspsychiater volgens dit voorstel aan een aantal voorwaarden moet voldoen om erkend te blijven (minimum aantal zaken, bijscholing, ...), is de erkenning eigenlijk een vorm van accreditatie.

Il est dès lors logique de prendre ces honoraires comme base. Ensuite, le montant fixé dans la nomenclature doit encore être recalculé. À l'heure actuelle, les honoraires d'un psychiatre s'élèvent à 73,16 euros pour une séance de traitement de 45 minutes. En appliquant une règle de trois, on obtient donc une rémunération horaire de 97,55 euros.

N° 76 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 3

Dans cet article, apporter les modifications suivantes :

1^o remplacer le 2^o par ce qui suit :

« 2^o le directeur :

a) le fonctionnaire chargé de la gestion locale d'une prison ou d'un établissement ou d'une section de défense sociale, organisé par l'autorité fédérale;

b) le responsable, ou la personne désignée par celui-ci, d'un centre de psychiatrie légale ou d'un établissement reconnu par l'autorité compétente, qui est organisé par une institution privée, une Communauté ou une Région ou par une autorité locale qui est en mesure de dispenser les soins appropriés à l'interné et qui a conclu, avec le ministre de la Justice, un accord de coopération relatif à l'application de la présente loi; »;

2^o remplacer le 3^o par ce qui suit :

« 3^o le médecin en chef: le médecin psychiatre en chef ou son remplaçant dans un établissement visé au 4^o, c) ou au 4^o, d); »;

3^o remplacer le 4^o par ce qui suit :

« 4^o l'établissement :

a) la section psychiatrique d'une prison;

b) l'établissement ou la section de défense sociale organisé par l'autorité fédérale;

c) le centre de psychiatrie légale organisé par l'autorité fédérale, désigné par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur la proposition des ministres qui ont la Justice, la Santé publique et les Affaires sociales dans leurs attributions;

d) l'établissement reconnu par l'autorité compétente, qui est organisé par une institution privée, une Communauté ou une Région ou par une autorité locale, qui est en mesure de dispenser les soins appropriés à l'interné et qui a conclu, avec le ministre

Het is dan ook logisch te vertrekken van dit honorarium. Op het bedrag zoals bepaald in de nomenclatuur moet nog een herberekening worden uitgevoerd. Op dit moment bedraagt het honorarium van een psychiater 73,16 euro voor een behandelingssessie van vijfenvierig minuten. Volgens de « regel van drie » zou het uurloon dus 97,55 euro bedragen.

Els VAN HOOF.

Nr. 76 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 3

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1^o Het 2^o vervangen door wat volgt :

« 2^o De directeur :

a) de ambtenaar die belast is met het lokaal bestuur van een gevangenis of van een door de federale overheid georganiseerde inrichting of afdeling tot bescherming van de maatschappij;

b) de verantwoordelijke of de door de verantwoordelijke aangewezen persoon van een forensisch psychiatrisch centrum of van een door de bevoegde overheid erkende inrichting die is georganiseerd door een privé-instelling, door een gemeenschap of een gewest of door een lokale overheid, die in staat is aan de geïnterneerde de gepaste zorgen te verstrekken en met de minister van Justitie een samenwerkingsovereenkomst heeft afgesloten inzake de toepassing van deze wet; »;

2^o het 3^o vervangen door wat volgt :

« 3^o hoofdgeneesheer: de hoofdpsychiater of zijn vervanger van een inrichting bedoeld in 4, c), of 4, d); »;

3^o het 4^o vervangen door wat volgt :

« 4^o de inrichting :

— de psychiatrische afdeling van een gevangenis;

— de door de federale overheid georganiseerde inrichting of afdeling tot bescherming van de maatschappij;

c) het door de federale overheid georganiseerd forensisch psychiatrisch centrum, aangewezen bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad op voorstel van de voor Justitie, Volksgezondheid en sociale zaken bevoegde ministers,

d) de door de bevoegde overheid erkende inrichting die is georganiseerd door een privé-instelling, door een gemeenschap of een gewest of door een lokale overheid, die in staat is aan de geïnterneerde de gepaste zorgen te verstrekken en met de minister van

de la Justice, un accord de coopération relatif à l'application de la présente loi; »;

4^o remplacer le 5^o par ce qui suit :

« 5^o la chambre de l'application des peines : une chambre du tribunal de l'application des peines »;

5^o remplacer le 6^o par ce qui suit :

« 6^o le juge de l'application des peines : le magistrat président du tribunal de l'application des peines; »;

6^o remplacer le 8^o par ce qui suit :

« 8^o la victime : les catégories suivantes de personnes qui, dans les cas prévus par la présente loi, peuvent demander, en cas d'octroi d'une modalité d'exécution, à être informées et/ou entendues selon les règles fixées par le Roi :

a) la personne physique dont l'action civile est déclarée recevable et fondée;

b) la personne physique à l'égard de laquelle il existe un jugement ou un arrêt établissant que des infractions ont été commises à son encontre, ou son représentant légal;

c) la personne physique qui n'a pas pu se constituer partie civile, par suite d'une situation d'impossibilité matérielle ou de vulnérabilité;

d) le proche parent de la personne dont le décès est causé directement par l'infraction ou le proche parent d'une personne décédée qui s'était constituée partie civile; par proche parent, il faut entendre l'époux/l'épouse de la personne décédée, la personne avec qui elle cohabitait et avait une relation affective durable, un ascendant ou un descendant, un frère ou une soeur, une autre personne qui dépendait d'elle;

e) un proche d'une victime non décédée qui, par suite d'une situation d'impossibilité matérielle ou de vulnérabilité, n'a pas pu se constituer partie civile; par proche, il faut entendre l'époux/l'épouse de la victime non décédée, la personne avec qui elle cohabite et a une relation affective durable, un ascendant ou un descendant, un frère ou une soeur, une autre personne qui dépend d'elle.

À l'égard des personnes relevant des catégories visées aux c), d) et e), le juge de l'application des peines apprécie, à leur demande, conformément aux dispositions du titre III, si elles ont un intérêt direct et légitime; ».

Justitie een samenwerkingsovereenkomst heeft afgesloten inzake de toepassing van deze wet; »;

4^o het 5^o vervangen door wat volgt :

« 5^o strafuitvoeringskamer : een kamer van de strafuitvoeringsrechtbank »;

5^o het 6^o vervangen door wat volgt :

6^o strafuitvoeringsrechter : de magistraat-voorzitter van de strafuitvoeringsrechtbank; »;

6^o het 8^o wordt vervangen door volgt :

« 8^o het slachtoffer : de volgende categorieën van personen die bij de toekenning van een uitvoeringsmodaliteit kunnen vragen om te worden geïnformeerd en/of te worden gehoord in de door deze wet bepaalde gevallen, volgens de door de Koning bepaalde regels :

a) de natuurlijke persoon wiens burgerlijke vordering ontvankelijk en gegrond wordt verklaard;

b) de natuurlijke persoon voor wie een vonnis of een arrest bepaalt dat er ten aanzien van hem strafbare feiten zijn gepleegd, of zijn wettelijke vertegenwoordiger;

c) de natuurlijke persoon die zich omwille van een situatie van materiële onmogelijkheid of kwetsbaarheid geen burgerlijke partij heeft kunnen stellen;

d) de nabestaande van de persoon van wie het overlijden rechtstreeks is veroorzaakt door het strafbaar feit of de nabestaande van een overleden persoon die zich burgerlijke partij had gesteld; onder nabestaande wordt verstaan de echtgenoot van de overleden persoon, de persoon die met hem samenleefde en met hem een duurzame affectieve relatie had, zijn bloedverwanten in opgaande of neerdalende lijn, zijn broers of zussen, alsook anderen die van hem afhankelijk waren;

e) de naaste van een niet-overleden slachtoffer die zich omwille van een situatie van materiële onmogelijkheid of kwetsbaarheid geen burgerlijke partij heeft kunnen stellen; onder naaste wordt verstaan : de echtgenoot van het niet-overleden slachtoffer, de persoon die met hem samenleeft en met hem een duurzame affectieve relatie heeft, zijn bloedverwanten in opgaande of neerdalende lijn, zijn broers of zussen, alsook anderen die van hem afhankelijk zijn.

Ten aanzien van de personen die onder de categorieën c), d) en e) vallen, oordeelt de strafuitvoeringsrechter op hun verzoek, overeenkomstig de bepalingen van titel III, of ze een direct en legitiem belang hebben; ».

Justification	Verantwoording
<p>Le présent amendement modifie un certain nombre de définitions formulées dans la proposition de loi.</p> <p>Tout d'abord, la définition de « directeur » est adaptée conformément aux définitions usuellement données du directeur d'une prison ou d'un établissement fédéral de défense sociale.</p> <p>La définition du médecin en chef est adaptée de manière à faire référence au 4°, c) et d) et non au 4°, a) et b).</p> <p>La définition proposée de l'établissement doit être adaptée sur un certain nombre de points.</p> <p>Les « centres de psychiatrie légale » doivent être désignés par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. En effet, les centres de psychiatrie légale organisés par l'autorité fédérale, que l'on construit à Gand et à Anvers et où seront placés des internés, seront dirigés tant par la Justice que par la Santé publique. Soumettre la création de tels établissements à une concertation en Conseil des ministres offrira dès lors les meilleures garanties.</p> <p>Enfin, il est précisé que le terme « établissement » désigne également l'établissement agréé par l'autorité compétente, organisé par une institution privée, par une Communauté ou une Région, ou par une autorité locale, qui est en mesure de dispenser les soins appropriés à l'interné et qui a conclu, avec le ministre de la Justice, un accord de coopération relatif à l'application de la loi à l'examen. Le présent amendement vise à faire en sorte que des internés puissent être placés dans des établissements qui ne sont pas organisés par l'autorité fédérale. N'entrent en considération à cet égard que les établissements qui sont disposés à accueillir des internés sous la forme d'un placement et qui ont conclu un accord de coopération avec la Justice. On évite de cette manière que des établissements ne souhaitant pas accueillir des internés sous la forme d'un placement ne puissent y être forcés. L'accord de coopération qui sera conclu par établissement précisera entre autres le nombre d'internés que l'établissement accueillera sous la forme d'un placement, les pathologies entrant en ligne de compte ainsi que la procédure selon laquelle le placement pourra se faire (sur la base de rapports, <i>intake</i>, etc.). Ces établissements seront par ailleurs indemnisés pour les activités administratives qu'ils devront effectuer dans le cadre de la loi à l'examen (<i>cf.</i> l'amendement à l'article 94). On garantit ainsi à tout le monde une plus grande sécurité juridique et une meilleure égalité de traitement que si chaque placement devait être négocié de manière individuelle avec un établissement de soins.</p> <p>La chambre distincte pour les affaires d'internement n'est pas maintenue, comme suggéré lors de l'audition du professeur Verbruggen. Dès lors que le tribunal de l'application des peines doit aussi faire face aujourd'hui aux problèmes psychiatriques et psychosociaux des condamnés, il ne semble pas fondé d'opérer une scission entre les condamnés et les internés. Par ailleurs, une composition du tribunal de l'application des peines identique pour les condamnés et pour les internés offre une plus grande flexibilité et des avantages en termes de gestion des cas traités.</p> <p>Enfin, la définition de la victime est adaptée compte tenu de la loi du 15 décembre 2013 portant diverses dispositions en vue d'améliorer le statut de la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine. Cette loi élargit sensiblement la définition de la victime. Le texte à l'examen intègre cette évolution.</p>	<p>Dit amendement wijzigt een aantal definities zoals die door het wetsvoorstel naar voren worden gebracht.</p> <p>Vooreerst wordt de definitie van « directeur » aangepast overeenkomstig de definities die gewoonlijk gehanteerd worden om de directeur van een gevangenis of van een federale inrichting voor bescherming van de maatschappij te definiëren.</p> <p>De definitie van hoofdgeneesheer werd aangepast in de zin dat er verwezen dient te worden naar punt 4, c) en d) in plaats van 4, a) en b).</p> <p>De gehanteerde definitie van inrichting dient aangepast te worden op een aantal punten.</p> <p>De « forensisch psychiatrisch centra » dienen te worden aangewezen bij een koninklijk besluit dat overlegd dient te worden in Ministerraad. Immers, de door de federale overheid georganiseerde forensische psychiatrische centra, die gebouwd worden in Gent en Antwerpen en waar geïnterneerden zullen geplaatst worden, worden aangestuurd door zowel Justitie als Volksgezondheid zodat een overleg in Ministerraad voor de oprichting van dergelijke instellingen de beste waarborgen biedt.</p> <p>Tot slot wordt onder inrichting ook verstaan de door de bevoegde overheid erkende inrichting die is georganiseerd door een privé-instelling, door een gemeenschap of een gewest of door een lokale overheid, die in staat is aan de geïnterneerde de gepaste zorgen te verstrekken en met de minister van Justitie een samenwerkingsovereenkomst heeft afgesloten inzake de toepassing van deze wet. Dit amendement laat toe dat geïnterneerden geplaatst zullen kunnen worden in instellingen die niet door de federale overheid georganiseerd worden. Enkel instellingen die bereid zijn geïnterneerden op te nemen onder het statuut van een plaatsing en die een samenwerkingsovereenkomst met Justitie afgesloten hebben komen hiervoor in aanmerking. Op deze wijze wordt vermeden dat instellingen die geen geïnterneerden wensen op te nemen onder de vorm van plaatsing, hiertoe niet verplicht kunnen worden. In de samenwerkingsovereenkomst die per inrichting zal worden afgesloten zal onder andere worden vastgelegd: het aantal geïnterneerden dat de instelling onder de vorm van plaatsing wil opnemen, de pathologieën die in aanmerking komen, de procedure volgens de welke tot plaatsing overgegaan kan worden (op basis van verslaggeving, intake, ...), Deze instellingen zullen bovendien vergoed worden voor de administratieve activiteiten die ze in het kader van deze wet dienen uit te oefenen (zie amendement bij artikel 94). Dit biedt meer rechtszekerheid en gelijke behandeling voor eenieder dan een onderhandelde plaatsing die telkens op individuele wijze dient onderhandeld te worden met een zorginstelling.</p> <p>De aparte kamer voor interneringszaken wordt niet behouden verwijzend naar de hoorzitting met professor Verbruggen.. De SURB wordt nu ook geconfronteerd met psychiatrische en psychosociale problemen van veroordeelden, zodat een opsplitsing tussen veroordeelden en geïnterneerden niet gegrond lijkt. Een identieke samenstelling van de SURB voor veroordeelden en geïnterneerden biedt bovendien meer flexibiliteit en biedt voordeLEN op het vlak van managing van caseload.</p> <p>Tot slot wordt de definitie van slachtoffer aangepast gelet op de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen met het oog op de verbetering van de positie van het slachtoffer in het raam van strafuitvoeringsmodaliteiten. Deze wet breidt de definitie van slachtoffers gevoelig uit. Voorliggende tekst neemt dit over.</p>

N° 77 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 3

Dans cet article, supprimer le 10^o.

Justification

Compte tenu des amendements proposés aux articles 19 et 55 et de la procédure écrite qui y est proposée, la définition visée est superflue. En outre, étant donné que la décision émane de l'ensemble du tribunal de l'application des peines, comme le prévoyait déjà la proposition de loi, cette dénomination peut prêter à confusion.

N° 78 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 4

Dans le § 1^{er}, remplacer les mots « b), c) et d) » par les mots « c), d), e) et f) ».

Justification

Compte tenu de la nouvelle définition de la victime qui découle de l'amendement à l'article 3 de la proposition de loi, et à la suite de la loi du 15 décembre 2013, la disposition concernée doit être adaptée dans le même sens.

N° 79 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 5

Dans cet article, apporter les modifications suivantes :**1^o au § 2, première phrase, supprimer les mots « ou psychologique »;****2^o au § 2, alinéa 4, insérer les mots «, sur la proposition des ministres qui ont la Santé publique et la Justice dans leurs attributions, » entre les mots « le Roi détermine » et les mots « les conditions »;****3^o insérer un § 2/1 rédigé comme suit :**

« § 2/1. Sans préjudice de la possibilité dont dispose l'instance requérante de faire effectuer une nouvelle expertise conformément aux dispositions de la présente loi, les expertises qui ont été effectuées avant l'entrée en vigueur de l'arrêté royal visé au § 2, alinéa 4, restent valides.

Nr. 77 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 3

Het 10^o opheffen.

Verantwoording

Gelet op het voorgestelde subamendement op artikel 19 en artikel 55 en de daarin voorgestelde schriftelijke procedure is deze definitie overbodig. Daarenboven, aangezien deze beslissing, net zoals in het wetsvoorstel, een beslissing is van de voltallige strafuitvoeringsrechtbank, kan deze benaming ervan voor verwarding zorgen.

Nr. 78 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 4

In § 1, de woorden « b), c) en d) » vervangen door de woorden « c), d), e) en f) ».

Verantwoording

Gelet op de gewijzigde definitie van slachtoffer zoals bij amendement voorgesteld onder artikel 3 van het wetsvoorstel, en dit volgend op de wet van 15 december 2013, moet deze bepaling in dezelfde zin worden aangepast.

Nr. 79 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 5

De volgende wijzigingen aanbrengen :**1^o in § 2, eerste zin, de woorden « of psychologisch deskundigenonderzoek » doen vervallen;****2^o in § 2, vierde lid, worden de woorden «, op voorstel van de minister die Volksgezondheid en de minister die Justitie tot zijn bevoegdheid heeft »,» invoegen tussen de woorden « de Koning » en de woorden « de voorwaarden »;****3^o een § 2/1 invoegen, luidende :**

« § 2/1. Onverminderd de mogelijkheid van de bevelende instantie om een nieuw deskundigenonderzoek te laten uitvoeren overeenkomstig de bepalingen van deze wet, blijven de deskundigenonderzoeken die zijn uitgevoerd voor de inwerkingtreding van het koninklijk besluit bedoeld in het vorige lid, rechts geldig.

L'instance requérante peut demander une actualisation de l'expertise si elle l'estime nécessaire. Cette actualisation fait l'objet d'un rapport établi par l'expert, conformément au modèle fixé par le Roi. »;

4^o supprimer le § 4.

Justification

Le 1^o supprime les mots «ou psychologique». Il ressort clairement de l'audition que l'expertise doit être effectuée par un médecin.

Le 2^o modifie l'article 5, § 2, alinéa 3. Il semble en effet opportun que les conditions d'agrément des experts soient déterminées par un arrêté royal proposé conjointement par les ministres qui ont la Santé publique et la Justice dans leurs attributions.

Le 3^o insère un paragraphe 2/1. La loi de 2007 ne prévoit pas de régime transitoire pour les expertises réalisées selon la réglementation actuelle mais pour lesquelles la décision d'internement n'intervient qu'après l'entrée en vigueur de la loi. Il importe dès lors de préciser que les expertises réalisées selon la réglementation actuelle conservent leur validité à l'entrée en vigueur de la loi à l'examen et peuvent donc servir de base à la prise d'une décision d'internement. La proposition de loi prévoit une telle disposition, mais il semble opportun qu'elle prévoie également la possibilité pour l'instance requérante de faire procéder à une nouvelle expertise conformément aux nouvelles dispositions.

Par ailleurs, la pratique nous enseigne qu'il s'écoule parfois beaucoup de temps entre la réalisation de l'expertise et la phase finale dans laquelle la décision d'interner ou non doit être prise. Il semble utile et nécessaire de prévoir la possibilité pour l'autorité requérante de demander une actualisation de l'expertise lorsqu'elle l'estime nécessaire. La disposition proposée introduit explicitement cette possibilité et propose également la définition, par arrêté d'exécution, d'un modèle à cet effet.

Enfin, le 4^o supprime le quatrième paragraphe de l'article 5. Tout d'abord, il est à noter qu'il existe une discordance entre ce paragraphe, tel qu'il est actuellement formulé, et l'exposé des motifs de la loi de 2007. La loi de 2007 et la proposition de loi à l'examen prévoient que la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient s'applique à l'expertise, tandis qu'il est affirmé le contraire dans l'exposé des motifs. En effet, la loi du 22 août 2002 ne doit pas être déclarée comme étant d'application à l'expertise. Si elle s'appliquait, l'intéressé pourrait refuser l'expertise, si bien qu'il serait impossible de procéder à l'internement, ce qui ne saurait être l'objectif poursuivi. Il n'est toutefois pas nécessaire de préciser explicitement que la loi du 22 août 2002 ne s'applique pas à l'expertise puisque cette loi ne porte de toute façon que sur le traitement.

De bevelende instantie kan een actualisering van het deskundigenonderzoek vragen wanneer zij dit nodig acht. De deskundige maakt van de actualisering een verslag op, overeenkomstig het door de Koning vastgestelde model. »;

4^o § 4 opheffen.

Verantwoording

Het 1^o heft de woorden «psychologisch deskundigenonderzoek» op. Uit de hoorzitting blijkt duidelijk dat het deskundigenonderzoek moet worden uitgevoerd onder leiding van een geneesheer.

Het 2^o wijzigt de bepaling van het derde lid van artikel 5, § 2. Het lijkt immers gepast dat de voorwaarden voor de erkenning van de deskundigen worden bepaald bij koninklijk besluit dat gezamenlijk wordt voorgesteld door de minister die bevoegd is voor Volksgezondheid en de minister die bevoegd is voor Justitie.

Het 3^o betreft de invoeging van een nieuwe § 2/1. De wet van 2007 voorziet geen overgangsregeling voor deskundigenonderzoeken uitgevoerd onder de actuele regeling maar waarvan de beslissing tot internering pas tussenkomt na de inwerkingtreding van de voorliggende wet. Het is aldus van belang te bepalen dat de deskundigenonderzoeken die werden uitgevoerd onder de actuele regeling hun rechtsgeldigheid behouden eens de voorliggende wet in werking treedt en zij aldus tot basis kunnen dienen om een beslissing tot internering te nemen. Het wetsvoorstel voorziet dergelijke bepaling, maar het lijkt gepast ook te voorzien in de mogelijkheid voor de bevelende instantie om alsnog een nieuw deskundigenonderzoek volgens de nieuwe bepalingen te kunnen laten vorderen.

Vervolgens werd vanuit de praktijk ook opgemerkt dat er soms geruime tijd verloopt tussen de uitvoering van het deskundigenonderzoek en de uiteindelijke fase waarin de beslissing om al dan niet te interneren moet worden genomen. Het lijkt nuttig en noodzakelijk te voorzien dat de bevelende overheid een actualisering kan vragen van het deskundigenonderzoek wanneer zij dit nodig acht. Deze bepaling voegt deze mogelijkheid explicet in en stelt voor dat daartoe ook een model bij uitvoeringsbesluit zal worden bepaald.

Het 4^o ten slotte betreft de opheffing van § 4 van artikel 5. Vooreerst is er een discrepantie tussen het dispositief van deze paragraaf en de memorie van toelichting bij de wet van 2007. De wet van 2007 en ook voorliggend wetsvoorstel bepalen dat de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt van toepassing is op het deskundigenonderzoek, terwijl de memorie van toelichting net het tegenovergestelde stelt. De wet van 22 augustus 2002 dient inderdaad niet van toepassing verklaard te worden op het deskundigenonderzoek; mocht de wet wel van toepassing zijn, betekent dit dat de persoon het deskundigenonderzoek zou kunnen weigeren zodat niet kan worden overgegaan tot internering, wat niet de bedoeling kan zijn. Er is echter geen noodzaak om uitdrukkelijk te bepalen dat de wet van 22 augustus 2002 niet van toepassing is op het deskundigenonderzoek aangezien deze wet sowieso enkel betrekking heeft op de behandeling.

N° 80 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 6

Dans cet article, apporter les modifications suivantes :

1^o au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, supprimer les mots «ou psychologique»;

2^o au § 1^{er}, alinéa 2, supprimer les mots «ou le centre de psychiatrie légale, visé à l'article 603bis du Code d'instruction criminelle»;

3^o au § 2, supprimer les mots «ou dans un centre de psychiatrie légale».

Justification

Le 1^o supprime les mots «ou psychologique». Il ressort clairement de l'audition que l'expertise doit être effectuée par un médecin.

Le 2^o supprime la possibilité, prévue à l'alinéa 2, de procéder à l'observation dans un centre de psychiatrie légale. En effet, les futurs centres de psychiatrie légale sont uniquement destinés au traitement thérapeutique. Si l'on prévoyait que l'observation puisse être réalisée dans ces centres, il faudrait soit prévoir plus de lits soit garder des lits disponibles pour l'admission de personnes en observation. Cela aurait également des répercussions sur le personnel. En effet, une séparation stricte doit être maintenue entre l'expertise et le traitement. Pour que cette nécessaire ligne de démarcation entre l'expertise et le traitement puisse être pleinement respectée, il faudrait engager du personnel supplémentaire, ainsi que des psychiatres, des psychologues, etc. Les centres de psychiatrie légale sont conçus et organisés à des fins de traitement et non d'expertise. De plus, de tels centres ne sont actuellement construits que dans la partie flamande du pays, sans pendant en Wallonie.

Le 3^o est la conséquence logique de la modification apportée à l'article 6, § 1^{er}, alinéa 2.

N° 81 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 7

Dans l'alinéa 1^{er}, supprimer les mots «ou psychologique».

Justification

L'amendement proposé supprime les mots «ou psychologique». Il ressort clairement de l'audition que l'expertise doit être effectuée par un médecin.

Nr. 80 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 6

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1^o in § 1, eerste lid, de woorden «of psychologisch deskundigen» doen vervallen;

2^o in § 1, tweede lid, de woorden «of het forensisch psychiatrisch centrum, bedoeld in artikel 603bis van het Wetboek van strafvordering» doen vervallen;

3^o in § 2 de woorden «of in een forensisch psychiatrisch centrum» doen vervallen.

Verantwoording

Het 1^o heft de woorden «psychologisch deskundigenonderzoek» op. Uit de hoorzitting blijkt duidelijk dat het deskundigenonderzoek moet worden uitgevoerd onder leiding van een geneesheer.

Het 2^o betreft de opheffing van de mogelijkheid voorzien in het tweede lid om de observatie te laten doorgaan in een forensisch psychiatrisch centrum. De toekomstige forensische psychiatrische centra zijn immers enkel voorzien voor behandeling. De observatie daar mogelijk maken zou tot gevolg hebben dat er ofwel meer bedden moeten worden voorzien in deze centra ofwel dat er steeds bedden moeten worden vrijgehouden voor observatie. Bovendien zou dit ook een effect hebben op het personeel. Immers, expertise en behandeling moeten strikt gescheiden blijven. Extra personeel, psychiaters, psychologen, en zo verder, zouden dan moeten worden aangeworven teneinde deze noodzakelijk scheidingslijn tussen expertise en behandeling ten volle te kunnen garanderen. De forensisch psychiatrische centra zijn opgevat en geconstumeerd in functie van behandeling en niet van expertise. Bovendien worden deze forensisch psychiatrische centra voorlopig enkel alleen in het Vlaamse landsgedeelte opgericht, zonder dat er tegenhanger bestaat in het Waalse landsgedeelte.

Het derde punt vloeit logischerwijze voort uit de wijziging van artikel 6, § 1, tweede lid.

Nr. 81 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 7

In het eerste lid, de woorden «of psychologisch deskundigenonderzoek» doen vervallen.

Verantwoording

Het amendement heft de woorden «psychologisch deskundigenonderzoek» op. Uit de hoorzitting blijkt duidelijk dat het deskundigenonderzoek moet worden uitgevoerd onder leiding van een geneesheer.

N° 82 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 9

Dans le § 2, supprimer les mots «ou l'expertise psychologique médicolégale».

Justification

L'amendement proposé supprime les mots «ou l'expertise psychologique médicolégale». Il ressort clairement de l'audition que l'expertise doit être effectuée par un médecin.

N° 82 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 9

Dans cet article, apporter les modifications suivantes :

1^o compléter le § 1^{er} par un 4^o rédigé comme suit :

«*4^o d'habiter, de résider ou de se tenir dans la zone déterminée désignée par le juge compétent. L'imposition de cette mesure doit être spécialement motivée et tenir compte de la gravité des faits et de la capacité de réinsertion de l'interné.»;*

2^o remplacer le § 2 par ce qui suit :

«*§ 2. La durée de l'interdiction prononcée en vertu du § 1^{er} court à partir du jour où l'interné a été libéré définitivement ou, en cas de libération à l'essai, à partir du jour où elle a été prononcée, pour autant qu'elle n'ait pas été rapportée.*

L'interdiction produit en outre ses effets à compter du jour où la décision judiciaire contradictoire ou par défaut qui prononce l'interdiction devient irrévocable.»;

3^o compléter l'article 17 par un § 3 rédigé comme suit :

«*§ 3. Toute infraction à la disposition du jugement ou de larrêt prononçant une interdiction conformément au § 1^{er} sera punie d'un emprisonnement de un à six mois et d'une amende de cent à mille euros ou d'une de ces peines seulement.»*

Justification

Le 1^o porte sur l'insertion de l'interdiction de résidence. Cette possibilité a été prévue dans la procédure pénale dans le sillage de la loi du 14 décembre 2012 améliorant l'approche des abus sexuels et des faits de pédophilie dans une relation d'autorité, dans le cadre

Nr. 82 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 9

In § 2, de woorden «en/of psychologisch» doen vervallen.

Verantwoording

Het amendement heft de woorden «psychologisch deskundigenonderzoek» op. Uit de hoorzitting blijkt duidelijk dat het deskundigenonderzoek moet worden uitgevoerd onder leiding van een geneesheer.

Nr. 83 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 17

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1^o § 1 aanvullen met een 4^o, luidende :

«*4^o te wonen, te verblijven of zich op te houden in de door de bevoegde rechter bepaalde aangewezen zone. De oplegging van die maatregel moet met bijzondere redenen worden omkleed en rekening houden met de ernst van de feiten en met de reclasseringsmogelijkheden voor de geïnterneerde.»;*

2^o § 2 vervangen door wat volgt :

«*§ 2. De duur van de overeenkomstig § 1 uitgesproken ontsnapping gaat in op de dag waarop de geïnterneerde definitief in vrijheid is gesteld of, bij een invrijheidstelling op proef, op de dag waarop zij is toegekend, voor zover zij niet is herroepen.*

Bovendien heeft de ontsnapping gevonden vanaf de dag waarop de op tegenspraak of bij verstek gewezen gerechtelijke beslissing die de ontsnapping uitspreekt, onherroepelijk wordt.»;

3^o het artikel 17 aanvullen met een § 3, luidende :

«*§ 3. Elke inbraak op de beschikking van het vonnis of arrest dat overeenkomstig § 1 een ontsnapping uitspreekt, wordt gestraft met een gevangenisstraf van een tot zes maanden en met een geldboete van honderd tot duizend euro of met een van die straffen alleen.»*

Verantwoording

Het 1^o betreft de invoeging van het woonverbod. Deze mogelijkheid werd in de strafprocedure ingevoegd volgend op de wet van 14 december 2012 tot verbetering van de aanpak van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie,

des travaux réalisés par la Commission spéciale « Abus sexuels ». Il semble opportun de prévoir qu'une telle interdiction de résidence puisse également être imposée comme mesure de sûreté dans le cadre de l'internement. L'adaptation de la mesure de sûreté (dans le cas où la victime aurait déménagé, par exemple) pourra alors se faire par l'exécution de l'internement, comme cela est également le cas dans le cadre de l'exécution de la peine.

Les 2^e et 3^e portent sur une reformulation du texte proposé. L'amendement reprend le texte initialement prévu à l'article 15 de la loi du 21 avril 2007, qui utilise la même formulation que dans l'article 389 du Code pénal.

N° 84 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 19

Dans cet article, remplacer chaque fois les mots «a) et b)» par les mots «b), c) et d)».

Justification

Le texte de la proposition de loi permet, par la référence à l'article 3, 4^o, a), un placement dans des annexes psychiatriques d'établissements pénitentiaires, qui ne sont en principe pas aménagées pour l'exécution d'une mesure d'internement telle que le placement. Des personnes séjournent dans ces annexes psychiatriques dans l'attente d'une décision judiciaire d'internement ou dans l'attente d'un placement après qu'une telle décision a été prise. Cette possibilité doit être annulée.

N° 85 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 19

Dans cet article, apporter les modifications suivantes :

1^o dans l'alinéa 1^{er}, supprimer les mots «ou, dans les cas urgents, l'ordonnance de cabinet»;

2^o dans l'alinéa 2, supprimer les mots «ou, dans les cas urgents, l'ordonnance de cabinet».

Justification

L'amendement déposé à l'article 3 implique que l'article visé soit adapté en conséquence. De plus, compte tenu de l'amendement visant à modifier l'article 55 et la procédure qui y est prévue pour les cas urgents, il n'est pas nécessaire de prévoir la disposition en question dans l'article visé. En effet, on ne peut pas donner l'impression que la prise de telles décisions de cette manière puisse être la manière habituelle de procéder. La règle de base doit rester que de telles décisions sont prises dans le cadre de la procédure générale et non en urgence. Il est certes nécessaire de prévoir une procédure d'urgence, mais la possibilité prévue à ce sujet à l'article 55 est suffisante. Inclure cette possibilité dans la définition de la modalité d'exécution risque de semer la confusion.

naar aanleiding van de werkzaamheden van de Bijzondere Commissie seksueel misbruik. Het lijkt gepast om de oplegging van dergelijk woonverbod ook te voorzien als veiligheidsmaatregel in het kader van internering. De aanpassing van de veiligheidsmaatregel (bijvoorbeeld in geval het slachtoffer verhuisd zou zijn) kan dan plaatsvinden via de uitvoering van de internering, net zoals dit ook het geval is, in het kader van de strafuitvoering.

Het 2^o en 3^o betreffen een herformulering van de voorgestelde tekst. Het amendement herneemt de tekst zoals oorspronkelijk voorzien in artikel 15 van de wet van 21 april 2007, daar deze eenzelfde formulering hanteert als deze van artikel 389 van het Strafwetboek.

Nr. 84 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 19

De woorden «a) en b)» telkens vervangen door de woorden «b), c) en d)».

Verantwoording

De tekst van het wetsvoorstel laat door de verwijzing naar artikel 3, 4^o, a), een plaatsing toe in een psychiatrische annex van de strafinrichting. Deze zijn in principe niet ingericht voor de uitvoering van een interneringsmaatregel zoals de plaatsing. Personen verblijven in de psychiatrische annexen in afwachting van een gerechtelijke beslissing tot internering of in afwachting van een plaatsing nadat een interneringsbeslissing is genomen. Deze mogelijkheid moet worden geschrapt.

Nr. 85 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 19

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1^o in het eerste lid de woorden «of bij hoogdringendheid de kabinetbeslissing» doen vervallen;

2^o in het tweede lid de woorden «of bij hoogdringendheid de kabinetbeslissing» doen vervallen.

Verantwoording

Gelet op de amendering van artikel 3 moet dit artikel in overeenkomstige zin worden aangepast. Bovendien, gelet op de amendering van artikel 55 en daarin voorziene procedure voor gevallen van hoogdringendheid hoeft dit hier niet voorzien te worden. Men mag immers niet de indruk wekken dat het nemen van dergelijke beslissingen op deze manier de gangbare manier van doen kan zijn. Het uitgangspunt moet nog steeds zijn dat dergelijke beslissingen worden genomen via de «gemene procedure» en niet bij hoogdringendheid. Het voorzien van een procedure van hoogdringendheid is weliswaar nodig maar het voorzien van mogelijkheid ertoe in artikel 55 volstaat. Het opnemen van de mogelijkheid in de definitie van de uitvoeringsmodaliteit zou een andere indruk kunnen wekken.

N° 86 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 20

Supprimer cet article.

Justification

Le présent amendement doit être lu conjointement avec l'amendement relatif à l'article 3 de la proposition de loi, qui vise à adapter la définition de la notion d' « établissement ». Il est plus particulièrement renvoyé au quatrième tiret de cette définition, où il est question de « l'établissement reconnu par l'autorité compétente, qui est organisé par une institution privée, une Communauté ou une Région ou par une autorité locale, qui est en mesure de dispenser les soins appropriés à l'interné et qui a conclu, avec le ministre de la Justice, un accord de coopération relatif à l'application de la présente loi ».

Du point de vue du principe de la sécurité juridique, de l'égalité de traitement et des garanties de soins adaptés et du point de vue de la faisabilité pratique, il semble opportun de travailler avec une offre d'établissements pouvant proposer des soins adaptés par le biais d'un accord de coopération avec la Justice. Il semble inadéquat et peu réaliste de négocier avec un établissement de soins pour chaque personne individuellement.

N° 87 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 22

Dans le § 1^{er}, remplacer les mots « nuit comprise » par les mots « et de sept jours au maximum par mois ».

Justification

Il convient de prévoir un délai maximum par mois pour lequel le tribunal de l'application des peines peut accorder un congé, comme le prévoit également la loi du 21 avril 2007. C'est avant tout dans l'intérêt de la sécurité juridique des internés. Il existe une durée maximale pour chacun, ce qui permet d'éviter de trop grandes inégalités entre la durée des congés octroyés aux internés. En outre, cela empêche également que l'on abuse du congé pour en arriver concrètement à une situation analogue à celle d'une libération à l'essai.

N° 88 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 22

Dans le § 2, 3^o, de cet article, supprimer les mots « , la mise en œuvre ou le suivi ».

Nr. 86 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 20

Dit artikel opheffen.

Verantwoording

Dit amendement moet worden gezien in samenhang met het amendement inzake artikel 3 van het wetsvoorstel waarbij de definitie van « inrichting » wordt aangepast. In het bijzonder wordt verwezen naar het vierde gedachtestreepje van deze definitie waarbij wordt gesproken over « de door de bevoegde overheid erkende inrichting die is georganiseerd door een privé-instelling, door een gemeenschap of een gewest of door een lokale overheid, die in staat is aan de geïnterneerde de gepaste zorgen te verstrekken en met de minister van Justitie een samenwerkingsovereenkomst heeft afgesloten inzake de toepassing van deze wet ».

Vanuit het principiële oogpunt van rechtszekerheid, gelijke behandeling van elkeen en garanties op een gepaste zorg en vanuit het praktische oogpunt van werkbaarheid, lijkt het aangewezen te werken met een aanbod aan instellingen die via het sluiten van een samenwerkingsovereenkomst met Justitie de gepaste zorg kunnen bieden. Het lijkt ongepast en moeilijk werkbaar dat er voor elke persoon individueel zou worden onderhandeld met een zorginstelling.

Nr. 87 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 22

In § 1, de woorden « met overnachting » vervangen door de woorden « en maximum zeven dagen per maand ».

Verantwoording

Het is gepast een maximumtermijn te voorzien per maand voor dewelke de strafuitvoeringsrechtbank een verlof kan toekennen. Dit is ook voorzien in de wet van 21 april 2007. Dit is vooreerst in het belang van de rechtszekerheid van de geïnterneerden. Er is een maximumduur voor elkeen waardoor aldus te grote ongelijkheden tussen de duur van verloven die worden toegekend aan geïnterneerden vermeden worden. Bovendien belet dit ook dat op een oneigenlijke manier gebruik zou worden gemaakt van het verlof om aldus *in concreto* te kunnen komen tot een toestand die gelijkaardig is aan deze van een vrijheid op proef.

Nr. 88 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 22

In § 2, 3^o, de woorden « , aan te vangen of te volgen » doen vervallen.

Justification	Verantwoording
<p>Il semble superflu de prévoir la possibilité d'entamer ou de suivre un programme ambulatoire ou résidentiel par le biais du congé. Un placement ou une libération à l'essai offrent en effet cette possibilité.</p>	<p>Het lijkt overbodig om de mogelijkheid een ambulant of residentieel programma aan te vangen of te volgen te voorzien via het verlof. Deze mogelijkheid kan immers worden uitgeoefend via de plaatsing of de invrijheidstelling op proef.</p>
<p>N° 89 DE M. VASTERSAVENDTS</p> <p style="text-align: center;">Art. 23</p> <p>Dans cet article, apporter les modifications suivantes :</p> <p>a) au 1^o, c), supprimer les mots «ou inquiète»;</p> <p>b) au 2^o, supprimer les mots «par un membre du personnel de l'établissement,».</p>	<p>Nr. 89 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS</p> <p style="text-align: center;">Art. 23</p> <p>De volgende wijzigingen aanbrengen :</p> <p>a) in 1^o c) worden de woorden «of verontrusten» opgeheven.</p> <p>b) in 2^o worden de woorden «door een personeelslid van de inrichting» doen vervallen.</p>
<p>Justification</p> <p>Il n'y a aucune raison de modifier les formulations consacrées et entre-temps bien établies, telles qu'elles figurent dans la loi du 17 mai 2006, en ce qui concerne les contre-indications relatives à la victime. Le législateur avait opté à l'époque pour les termes «importuner» et non «inquiéter», pour permettre une approche plus objective des contre-indications, étant donné que la notion d'«inquiéter» peut être basée sur un sentiment subjectif, sans qu'il y ait objectivement matière à inquiétude. Le 1^o de cet amendement vise dès lors à supprimer ces termes.</p> <p>Le 2^o de l'amendement supprime la possibilité de subordonner l'autorisation de sortie à la condition que l'intéressé soit accompagné par un membre du personnel de l'établissement. Il ne semble pas adéquat d'intervenir de la sorte dans le fonctionnement quotidien d'un établissement, où il faut tenir compte de la disponibilité du personnel sur le lieu de travail.</p>	<p>Verantwoording</p> <p>Er is geen reden om de «geijkte» en ondertussen ingeburgerde bewoordingen zoals voorzien in de wet van 17 mei 2006 inzake de tegenindicatie met betrekking tot het slachtoffer te wijzigen. De wetgever heeft toen geopteerd voor de bewoordingen «lastigvallen» en niet «verontrusten» teneinde een meer objectieve benadering van de tegenindicatie mogelijk te maken, daar de notie «verontrusten» gebaseerd kan zijn op een subjectief aanvoelen zonder dat er enige aanwijzing van zou zijn. Het 1^o van dit amendement beoogt dan ook deze woorden op te heffen.</p> <p>Het 2^o van het amendement schrapte de mogelijkheid om de uitgaansvergunning te koppelen aan de voorwaarde dat betrokkenen zou begeleid worden door een personeelslid van de inrichting. Het lijkt niet gepast dat via deze weg ingegrepen wordt in de dagelijkse werking van een inrichting waarbij rekening moet worden gehouden met de inzet van het personeel op de werkvloer zelf.</p>
<p>N° 90 DE M. VASTERSAVENDTS</p> <p style="text-align: center;">Art. 26</p> <p>Supprimer le § 2 de cet article.</p>	<p>Nr. 90 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS</p> <p style="text-align: center;">Art. 26</p> <p>Paragraaf 2 opheffen.</p>
<p>Justification</p> <p>Consécutivement à l'amendement à l'article 3 visant à supprimer la référence à «l'ordonnance de cabinet», il y a lieu de supprimer ce paragraphe.</p>	<p>Verantwoording</p> <p>Volgend op de amendinger van artikel 3 tot opheffing van de «kabinetbeslissing» moet deze paragraaf worden opgeheven.</p>
<p>N° 91 DE M. VASTERSAVENDTS</p> <p style="text-align: center;">Art. 30</p> <p>À l'article 30, § 1^{er}, apporter les modifications suivantes :</p>	<p>Nr. 91 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS</p> <p style="text-align: center;">Art. 30</p> <p>In § 1, de volgende wijzigingen aanbrengen :</p>

1^o compléter le § 1^{er} par un alinéa rédigé comme suit :

«Le ministère public près la juridiction qui a prononcé le jugement ou l'arrêt ayant acquis force de chose jugée saisi également, dans le mois qui suit l'acquisition de force jugée de la décision, le service des Maisons de justice aux fins de contacter les victimes connues, qu'il désignera dans la saisine.»;

2^o au § 4, supprimer les mots «ou le directeur de la maison de justice de la résidence de l'interné qui n'est pas en détention,»;

3^o au § 5, supprimer les mots «ou, s'il a été admis dans un centre de psychiatrie légale, à l'endroit aménagé à cet effet».

Justification

Le ministère public doit également saisir dans le mois le service des Maisons de justice et communiquer les noms des victimes connues, afin que celui-ci puisse les contacter sans délai. En effet, elles aussi devront dans ce bref délai prendre une décision quant à la question de savoir si elles souhaitent ou non être informées et/ou être entendues au sujet des modalités d'exécution de l'internement et quant à la question de savoir si elles souhaitent formuler des conditions qui doivent être imposées dans leur intérêt. Vu la brièveté du délai, quatre mois, entre la décision d'internement et la première comparution devant le tribunal de l'application des peines, la proposition de loi opte pour une approche active des victimes dans le cadre de l'internement. Cette approche active des victimes connues a été dictée non seulement par la volonté de permettre que tout s'effectue dans le bref délai mais également et avant tout par le fait qu'en raison justement de la brièveté du délai séparant la décision et la première comparution devant le tribunal de l'application des peines, la victime devrait pouvoir bénéficier d'un encadrement immédiat.

Le 2^o de l'amendement vise à supprimer la disposition prévoyant que le directeur de la maison de justice soit informé. Cela n'a pas de sens dès lors que celui-ci n'est pas en contact avec l'interné. Les rapports de suivi et les enquêtes sociales sont effectués par les assistants de justice, et cela est prévu par la proposition de loi.

La suppression proposée au 3^o est la conséquence logique de l'amendement déposé à l'article 6 visant à faire en sorte que la mise en observation ne puisse pas avoir lieu dans un centre de psychiatrie légale.

N° 92 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 31

Compléter l'alinéa 3 par les phrases suivantes :

«La victime est présente à l'audience le temps nécessaire à l'examen de ces conditions. Le ministère public et, le cas échéant, le directeur expliquent à cette occasion les conditions qu'ils ont formulées dans leur avis dans l'intérêt de la victime. La victime peut présenter ses observations.»

1^o paragraaf 1 aanvullen met een lid, luidende :

«Het openbaar ministerie bij het gerecht dat het in kracht van gewijsde getreden vonnis of arrest heeft uitgesproken, vat eveneens binnen de maand die volgt op het in kracht van gewijsde treden van de beslissing, de Dienst Justitiehuizen teneinde de gekende slachtoffers, die door haar in de vatting worden aangeduid, te contacteren.»;

2^o in § 4, de woorden «of de directeur van het justitiehuis van de verblijfplaats van de geïnterneerde die niet gedetineerd is» doen vervallen;

3^o In § 5 de woorden «of indien hij opgenomen is in een forensisch psychiatrisch centrum, op de daartoe ingerichte plaats» doen vervallen.

Verantwoording

Het openbaar ministerie moet binnen de maand tevens de Dienst Justitiehuizen vatten en de namen van de gekende slachtoffers meedelen, opdat dit de slachtoffers onmiddellijk zou kunnen contacteren. Immers, ook zij zullen binnen dit korte tijdsbestek een beslissing moeten nemen over de vraag of zij al dan niet wensen te worden geïnformeerd en of gehoord over de uitvoeringsmodaliteiten van de internering en over de vraag of zij voorwaarden die in hun belang moeten worden opgelegd wensen te formuleren. Gelet op het korte tijdsbestek, vier maanden, dat er verloopt tussen de beslissing tot internering en de eerste verschijning voor de strafuitvoeringsrechtbank, kiest het wetsontwerp voor een actieve benadering van de slachtoffers in het kader van de internering. Deze actieve benadering van de gekende slachtoffers is ingegeven niet alleen om dit alles binnen de korte termijn mogelijk te maken, maar ook en vooral omdat van het feit dat juist door deze korte termijn tussen de uitspraak en de eerste verschijning voor de strafuitvoeringsrechtbank, het slachtoffer een onmiddellijke omkadering van het gebeuren zou kunnen worden geboden.

Het tweede onderdeel van het amendement beoogt de opheffing van de in kennisstelling van de directeur van het justitiehuis. Dit heeft geen zin aangezien deze niet in contact staat met de geïnterneerde. De opvolgingsrapporten en de maatschappelijke enquêtes worden uitgevoerd door de justieassistenten en dit is voorzien door het wetsvoorstel.

De opheffing voorzien in het derde punt is het logisch gevolg van het amendement bij artikel 6, dat de inobservatiestelling in een forensisch psychiatrisch centrum niet mogelijk maakt.

Nr. 92 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 31

Het derde lid aanvullen met de volgende zinnen :

«Het slachtoffer is aanwezig op de zitting voor de tijd die nodig is om deze voorwaarden te onderzoeken. Het openbaar ministerie en, in voorkomend geval, de directeur lichten bij deze gelegenheid de voorwaarden toe die zij in hun advies hebben gesteld in het belang van het slachtoffer. Het slachtoffer kan zijn opmerkingen voordragen.»

Justification	Verantwoording
<p>Le présent amendement porte sur l'insertion du moment consacré à la victime lors de l'audience, conformément aux modifications apportées aux dispositions concernées de la loi du 17 mai 2006 par la loi du 15 décembre 2013 portant diverses dispositions en vue d'améliorer le statut de la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine. Il semble nécessaire d'adapter de la même manière les dispositions de la proposition de loi.</p>	<p>Dit amendement betreft de invoeging van het slachtoffermoment op de zitting, overeenkomstig de wijzigingen aangebracht door de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen met het oog op de verbetering van de positie van het slachtoffer in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, aan de desbetreffende bepalingen van de wet van 17 mei 2006. Het lijkt noodzakelijk de bepalingen van het wetsvoorstel op dezelfde wijze aan te passen.</p>

N° 93 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 33

À l'alinéa 2, supprimer les mots «ou psychologique».

Justification

Le présent amendement supprime les mots « ou psychologique ». Il ressort clairement de l'audition que l'expertise doit être effectuée par un médecin.

Verantwoording

Dit amendement heft de woorden «psychologisch deskundigenonderzoek» op. Uit de hoorzitting blijkt duidelijk dat het deskundigenonderzoek moet worden uitgevoerd onder leiding van een geneesheer.

N° 94 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 35

Remplacer l'alinéa 1^{er} par ce qui suit :

« Si le tribunal de l'application des peines prend une décision de placement ou de transfèrement, il détermine dans quel établissement l'interné doit être transféré. Cet établissement est choisi soit parmi les établissements ou sections de défense sociale organisés par l'autorité fédérale, soit parmi les centres de psychiatrie légale organisés par l'autorité fédérale, désignés par le Roi, soit, conformément aux modalités définies dans l'accord de coopération, parmi les établissements agréés par l'autorité compétente, qui sont organisés par une institution privée, une Communauté ou une Région ou par une autorité locale et qui sont en mesure de dispenser les soins appropriés à l'interné et qui ont conclu, avec le ministre de la Justice, un accord de coopération relatif à l'application de la présente loi. »

Nr. 93 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 33

Het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Indien de strafuitvoeringsrechtbank een beslissing tot plaatsing of overplaatsing neemt, bepaalt zij naar welke inrichting de geïnterneerde dient te worden overgebracht. De inrichting wordt gekozen uit hetzelfde door de federale overheid georganiseerde inrichtingen of afdelingen tot bescherming van de maatschappij, hetzelfde door de federale overheid georganiseerde forensische psychiatrische centra, aangewezen door de Koning, hetzelfde, overeenkomstig de modaliteiten vermeld in de samenwerkingsovereenkomst, uit de door de bevoegde overheid erkende inrichtingen die georganiseerd zijn door een private-instelling, door een gemeenschap of een gewest of door een lokale overheid, die in staat is aan de geïnterneerde de gepaste zorgen te verstrekken en met de minister van Justitie een samenwerkingsovereenkomst heeft afgesloten inzake de toepassing van deze wet. »

Justification	Verantwoording
Vu les modifications de l'article 3, 4 ^o , <i>d</i>), concernant la définition du terme « établissement » et la suppression de l'article 20, telles que proposées par voie d'amendement, l'alinéa 1 ^{er} de l'article 35 doit être adapté en conséquence	Gelet op de bij amendement voorgestelde wijzigingen aan artikel 3, 4 ^o , <i>d</i>), met betrekking tot de definitie van inrichting en de bij amendement voorgestelde opheffing van artikel 20 van het wetsvoorstel, moet het eerste lid van artikel 35 dienovereenkomstig worden aangepast.

N° 95 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 37

Remplacer le 2^o par ce qui suit :

« *2^o sauf pour la permission de sortie et la détention limitée, avoir une adresse fixe et, en cas de changement d'adresse, communiquer sans délai l'adresse de sa nouvelle résidence au ministère public et, le cas échéant, à l'assistant de justice chargé de la guidance;* ».

Justification

Il semble opportun en l'espèce de conserver le texte de l'article 48, 2^o, de la loi du 21 avril 2007. Les informations seront ainsi centralisées auprès du ministère public qui est chargé du contrôle de l'interné dans le cadre des modalités d'exécution de la peine.

N° 96 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 42

Compléter cet article par les 5 paragraphes suivants :

« § 3. En cas d'octroi de la détention limitée ou de la surveillance électronique, le tribunal de l'application des peines fixe également la période pour laquelle cette modalité est accordée. Cette période est fixée à six mois au maximum et peut être prolongée une seule fois pour une durée de six mois au maximum.

§ 4. Quinze jours avant la fin du délai prévu au § 3, le tribunal de l'application des peines se prononce sur la prolongation de la modalité accordée ou sur la conversion de la mesure de détention limitée en une mesure de surveillance électronique.

L'interné et son conseil, le directeur, si l'interné est en détention limitée, et la victime sont informés par pli judiciaire des lieu, jour et heure de l'audience.

Le dossier est tenu pendant au moins deux jours avant la date fixée pour l'audience à la disposition de l'interné et de son conseil pour consultation au greffe du tribunal de l'application des peines ou, si l'interné

Nr. 95 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 37

Het 2^o, vervangen door wat volgt :

« *2^o behalve voor de uitgaansvergunning en de beperkte detentie, een vast adres hebben en, bij wijziging ervan, zijn nieuwe verblijfplaats onmiddellijk mededelen aan het openbaar ministerie en, in voorkomend geval, aan de justitieassistent die met de begeleiding is belast;* ».

Verantwoording

Het lijkt gepast om op dit punt de tekst van artikel 48, 2^o, van de wet van 21 april 2007 te behouden. Op deze wijze wordt de informatie gecentraliseerd bij het openbaar ministerie dat belast is met de controle van de geïnterneerde tijdens het verloop van de strafuitvoeringsmodaliteiten.

Nr. 96 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 42

Het artikel aanvullen met 5 paragrafen, luidende :

« § 3. In geval van toekenning van de beperkte detentie of het elektronisch toezicht bepaalt de strafuitvoeringsrechtbank eveneens de termijn waarvoor deze modaliteit wordt toegekend. Deze termijn mag maximum zes maanden bedragen en kan eenmaal worden verlengd voor een duur van maximum zes maanden.

§ 4. Vijftien dagen voor het einde van de in § 3 bepaalde termijn beslist de strafuitvoeringsrechtbank over de verlenging van de toegekende modaliteit, of over de omzetting van de maatregel van beperkte detentie tot in maatregel van elektronisch toezicht.

De geïnterneerde en zijn raadsman, de directeur, indien de geïnterneerde in beperkte detentie is, en het slachtoffer worden bij gerechtsbrief in kennis gesteld van de dag, het uur en de plaats van de zitting.

Het dossier wordt gedurende ten minste twee dagen voor de datum waarop de zitting is vastgesteld voor inzage ter beschikking gesteld van de geïnterneerde en zijn raadsman op de griffie van de strafuitvoerings-

est en détention limitée, au greffe ou au secrétariat de l'établissement où il séjourne.

L'interné peut, à sa demande, obtenir une copie du dossier. Le conseil de l'interné peut lui aussi, à sa demande, obtenir une copie du dossier.

Le juge de l'application des peines peut, sur avis du psychiatre de l'établissement, refuser à l'interné l'accès à son dossier si manifestement cet accès peut nuire gravement à la santé de celui-ci.

§ 5. Le tribunal de l'application des peines entend l'interné et son conseil, le directeur, si l'interné est en détention limitée, et le ministère public.

L'interné compareît en personne. Il est représenté par son conseil si des questions médicopsychiatriques en rapport avec son état sont posées et qu'il est particulièrement préjudiciable de les examiner en sa présence.

La victime est entendue sur les conditions particulières qui doivent être imposées dans son intérêt. La victime est présente à l'audience le temps nécessaire à l'examen de ces conditions. Le ministère public et, le cas échéant, le directeur expliquent à cette occasion les conditions qu'ils ont formulées dans leur avis dans l'intérêt de la victime. La victime peut présenter ses observations.

La victime peut se faire représenter ou assister par un conseil et peut se faire assister par le délégué d'un organisme public ou d'une association agréée à cette fin par le Roi.

L'audience se déroule à huis clos.

§ 6. Le tribunal de l'application des peines rend sa décision dans les quatorze jours de la mise en délibéré.

L'article 45 est d'application.

§ 7. À l'expiration de la période fixée conformément aux §§ 3 et 4, le tribunal de l'application des peines octroie à l'interné la libération à l'essai.

Les §§ 4, alinéas 2 à 5, et 5 sont d'application.

Les articles 43 et 45 sont d'application. »

Justification

Il est indiqué de prévoir un délai maximum, renouvelable une fois, pour la détention limitée et la surveillance électronique, ainsi

rechtbank of, indien de geïnterneerde in beperkte detentie is, op de griffie of het secretariaat van de inrichting waar hij verblijft.

De geïnterneerde kan, op zijn verzoek, een afschrift van het dossier verkrijgen. Ook de raadsman van de geïnterneerde kan, op zijn verzoek, een afschrift van het dossier krijgen.

De strafuitvoeringsrechter kan, op advies van de psychiater van de inrichting, aan de geïnterneerde de toegang tot zijn dossier ontzeggen wanneer deze toegang een klaarblijkelijk ernstig nadeel voor zijn gezondheid kan meebrengen.

§ 5. De strafuitvoeringsrechtbank hoort de geïnterneerde en zijn raadsman, de directeur, indien de geïnterneerde in beperkte detentie is, en het openbaar ministerie.

De geïnterneerde verschijnt persoonlijk. Hij wordt door zijn raadsman vertegenwoordigd indien medisch-psychiatrische vragen in verband met zijn toestand gesteld worden en het bijzonder schadelijk is om deze in zijn aanwezigheid te behandelen.

Het slachtoffer wordt gehoord over de bijzondere voorwaarden die in zijn belang moeten worden opgelegd. Het slachtoffer is aanwezig op de zitting voor de tijd die nodig is om deze voorwaarden te onderzoeken. Het openbaar ministerie en, in voorkomend geval de directeur, lichten bij deze gelegenheid de voorwaarden toe die zij in hun advies hebben geformuleerd in het belang van het slachtoffer. Het slachtoffer kan zijn opmerkingen voordragen.

Het slachtoffer kan zich laten vertegenwoordigen of bijstaan door een raadsman en kan zich laten bijstaan door de gemachtigde van een overheidsinstelling of een door de Koning hiertoe erkende vereniging.

De zitting vindt plaats met gesloten deuren.

§ 6. De strafuitvoeringsrechtbank beslist binnen veertien dagen nadat de zaak in beraad is genomen.

Artikel 45 is van toepassing.

§ 7. Bij het verstrijken van de overeenkomstig in §§ 4 en 5 bepaalde termijn kent de strafuitvoeringsrechtbank aan de geïnterneerde de invrijheidstelling op proef toe.

De §§ 4 tweede tot vijfde lid, en 5 zijn van toepassing.

De artikelen 43 en 45 zijn van toepassing. »

Verantwoording

Het is gepast een maximumtermijn te voorzien, eenmalig verlengbaar, voor de beperkte detentie en het elektronisch toezicht,

qu'il est prévu aussi à l'article 53 de la loi du 21 avril 2007. Une telle mesure ne saurait être infligée pour une durée indéterminée, au vu de son impact sur l'interné qui doit aussi, à un moment donné, entrevoir des perspectives en matière de libération à l'essai.

N° 97 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 44

À l'alinéa 1^{er}, apporter les modifications suivantes :

1^o remplacer les mots «ou la date» par les mots «et la date»;

2^o remplacer les mots «3, 4^o, b) et c» par les mots «3, 4^o, b), c) et d»;

3^o supprimer les mots «ou le directeur de la maison de justice».

Justification

Le point 1^o de l'amendement vise à faire en sorte que le dossier de l'interné soit systématiquement examiné, même si l'interné lui-même ne fait pas usage de la possibilité qui lui est donnée d'introduire une demande.

Le point 2^o porte sur une adaptation technique découlant de l'adaptation, proposée par voie d'amendement, de la définition de l'**«établissement»**.

Le point 3^o vise à supprimer la disposition prévoyant que le directeur de la maison de justice est informé. Cela n'a pas de sens dès lors que celui-ci n'est pas en contact avec l'interné. Les rapports de suivi et les enquêtes sociales sont effectués par les assistants de justice, et cela est prévu par la proposition de loi. Puisque ce sont eux qui sont chargés en l'espèce de ce suivi et des rapports, il ne serait pas logique de leur demander de rendre un avis en la matière.

N° 98 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 45

Au § 1^{er}, alinéa 2, remplacer les mots «dans les vingt-quatre heures et par écrit» par les mots «dans les plus brefs délais, et en tout cas dans les vingt-quatre heures, par le moyen de communication écrit le plus rapide».

Justification

Le présent amendement vise à aligner le libellé de la disposition relative à la communication rapide de la décision à la victime sur celui qui a été inséré dans la loi du 17 mai 2006 par la loi du 15 décembre 2013.

zoals ook voorzien was in artikel 53 van de wet van 21 april 2007. Dergelijke maatregel kan niet voor een onbepaalde termijn worden opgelegd, gelet op de impact van deze maatregel op de geïnterneerde die op een zeker moment ook een uitzicht moet hebben op een invrijheidsstelling op proef.

Nr. 97 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 44

In het eerste lid de volgende wijzigingen aanbrengen :

1^o de woorden «indienen of de datum» vervangen door de woorden «indien en de datum»;

2^o de woorden «3, 4^o, b) en c» vervangen door de woorden «3, 4^o, b), c) en d»;

3^o de woorden «of de directeur van het justitiehuis een nieuw advies moet uitbrengen» doen vervallen.

Verantwoording

Het punt 1 van het amendement beoogt te garanderen dat er altijd automatisch een onderzoek van het dossier van de geïnterneerde moet zijn, zelfs indien de geïnterneerde zelf geen gebruik maakt van zijn mogelijkheid om een verzoek in te dienen.

Het punt 2^o is een technische aanpassing volgend op de bij amendement voorziene aanpassing van de definitie van «inrichting».

Het punt 3^o van het amendement beoogt de schrapping van de inkennissetting van de directeur van het justitiehuis. Dit heeft geen zin aangezien deze niet in contact staat met de geïnterneerde. De opvolgingsrapporten en de maatschappelijke enquêtes worden uitgevoerd door de justitieassistenten en dit is voorzien door het wetsvoorstel. Zij staan in dit kader in voor de opvolging en de rapportering, het zou dan ook niet gepast zijn dat ze een advies ter zake moeten uitbrengen.

Nr. 98 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 45

In § 1, tweede lid, de woorden «binnen vierentwintig uur schriftelijk» vervangen door de woorden «zo snel mogelijk en in elk geval binnen vierentwintig uur; via het snelst mogelijke, schriftelijke communicatiemiddel,».

Verantwoording

Dit amendement beoogt de bewoordingen aan te passen aan deze ingevoegd in de wet van 17 mei 2006 door de wet van 15 december 2013 betreffende de snelle communicatie van de beslissing aan het slachtoffer.

N° 99 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 49

Dans cet article, apporter les modifications suivantes :

1^o au § 1^{er}, 3^o, remplacer les mots « 3, 4^o, ou encore du directeur de la maison de justice » par les mots « 3, 4^o, b), c) et d) »;

2^o au 6^o, remplacer les mots « le cas échéant, la ou les nouvelles fiches de victime » par les mots « la ou les déclarations de victime et, le cas échéant, la ou les nouvelles fiches de victime »;

3^o au § 2, remplacer les mots « 3, 4^o, ou encore du directeur de la maison de justice » par les mots « 3, 4^o, b), c) et d) ».

Justification

Le présent amendement porte tout d'abord sur une adaptation technique découlant de l'adaptation, proposée par voie d'amendement, de la définition de l'*« établissement »*.

L'avis du directeur de la maison de justice ne semble pas nécessaire. Par contre, les rapports de l'assistant de justice en charge de l'accompagnement sont importants.

Les mots « fiches de victime » sont remplacés par les mots « déclarations de victime et, le cas échéant, [...] fiches de victime ». En effet, les victimes n'auront pas toutes une fiche de victime; seules celles qui choisissent de se faire assister par un assistant de justice pour la formulation des conditions à imposer dans leur intérêt en auront une. Les autres peuvent opter pour une déclaration de victime.

N° 100 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 52

Au § 2, supprimer les mots « ou psychologique ».

Justification

Il ressort clairement de l'audition que l'expertise doit être effectuée par un médecin.

N° 101 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 55

Remplacer cet article par ce qui suit :

« § 1^{er}. Le tribunal de l'application des peines peut, en cas d'urgence, octroyer le placement, le transfèrement ou une permission de sortie, à la demande de l'interné ou de son conseil ou du directeur de l'établissement où l'interné a été placé.

Nr. 99 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 49

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1^o in § 1, 3^o worden de woorden « 3, 4^o, of de directeur van het justitiehuis » vervangen door de woorden « « 3, 4^o, b), c) en d) »;

2^o in 6^o het woord « slachtofferfiche » vervangen door de woorden « slachtofferverklaring(en) en desgevallend slachtofferfiche(s) »;

3^o in § 2 de woorden « « 3, 4^o, of de directeur van het justitiehuis » vervangen door de woorden « « 3, 4^o, b), c) en d) »;

Verantwoording

Dit amendement viseert vooreerst een technische aanpassing volgend op de bij amendement voorziene aanpassing van de definitie van *« inrichting »*.

Het advies van de directeur van het justitiehuis lijkt niet genoodzaakt, van belang zijn de verslagen van de justitieassistent die instaat voor de begeleiding.

Het woord slachtofferfiche wordt vervangen door de woorden slachtofferverklaring en desgevallend slachtofferfiches. Immers, niet elk slachtoffer zal een slachtofferfiche hebben, enkel deze die verkiezen om zich bij de omschrijving van de voorwaarden die in hun voordeel moeten worden opgelegd, te laten bijstaan door een justitieassistent hebben een slachtofferfiche. De anderen kunnen ervoor opteren om dit via een slachtofferverklaring te doen.

Nr. 100 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 52

De woorden « of psychologisch » doen vervallen.

Verantwoording

Uit de hoorzitting blijkt duidelijk dat het deskundigenonderzoek moet worden uitgevoerd onder leiding van een geneesheer.

Nr. 101 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 55

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« § 1. De strafuitvoeringsrechtbank kan bij hoogdringendheid de plaatsing, de overplaatsing of een uitgaansvergunning toekennen, op verzoek van de geïnterneerde of zijn raadsman of van de directeur van de inrichting waar de geïnterneerde is geplaatst.

§ 2. La demande est introduite auprès du greffe du tribunal de l'application des peines ou du greffe ou du secrétariat de l'établissement.

Le cas échéant, le greffe ou le secrétariat de l'établissement transmet la demande dans les vingt-quatre heures au greffe du tribunal de l'application des peines.

Le ministère public rédige sans délai un avis motivé, qu'il transmet au tribunal de l'application des peines.

§ 3. Le tribunal de l'application des peines prend une décision dans les sept jours de la réception de la demande au greffe du tribunal de l'application des peines.

Ce jugement est notifié dans les vingt-quatre heures, par pli judiciaire, à l'interné et à son conseil et porté par écrit à la connaissance du ministère public et du directeur. Ce jugement est exécutoire immédiatement. »

Justification

Il faut qu'en cas d'urgence, le tribunal de l'application des peines puisse prendre une décision rapidement. Il ne convient cependant pas de permettre une telle décision pour toutes les modalités d'exécution, comme le prévoit la proposition de loi. Pourquoi faudrait-il accorder dans l'urgence une surveillance électronique, une détention limitée ou une libération à l'essai ? Il est nécessaire de pouvoir préparer correctement de telles modalités d'exécution. Il paraît donc indiqué et logique de limiter cette possibilité au placement, au transfèrement et à la permission de sortie. Ces trois modalités s'inscrivent en effet dans la logique des situations d'urgence dans lesquelles le tribunal de l'application des peines doit pouvoir prendre sa décision plus rapidement.

L'amendement prévoit à cette fin une procédure écrite et désigne également les personnes qui peuvent adresser cette demande au tribunal de l'application des peines. La loi de 2007 prévoit une telle procédure devant le juge de l'application des peines. Mais dans cette matière, il est préférable d'adopter une approche multidisciplinaire. L'amendement permet également au ministère public de donner son avis sur la demande. Cette procédure offre à l'interné davantage de garanties juridiques. Enfin, l'amendement prévoit aussi que la décision du tribunal de l'application des peines est exécutoire immédiatement. Cette modalité était à prévoir compte tenu de l'urgence.

Nº 102 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 58

Dans cet article, apporter les modifications suivantes :

1^o au § 2, alinéa 1^{er}, supprimer les mots «, du placement négocié»;

§ 2. Het verzoek wordt ingediend op de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank of op de griffie of het secretariaat van de inrichting.

In voorkomend geval zendt de griffie of het secretariaat van de inrichting het verzoek binnen vierentwintig uur over aan de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank.

Het openbaar ministerie stelt onverwijd een met redenen omkleed advies op en zendt dit over aan de strafuitvoeringsrechtbank.

§ 3. Binnen zeven dagen na de ontvangst van het verzoek op de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank neemt de strafuitvoeringsrechtbank een beslissing.

Dit vonnis wordt binnen vierentwintig uur bij gerechtsbrief ter kennis gebracht van de geïnterneerde en zijn raadsman en schriftelijk ter kennis gebracht van het openbaar ministerie en van de directeur. Dit vonnis is onmiddellijk uitvoerbaar. »

Verantwoording

Het is noodzakelijk dat de strafuitvoeringsrechtbank in geval van hoogdringendheid op een snelle manier een beslissing kan nemen. Het is echter niet gepast dergelijke beslissing mogelijk te maken voor alle uitvoeringsmodaliteiten zoals het wetsvoorstel voorziet. Waarom zou bij hoogdringendheid een elektronisch toezicht moeten kunnen worden toegekend, een beperkte detentie of een invrijheidsstelling op proef? Dergelijke uitvoeringsmodaliteiten moeten op een goede manier kunnen worden voorbereid. Het lijkt dan ook aangewezen en logisch deze mogelijkheid te beperken tot de plaatsing, de overplaatsing en de uitgaansvergunning. Deze passen immers in de logica van situaties van hoogdringendheid waarbij de strafuitvoeringsrechtbank haar beslissing op een snellere manier moet kunnen nemen.

Het amendement voorziet hiertoe een schriftelijke procedure en definieert tevens wie dit verzoek kan richten aan de strafuitvoeringsrechtbank. De wet van 2007 voorziet dergelijke procedure voor de strafuitvoeringsrechter. Echter, in deze materie verdient een multidisciplinaire aanpak de voorkeur. Tevens wordt de mogelijkheid voorzien voor het openbaar ministerie om zijn advies ter zake te geven. Deze procedure geeft meer juridische garanties aan de geïnterneerde. Tot slot voorziet het amendement ook dat de beslissing van de strafuitvoeringsrechtbank onmiddellijk uitvoerbaar is. Gelet op de situatie van hoogdringendheid is het noodzakelijk dit te voorzien.

Nr. 102 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 58

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1^o in § 2 de woorden «, de onderhandelde plaatsing» doen vervallen;

2^o au § 3, alinéa 1^{er}, supprimer les mots «du placement négocié ou».

Justification

Le présent amendement doit être lu conjointement avec les amendements relatifs, d'une part, à l'article 3 et à la nouvelle définition de l'établissement et, d'autre part, à la suppression de l'article 20 de la proposition de loi.

N° 103 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 59

Dans le § 5, remplacer les mots «par écrit» par les mots «, le plus rapidement possible et en tout cas dans les vingt-quatre heures, par le moyen de communication écrit le plus rapide,».

Justification

Le présent amendement vise à aligner le libellé de la disposition relative à la communication rapide de la décision à la victime sur celui qui a été inséré dans la loi du 17 mai 2006 par la loi du 15 décembre 2013.

N° 104 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 63/1 (nouveau)

Dans le chapitre II, insérer un article 63/1, rédigé comme suit :

«Art. 63/1. Si, conformément à l'article 17, § 1^{er}, point 4, l'interné est privé de son droit d'habiter, de résider ou de se tenir dans la zone déterminée désignée par le juge compétent, le tribunal de l'application des peines prend une décision quant à l'exécution de cette mesure de sécurité. Le tribunal de l'application des peines peut adapter les modalités ou conditions de la mesure de sécurité, réduire la durée de l'interdiction, suspendre l'exécution ou y mettre fin.

À cet égard, le tribunal de l'application des peines tient compte des contre-indications portant sur le risque que l'interné importune les victimes.»

Justification

Le présent amendement insère un nouvel article et a trait à l'instauration de la mesure de sûreté de l'interdiction de résidence, qui est également rendue possible dans le cadre de l'internement grâce à l'adaptation de l'article 15 de la loi à l'examen. En l'occurrence, un parallèle peut être établi avec l'article 4 de la loi du 14 décembre 2012 améliorant l'approche des abus sexuels et des

2^o in § 3 eerste lid de woorden «de onderhandelde plaatsing en» doen vervallen.

Verantwoording

Dit amendement moet worden samengelezen met de amendementen inzake artikel 3 en de nieuwe definitie van inrichting en inzake de opheffing van artikel 20 van het wetsvoorstel.

Nr. 103 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 59

In § 5 het woord «schriftelijk» vervangen door de woorden «zo snel mogelijk en in elk geval binnen vierentwintig uur, via het snelst mogelijke, schriftelijke communicatiemiddel».

Verantwoording

Dit amendement beoogt de bewoordingen aan te passen aan deze ingevoegd in de wet van 17 mei 2006 door de wet van 15 december 2013 betreffende de snelle communicatie van de beslissing aan het slachtoffer.

Nr. 104 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 63/1 (nieuw)

In Hoofdstuk II wordt een artikel 63/1 ingevoegd, luidende :

«Art. 63/1. — Indien overeenkomstig artikel 17, § 1, punt 4, aan de geïnterneerde het recht werd ontzegd te wonen, te verblijven of zich op te houden in de door de bevoegde rechter bepaalde aangewezen zone, neemt de strafuitvoeringsrechtbank een beslissing over de uitvoering van deze veiligheidsmaatregel. De strafuitvoeringsrechtbank kan de nadere regels of voorwaarden van de veiligheidsmaatregel aanpassen, de duur van de ontzetting verminderen of de uitvoering schorsen of beëindigen.

De strafuitvoeringsrechtbank houdt hierbij rekening met tegenaanwijzingen die betrekking hebben op het risico dat de geïnterneerde de slachtoffers zou lastig vallen.»

Verantwoording

Dit amendement voegt een nieuw artikel in en betreft de invoering van de veiligheidsmaatregel van het woonverbod die door de aanpassing van artikel 15 van deze wet ook mogelijk wordt gemaakt in het kader van de internering. Net zoals artikel 4 van de wet van 14 december 2012 tot verbetering van de aanpak van seksueel misbruik en feiten van pedofilia binnen een ge-

faits de pédophilie dans une relation d'autorité, qui inscrit une telle possibilité dans l'article 382*quater* du Code pénal en ce qui concerne les condamnés. Le tribunal de l'application des peines devra donc également prendre une décision en ce qui concerne l'exécution de l'interdiction de résidence.

N° 105 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 64

Compléter le § 3, alinéa 3, de cet article par les phrases suivantes :

«La victime est présente à l'audience le temps nécessaire à l'examen de ces conditions. Le ministère public et, le cas échéant, le directeur expliquent à cette occasion les conditions qu'ils ont formulées dans leur avis dans l'intérêt de la victime. La victime peut présenter ses observations.»

Justification

Le présent amendement porte sur l'insertion du moment consacré à la victime lors de l'audience, conformément aux modifications apportées aux dispositions concernées de la loi du 17 mai 2006 par la loi du 15 décembre 2013 portant diverses dispositions en vue d'améliorer le statut de la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine. Il semble nécessaire d'adapter de la même manière les dispositions de la proposition de loi.

N° 106 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 64

Au § 5, alinéa 2, de cet article, remplacer les mots «par écrit, dans les vingt-quatre heures» par les mots «, le plus rapidement possible et en tout cas dans les vingt-quatre heures, par le moyen de communication écrit le plus rapide».

Justification

Le présent amendement vise à aligner le libellé de la disposition relative à la communication rapide de la décision à la victime sur celui qui a été inséré dans la loi du 17 mai 2006 par la loi du 15 décembre 2013.

N° 107 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 66

Au b) de cet article, remplacer les mots «son intégrité physique ou psychique personnelle ou celle de tiers» par les mots «l'intégrité physique ou psychique de tiers».

zagsrelatie dat dergelijke mogelijkheid inschrijft in artikel 382*quater* van het Strafwetboek voor wat veroordeelden betreft. De strafuitvoeringsrechtbank zal aldus ook een beslissing moeten nemen over de uitvoering van het woonverbod.

Nr. 105 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 64

Paragraaf 3, derde lid, aanvullen met wat volgt :

«Het slachtoffer is aanwezig op de zitting voor de tijd die nodig is om deze voorwaarden te onderzoeken. Het openbaar ministerie en, in voorkomend geval, de directeur lichten bij deze gelegenheid de voorwaarden toe die zij in hun advies hebben gesteld in het belang van het slachtoffer. Het slachtoffer kan zijn opmerkingen voordragen.»

Verantwoording

Dit amendement betreft de invoeging van het slachtoffermoment op de zitting, overeenkomstig de wijzigingen aangebracht door de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen met het oog op de verbetering van de positie van het slachtoffer in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, aan de desbetreffende bepalingen van de wet van 17 mei 2006. Het lijkt noodzakelijk de bepalingen van het wetsvoorstel op dezelfde wijze aan te passen.

Nr. 106 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 64

In § 5, tweede lid, de woorden «binnen vierentwintig uur schriftelijk» vervangen door de woorden «zo snel mogelijk en in elk geval binnen vierentwintig uur, via het snelst mogelijke, schriftelijke communicatiemiddel,».

Verantwoording

Dit amendement beoogt de bewoordingen aan te passen aan deze ingevoegd in de wet van 17 mei 2006 door de wet van 15 december 2013 betreffende de snelle communicatie van de beslissing aan het slachtoffer.

Nr. 107 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 66

In littera b), de woorden «of voor zichzelf» doen vervallen.

Justification	Verantwoording
<p>En conséquence des auditions, en particulier de celle du professeur Verbruggen, il semble opportun de supprimer ces mots du texte. Le texte ainsi adapté semble également être plus en phase avec l'article 2 de la proposition de loi et la manière dont celui-ci définit l'objectif de la mesure d'internement, qui est une mesure de sûreté pénale motivée par un danger pour la société.</p>	<p>Volgend op de hoorzittingen en in het bijzonder de hoorzitting met Professor Verbruggen, lijkt het gepast deze bewoordingen in de tekst op te heffen. Dit lijkt ook meer in lijn met het artikel 2 van het wetsvoorstel en de daar gegeven opzet van de interneringsmaatregel die een strafrechtelijke beveiligingsmaatregel is gebaseerd op sociaal gevaar.</p>
N° 108 DE M. VASTERSAVENDTS	Nr. 108 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS
Art. 67	Art. 67
<p>Remplacer cet article par ce qui suit :</p> <p><i>« § 1^{er}. Un mois avant la fin du délai d'épreuve auquel la libération à l'essai est soumise conformément à l'article 43, § 1^{er}, le tribunal de l'application des peines se prononce sur la libération définitive.</i></p> <p><i>Quatre mois avant la fin du délai d'épreuve, le ministère public fait procéder à un nouvel examen psychiatrique.</i></p> <p><i>Trois mois avant la fin du délai d'épreuve, le service des Maisons de justice communique au tribunal de l'application des peines un rapport de synthèse, dont une copie est adressée au ministère public.</i></p> <p><i>Deux mois avant la fin du délai d'épreuve, le ministère public rédige un avis motivé, l'adresse au tribunal de l'application des peines et en communique une copie à l'interné et à son conseil.</i></p> <p><i>§ 2. L'interné et son conseil sont informés par pli judiciaire des lieu, jour et heure de l'audience.</i></p> <p><i>§ 3. Le dossier est tenu, pendant au moins quatre jours avant la date fixée pour l'audience, à la disposition de l'interné et de son conseil pour consultation au greffe du tribunal de l'application des peines.</i></p> <p><i>L'interné peut, à sa demande, obtenir une copie du dossier. Le conseil de l'interné peut lui aussi, à sa demande, obtenir une copie du dossier.</i></p> <p><i>§ 4. Le juge de l'application des peines peut, sur avis du psychiatre de l'établissement, refuser à l'interné l'accès à son dossier si manifestement cet accès peut nuire gravement à la santé de celui-ci. »</i></p>	<p>Dit artikel vervangen door wat volgt :</p> <p><i>« § 1. Één maand voor het einde van de proeftermijn waaraan de invrijheidstelling op proef overeenkomstig artikel 43, § 1, onderworpen is, beslist de strafuitvoeringsrechtkant over de definitieve invrijheidstelling.</i></p> <p><i>Vier maanden voor het einde van de proeftermijn laat het openbaar ministerie een nieuw psychiatrisch onderzoek uitvoeren.</i></p> <p><i>Drie maanden voor het einde van de proeftermijn maakt de Dienst Justitiehuizen een syntheseverslag over aan de strafuitvoeringsrechtkant, dat in kopie aan het openbaar ministerie wordt gezonden.</i></p> <p><i>Twee maanden voor het einde van de proeftermijn stelt het openbaar ministerie een met redenen omkleed advies op, zendt dit over aan de strafuitvoeringsrechtkant en deelt het in afschrift mee aan de geïnterneerde en zijn raadsman.</i></p> <p><i>§ 2. De geïnterneerde en zijn raadsman worden bij gerechtsbrief in kennis gesteld van de dag, het uur en de plaats van de zitting.</i></p> <p><i>§ 3. Het dossier wordt gedurende ten minste vier dagen voor de datum waarop de zitting is vastgesteld voor inzage ter beschikking gesteld van de geïnterneerde en zijn raadsman op de griffie van de strafuitvoeringsrechtkant.</i></p> <p><i>De geïnterneerde kan, op zijn verzoek, een afschrift van het dossier verkrijgen. Ook de raadsman van de geïnterneerde kan, op zijn verzoek, een afschrift van het dossier krijgen.</i></p> <p><i>§ 4. Op advies van de psychiater van de inrichting kan de strafuitvoeringsrechter de geïnterneerde inzage van zijn dossier ontzeggen wanneer die inzage een klaarblijkelijk ernstig nadeel voor zijn gezondheid kan meebrengen. »</i></p>
Justification	Verantwoording
<p>Le présent amendement vise à adapter sur plusieurs points la procédure de libération définitive telle qu'elle est proposée par le texte à l'examen.</p>	<p>Dit amendement beoogt de door het wetsvoorstel voorgestelde procedure tot definitieve invrijheidstelling op een aantal punten aan te passen.</p>

Il paraît opportun de faire procéder chaque fois à un nouvel examen psychiatrique. Le ministère public est le mieux placé pour lancer cette procédure, quatre mois avant la fin du délai. Cela laisse une marge plus grande pour effectuer cet examen de manière plus approfondie. Partant de ce principe, on développe la procédure de manière qu'elle soit plus efficace et qu'elle bénéficie de l'apport de tous les acteurs concernés, dont le Service des maisons de Justice qui accompagne les intéressés pendant toute la durée de leur délai d'épreuve et qui rédige un rapport de synthèse à cet égard quatre mois avant la fin dudit délai. Enfin, le ministère public rend, lui aussi, un avis.

Le présent amendement tient compte aussi de l'arrêt n° 154/2008 du 6 novembre 2008 de la Cour constitutionnelle qui a annulé plusieurs dispositions de la loi du 21 avril 2007 en tant que celles-ci ne prévoyaient pas que le conseil de l'interné peut, lui aussi, demander et obtenir une copie du dossier.

N° 109 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 68

Dans cet article, insérer, entre les alinéas 2 et 3, un alinéa rédigé comme suit :

«La victime est présente à l'audience le temps nécessaire à l'examen de ces conditions. Le ministère public et, le cas échéant, le directeur expliquent à cette occasion les conditions qu'ils ont formulées dans leur avis dans l'intérêt de la victime. La victime peut présenter ses observations.»

Justification

Le présent amendement porte sur l'insertion du moment consacré à la victime lors de l'audience, conformément aux modifications apportées aux dispositions concernées de la loi du 17 mai 2006 par la loi du 15 décembre 2013 portant diverses dispositions en vue d'améliorer le statut de la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine. Il semble nécessaire d'adapter de la même manière les dispositions de la proposition de loi.

N° 110 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 75

Au § 1^{er}, alinéa 2, de cet article, remplacer les mots «par écrit, dans les vingt-quatre heures,» par les mots «, dans les plus brefs délais et en tout cas dans les vingt-quatre heures, par le moyen de communication écrit le plus rapide,».

Justification

Le présent amendement vise à aligner le libellé de la disposition relative à la communication rapide de la décision à la victime sur

Het lijkt gepast dat telkens een nieuw psychiatrisch onderzoek wordt uitgevoerd. Het openbaar ministerie is de meest geschikte actor om deze procedure aldus op te starten, vier maanden voor het bereiken van de termijn. Deze anticipatie laat toe dat er meer ruimte is om het onderzoek grondiger te voeren. Vanuit dit uitgangspunt wordt de procedure dan verder opgebouwd om deze efficiënte en met inbreng van alle actoren te kunnen laten verlopen. Zo is er de inbreng van de Dienst Justitiehuizen die de betrokkenen doorheen de proeftermijn hebben begeleid. Drie maanden voor het einde van de proeftermijn maken zij een syntheseverslag hiervan op. Tot slot geeft ook het openbaar ministerie zijn advies.

Het amendement houdt ook rekening met arrest nr. 154/2008 van 6 november 2008 van het Grondwettelijk Hof dat een aantal bepalingen van de wet van 21 april 2007 heeft vernietigd in zoverre deze niet voorzagen dat een afschrift van het dossier kan worden gevraagd en verkregen ook door de raadsman van de geïnterneerde.

Nr. 109 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 68

Tussen het tweede en het derde lid een lid invoegen, luidende :

«Het slachtoffer is aanwezig op de zitting voor de tijd die nodig is om deze voorwaarden te onderzoeken. Het openbaar ministerie en, in voorkomend geval, de directeur lichten bij deze gelegenheid de voorwaarden toe die zij in hun advies hebben gesteld in het belang van het slachtoffer. Het slachtoffer kan zijn opmerkingen voordragen.»

Verantwoording

Dit amendement betreft de invoeging van het slachtoffermoment op de zitting, overeenkomstig de wijzigingen aangebracht door de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen met het oog op de verbetering van de positie van het slachtoffer in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, aan de desbetreffende bepalingen van de wet van 17 mei 2006. Het lijkt noodzakelijk de bepalingen van het wetsvoorstel op dezelfde wijze aan te passen.

Nr. 110 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 75

In § 1, tweede lid, de woorden «binnen vierentwintig uur schriftelijk» vervangen door de woorden «zo snel mogelijk en in elk geval binnen vierentwintig uur, via het snelst mogelijke, schriftelijke communicatiemiddel,».

Verantwoording

Dit amendement beoogt de bewoordingen aan te passen aan deze ingevoegd in de wet van 17 mei 2006 door de wet van

celui qui a été inséré dans la loi du 17 mai 2006 par la loi du 15 décembre 2013.

Nº 111 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 86

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 86. — Une personne qui subit et une peine privative de liberté et un internement est placée dans un établissement fédéral désigné par le tribunal de l'application des peines.

Les dispositions de la présente loi lui sont applicables. »

Justification

Le présent amendement règle le statut des personnes qui sont à la fois visées par l'exécution d'une peine privative de liberté et par celle d'une mesure d'internement. Il est important qu'une seule instance soit compétente pour les personnes qui ont ce double statut.

La proposition prévoit que ces personnes soient placées dans un établissement fédéral désigné par le tribunal de l'application des peines.

Les dispositions de la loi à l'examen s'appliquent à ces personnes qui ont un double statut. Comme il s'agit en l'occurrence de condamnés, les conditions de temps prévues dans la loi du 17 mai 2006 relative au statut externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté s'appliquent en ce qui concerne l'octroi de modalités de sortie. La disposition y afférente est élaborée dans un amendement à l'article 87 de la proposition de loi.

Nº 112 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 87

Remplacer cet article par ce qui suit :

« L'octroi d'une permission de sortie, d'un congé, d'une détention limitée, d'une surveillance électronique et d'une libération à l'essai n'est possible que conformément aux conditions de temps prévues aux articles 4, 7, 23, § 1^{er}, 25 ou 26 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine.

En cas de libération à l'essai, le délai à fixer par le tribunal de l'application des peines ne peut être inférieur au délai d'épreuve auquel la personne, qui subirait exclusivement une peine privative de liberté, serait soumise conformément à l'article 71 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté

15 décembre 2013 betreffende de snelle communicatie van de beslissing aan het slachtoffer.

Nr. 111 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 86

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Een persoon die zowel een vrijheidsstraf als een internering ondergaat, wordt geplaatst in een federale instelling die wordt aangewezen door de strafuitvoeringsrechtbank.

De bepalingen van deze wet zijn op hem van toepassing. »

Verantwoording

Dit amendement regelt het statuut van personen die tegelijkertijd het voorwerp uitmaken van de uitvoering van een vrijheidsstraf en de uitvoering van een interneringsmaatregel. Het is belangrijk dat slechts één instantie bevoegd is voor personen die dergelijk dubbel statuut hebben.

Het ontwerp voorziet dat deze persoon geplaatst wordt in een federale instelling die door de strafuitvoeringsrechtbank wordt aangewezen.

De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op deze personen met een dubbel statuut. Omdat het tevens nog gaat omtrent veroordeelden zullen wat betreft de toekenning van uitgaansmodaliteiten de tijdsvoorwaarden voorzien in de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf van toepassing zijn. Dit is uitgewerkt in een amendement op artikel 87 van het wetsvoorstel.

Nr. 112 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 87

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« De toekenning van een uitgaansvergunning, verlof, beperkte detentie, elektronisch toezicht en invrijheidstelling op proef is slechts mogelijk overeenkomstig de tijdsvoorwaarden zoals bepaald door de artikelen 4, 7, 23, § 1, 25 of 26 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten.

In geval van invrijheidstelling op proef mag de door de strafuitvoeringsrechtbank te bepalen termijn niet korter zijn dan de proeftermijn waaraan de persoon, indien hij uitsluitend een vrijheidsstraf zou ondergaan, zou zijn onderworpen overeenkomstig artikel 71 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een

et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine. »

Justification

Le présent amendement concrétise de manière plus détaillée le principe posé dans l'amendement qui modifie l'article 86 de la proposition de loi en ce qui concerne la personne condamnée qui nécessite des soins appropriés.

Cet amendement règle le statut de cette personne conformément aux dispositions de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, hormis dans deux cas. Étant donné que cette personne subit aussi bien une peine privative de liberté qu'une mesure d'internement, il est opportun de préciser qu'elle ne peut bénéficier des modalités d'exécution de la loi proposée que si elle répond aux conditions de temps qui lui sont applicables conformément aux articles 4, § 3, 7, 23, § 1^{er}, 25 et 26 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine.

Dans le cadre d'une libération à l'essai, le tribunal de l'application des peines se réfère aussi, pour la fixation du délai d'épreuve, au délai prévu à l'article 71 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine. En cas de libération à l'essai, le délai d'épreuve ne peut être inférieur à celui prévu dans le cadre de la libération conditionnelle.

N° 113 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 94

Remplacer cet article par ce qui suit :

« § 1^{er}. Les établissements agréés par l'autorité compétente, organisés par une institution privée, une Communauté ou une Région, ou par une autorité locale, qui sont en mesure de dispenser les soins appropriés aux internés et qui ont conclu un accord de coopération avec le ministre de la Justice concernant l'application de la présente loi reçoivent, dans le cas d'un placement d'un interné, pour les activités administratives effectuées dans le cadre de la présente loi, une allocation à charge du budget de l'État fédéral. Le Roi fixe le montant de l'allocation et les modalités d'exécution.

§ 2. Les frais d'entretien des personnes qui ont été internées en application de l'article 9 et qui, conformément à l'article 19, séjournent dans un établissement visé à l'article 3, 3., quatrième tiret, sont, dans les conditions déterminées par le Roi, à charge de l'interné lui-même ou des personnes qui leur doivent

vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten. »

Verantwoording

Dit amendement is de verdere uitwerking van het principe zoals gesteld bij het amendement tot wijziging van artikel 86 van het wetsvoorstel inzake de veroordeelde die gepaste zorg nodig heeft.

In dit amendement wordt het statuut van deze personen geregeld overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, met twee uitzonderingen. Aangezien deze persoon zowel een vrijheidsstraf als een interneringsmaatregel ondergaat, is het gepast te bepalen dat de persoon pas van de uitvoeringsmodaliteiten van deze wet kan genieten, als hij voldoet aan de tijdsvooraarden die op hem van toepassing zijn overeenkomstig de relevante bepalingen, de artikelen 4, § 3, 7, 23, § 1, 25 en 26, van de wet van 17 mei 2006 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten.

Ook voor wat de proeftermijn betreft dewelke de strafuitvoeringsrechtbank moet bepalen in geval ze deze persoon een invrijheidstellering op proef toekent, wordt teruggegrepen naar de termijn zoals deze bepaald is in artikel 71 van de wet van 17 mei 2006 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten. Indien een invrijheidstellering op proef wordt toegekend, kan de proeftermijn niet korter zijn dan deze die voorzien is in het kader van de voorwaardelijke invrijheidstellering.

Nr. 113 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 94

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« § 1. De door de bevoegde overheid erkende inrichtingen die georganiseerd zijn door een privé-instelling, door een gemeenschap of een gewest of door een lokale overheid, die in staat zijn aan de geïnterneerde gepaste zorgen te verstrekken en met de minister van Justitie een samenwerkingsovereenkomst hebben afgesloten inzake de toepassing van deze wet, ontvangen, in geval van plaatsing van een geïnterneerde, voor de administratieve activiteiten verricht in het kader van deze wet een vergoeding ten laste van de begroting van de federale Staat. De Koning bepaalt het bedrag van de vergoeding en de uitvoeringsmodaliteiten.

§ 2. De onderhoudskosten van de personen die met toepassing van artikel 9 geïnterneerd zijn en overeenkomstig artikel 19 verblijven in een in artikel 3, punt 3, vierde streepje, vermelde inrichting, komen onder de door de Koning gestelde voorwaarden ten laste van de geïnterneerde zelf of van de personen die

des aliments. Le Roi détermine les frais qui, en cas d'insolvabilité, sont à charge de l'Etat fédéral. »

Justification

Le présent amendement vise avant tout à modifier les critères relatifs à l'octroi d'une indemnité à des établissements non fédéraux qui accueillent des internés faisant l'objet d'un placement. Au lieu de définir les catégories d'internés pour lesquelles une subvention peut être octroyée, on choisit d'indemniser les établissements qui accueillent des internés à la suite d'une décision de placement prise par le tribunal de l'application des peines, pour la charge de travail administrative supplémentaire qu'entraîne un tel placement (par exemple, les rapports effectués à l'intention du tribunal de l'application des peines).

Le deuxième paragraphe reprend l'article 27 de la loi de défense sociale. Cette disposition comporte deux volets :

- les internés qui disposent de moyens financiers doivent prendre à leur charge les frais d'entretien;
- en cas d'insolvabilité, l'autorité prend en charge les frais qui auront été déterminés par arrêté royal comme étant à sa charge.

Actuellement, la Justice supporte les frais tant pour les internés solvables que pour ceux qui ne le sont pas. Les frais facturés varient sensiblement d'un établissement à un autre. Il est important que ces frais soient harmonisés.

N° 114 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 104

Dans cet article, supprimer le 3^e.

Justification

Eu égard à la suppression du Titre V relatif à l'internement des condamnés (articles 76 à 85) proposée par voie d'amendement, cette disposition est devenue sans objet et peut être supprimée.

N° 115 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 119

Dans cet article, apporter les modifications suivantes :

1^e dans le paragraphe 1^{er}, remplacer les mots «les affaires pendantes devant les commissions de défense sociale et les dossiers d'internés libérés à l'essai» par les mots «tous les dossiers d'internés pour lesquels les commissions de défense sociale sont compétentes»;

in hun levensonderhoud zijn verschuldigd. De Koning bepaalt de kosten die in geval van onvermogen ten laste vallen van de federale Staat. »

Verantwoording

Dit beoogt vooreerst de criteria voor de toekenning van een vergoeding aan niet-federale instellingen die geïnterneerden opvangen onder de vorm van een plaatsing te wijzigen. In de plaats van de categorieën van geïnterneerden te definiëren waaronder een subsidie kan worden toegekend, wordt er voor geopteerd om de inrichtingen die geïnterneerden opnemen, ingevolge een beslissing tot plaatsing van de strafuitvoeringsrechtbank, te vergoeden voor de bijkomende administratieve werklast die een dergelijke plaatsing met zich meebrengt (bijvoorbeeld de rapportage naar de strafuitvoeringrechtbank).

In de tweede paragraaf wordt artikel 27 van de wet bescherming maatschappij hernomen. Deze bepaling heeft een tweeledige bedoeling :

- geïnterneerden die over financiële middelen beschikken, dienen zelf in te staan voor de kosten van levensonderhoud;
- ingeval van onvermogen betaalt de overheid die kosten waarvan bij koninklijk besluit werd bepaald dat ze door de overheid gedragen zullen worden.

Actueel betaalt Justitie zowel voor de vermogende als de onvermogende geïnterneerden. De kosten die door de instellingen gefactureerd worden zijn zeer uiteenlopend. Het is belangrijk om dit te harmoniseren.

Nr. 114 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 104

Het 3^e opheffen.

Verantwoording

Gelet op de bij amendement voorgestelde wijzigingen betreffende de opheffing van titel V betreffende de internering van veroordeelden (artikelen 76 tot 85) is deze bepaling zonder voorwerp geworden en kan zij worden opgeheven.

Nr. 115 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 119

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1^eIn § 1 de woorden «de zaken die bij de commissies tot bescherming van de maatschappij aanhangig zijn en de dossiers van de geïnterneerden die op proef in vrijheid zijn gesteld» vervangen door de woorden «alle dossiers van geïnterneerden waarvoor de commissies tot bescherming van de maatschappij bevoegd zijn»;

2^o dans le § 2, remplacer les mots « la chambre de l'application des peines du tribunal de l'application des peines » par les mots « *le tribunal de l'application des peines* »;

3^o remplacer le § 3 par ce qui suit :

« La décision d'internement de condamnés prise par le ministre de la Justice conformément à l'article 21 de la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels avant l'entrée en vigueur de la présente loi, reste valable. »

À l'exception de l'alinéa 1^{er}, l'article 114 s'applique à ces condamnés internés. »;

4^o dans le paragraphe 4, alinéa 1^{er}, remplacer les mots « après que l'interné a comparu devant les commissions de défense sociale » par les mots « *après la dernière décision de la commission de défense sociale* »;

5^o compléter le § 4 par un alinéa rédigé comme suit :

« Si aucun avis n'a été émis six mois après la dernière décision de la commission de défense sociale, le ministère public saisit le tribunal de l'application des peines. »;

6^o insérer un § 5 rédigé comme suit :

« Sans préjudice de l'article 17, les internés qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, sont placés dans une institution qui n'est pas reconnue par l'autorité compétente, peuvent y rester placés pendant un an après l'entrée en vigueur de la présente loi. ».

Justification

Le présent amendement vise à adapter l'article 119 de la proposition de loi, qui concerne les dispositions transitoires, eu égard aux modifications apportées par un certain nombre d'amendements. On adapte ainsi la disposition transitoire relative aux condamnés qui sont internés par le ministre de la Justice, conformément à l'article 21 de la loi du 1er juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, à la nouvelle réglementation proposée. Une disposition transitoire est prévue pour les affaires sur lesquelles aucun avis n'a été émis après la dernière décision de la commission de défense sociale. Dans ce cas, le ministère public saisira le tribunal de l'application des peines pour que celui-ci puisse prendre une décision. Enfin, il est inséré un nouveau paragraphe visant à prévoir une réglementation pour les internés qui séjournent actuellement dans un établissement non reconnu par les dispositions de la loi proposée. Les dispositions transitoires prévoient que ces personnes pourront rester dans l'établissement en question pendant un an après l'entrée en vigueur de la loi, en attendant qu'on puisse, dans l'intervalle, leur trouver un nouvel établissement.

2^o in § 2 de woorden « strafuitvoeringskamer van de » doen vervallen;

3^o § 3 vervangen door wat volgt :

« De beslissing tot internering van veroordeelden die door de minister van Justitie overeenkomstig artikel 21 van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten werd genomen voor de inwerkingtreding van deze wet, blijft geldig. »

Met uitzondering van het eerste lid is artikel 114 van toepassing op deze geïnterneerde veroordeelden. »;

4^o in § 4, eerste lid de woorden « nadat de geïnterneerde voor de commissies tot bescherming van de maatschappij verschenen is » vervangen door de woorden « *na de laatste beslissing van de commissie tot bescherming van de maatschappij* »;

5^o § 4 aanvullen met een lid, luidende :

« Indien zes maanden na de laatste beslissing van de commissie tot bescherming van de maatschappij geen advies werd uitgebracht, vat het openbaar ministerie de strafuitvoeringsrechtbank. »;

6^o een § 5 wordt ingevoegd, luidende :

« Onverminderd artikel 17 kunnen de geïnterneerden die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet geplaatst zijn in een inrichting die niet door de bevoegde overheid erkend is er gedurende één jaar geplaatst blijven na de inwerkingtreding van deze wet. »

Verantwoording

Dit amendement beoogt artikel 119 van het wetsvoorstel, dat betrekking heeft op de overgangsbepalingen, aan te passen gelet op de wijzigingen aangebracht door een aantal amendementen. Zo wordt de overgangsregeling aangepast wat betreft de veroordeelden die door de minister van Justitie overeenkomstig artikel 21 van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten zijn geïnterneerd aan de door deze voorgestelde nieuwe regeling. Er wordt een overgangsmaatregel voorzien voor de zaken ten aanzien van dewelke na de laatste beslissing van de commissie tot bescherming van de maatschappij geen advies werd uitgebracht. In dit geval zal het openbaar ministerie de strafuitvoeringsrechtbank vatten opdat deze een beslissing kan nemen. Tot slot wordt een nieuwe paragraaf ingevoegd teneinde een regeling te voorzien voor geïnterneerden die actueel in een inrichting verblijven die niet wordt erkend door de bepalingen van deze wet. De overgangsbepalingen voorziet dat ze er gedurende één jaar geplaatst kunnen blijven na de inwerkingtreding van deze wet, opdat in tussentijd een nieuwe inrichting voor hen kan worden gevonden.

Nº 116 DE M. VASTERSAVENDTS

Titre V

Supprimer le titre V — De l'internement de condamnés, qui contient les articles 76 à 85.

Justification

Le présent amendement vise à supprimer le titre V relatif à l'internement de condamnés, qui contient les articles 76 à 85. Il ressort des auditions et, en particulier, de l'exposé du professeur Verbruggen, qu'il est opportun de supprimer ce titre. Les personnes condamnées qui présentent un problème psychiatrique doivent être soignées sans pour autant que leur statut juridique change et sans qu'elles soient internées, en particulier parce qu'en raison d'une telle intervention, elles relèvent d'une mesure à durée indéterminée.

Nº 117 DE M. DELPÉRÉE

Dans le texte proposé, remplacer chaque fois les mots «l'interné» par les mots «la personne internée».

Justification

L'amendement global proposé est justifié par le souci de respecter le principe de la dignité humaine tel qu'il est consacré par l'article 23 de la Constitution.

Il est également justifié par le souhait de faire correspondre le texte de la proposition de loi à l'intitulé de celle-ci.

Nº 118 DE M. DELPÉRÉE

(Sous-amendement à l'amendement n° 60 de M. Anciaux)

Dans le texte porposé, remplacer chaque fois les mots «chambre d'internement» par les mots «chambre de protection sociale».

Justification

L'amendement est justifié par le souci de trouver une appellation plus appropriée qui ne préjuge pas de la décision à prendre par cette chambre.

Francis DELPÉRÉE.

Nr. 116 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Titel V

Titel V — Internering van veroordeelden, die de artikelen 76 tot en met 85 omvat, wordt opheffen.

Verantwoording

Dit amendement beoogt de opheffing van titel V betreffende de internering van veroordeelden, die de artikelen 76 tot 85 omvat. Volgend op de hoorzittingen en in het bijzonder op de uiteenzetting van Professor Verbruggen, lijkt het gepast deze titel te schrappen. Veroordeelden met een psychiatrische problematiek moeten verzorgd worden zonder dat daartoe hun juridisch statuut wordt gewijzigd. Zij kunnen deze verzorging krijgen zonder dat hun juridisch statuut wordt gewijzigd en zij geïnterneerd worden, in het bijzonder omdat zij door dergelijke ingreep in een maatregel van onbepaalde duur terechtkomen.

Yoeri VASTERSAVENDTS.

Nr. 117 VAN DE HEER DELPÉRÉE

In de voorgestelde tekst, de woorden «de geïnterneerde» telkens vervangen door de woorden «de geïnterneerde persoon».

Verantwoording

Het voorgestelde globaal amendement is ingegeven door de wens om het recht op een menswaardig leven in acht te nemen zoals dat is vastgelegd in artikel 23 van de Grondwet.

Wat ook speelt, is dat de tekst van het wetsvoorstel dan beter overeenkomt met het opschrift ervan.

Nr. 118 VAN DE HEER DELPÉRÉE

(Subamendement op amendement nr. 60 van de heer Anciaux)

In de voorgestelde tekst, het woord «interningskamer» telkens vervangen door de woorden «kamer voor de bescherming van de maatschappij».

Verantwoording

Dit amendement wordt ingegeven door de wens om een betere omschrijving te gebruiken, die niet vooruitloopt op de beslissing die deze kamer moet nemen.

N° 119 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 47

Au § 2, alinéa 2, de cet article, supprimer les mots «ou le directeur de la maison de justice».

Justification

Le présent amendement vise à supprimer la disposition prévoyant que le directeur de la maison de justice est informé. Cela n'a pas de sens dès lors que celui-ci n'est pas en contact avec l'interné. Les rapports de suivi et les enquêtes sociales sont effectués par les assistants de justice, et cela est prévu par la proposition de loi. Puisque ce sont eux qui sont chargés en l'espèce de ce suivi et des rapports, il ne serait pas logique de leur demander de rendre un avis en la matière.

N° 120 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 48

Dans cet article, apporter les modifications suivantes :

1^o dans le § 1^{er}, supprimer les mots «, d'un placement négocié, d'un transfèrement négocié»;

2^o remplacer à chaque fois les mots «3, 4^o» par les mots «3, 4^o, b), c) et d)»;

3^o dans les §§ 1^{er}, 2 et 3, supprimer les mots «ou encore du directeur de la maison de justice», les mots «ou encore au directeur de la maison de justice» et les mots «ou encore par le directeur de la maison de justice».

Justification

L'adaptation de cette disposition découle de la suppression de l'article 20, proposée par voie d'amendement.

Le 2^o porte sur une adaptation technique découlant de l'adaptation, proposée par voie d'amendement, de la définition de l'**«établissement»**.

Le 3^o concerne la suppression, dans les §§ 1^{er}, 2 et 3, de l'implication du directeur de la maison de justice dans la procédure. Impliquer le directeur n'a pas de sens dès lors qu'il n'est pas en contact avec l'interné. Les rapports de suivi et les enquêtes sociales sont réalisés par les assistants de justice, et cela est prévu par la proposition de loi.

Nr. 119 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 47

In § 2, tweede lid, de woorden «of de directeur van het justitiehuis» doen vervallen.

Verantwoording

Dit amendement beoogt de schrapping van de in kennisstelling van de directeur van het justitiehuis. Dit heeft geen zin aangezien deze niet in contact staat met de geïnterneerde. De opvolgingsrapporten en de maatschappelijke enquêtes worden uitgevoerd door de justifieassistenten en dit is voorzien door het wetsvoorstel. Zij staan in dit kader in voor de opvolging en de rapportering, het zou dan ook niet gepast zijn dat ze een advies ter zake moeten uitbrengen.

Nr. 120 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 48

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1^o in § 1 de woorden «, onderhandelde plaatsing, onderhandelde overplaatsing,» doen vervallen;

2^o de woorden «3, 4^o,» telkens vervangen door de woorden «3, 4^o, b), c) en d)»;

3^o in de §§ 1, 2 en 3 telkens de woorden «of van de directeur van het justitiehuis» doen vervallen.

Verantwoording

Gelet op de bij amendement voorgestelde opheffing van artikel 20, moet deze bepaling dienovereenkomstig worden aangepast.

Het punt 2 is een technische aanpassing volgend op de bij amendement voorziene aanpassing van de definitie van «inrichting».

Het derde punt betreft de opheffing in de §§ 1, 2 en 3 van de implicatie van de directeur van het justitiehuis in de procedure. Dit heeft geen zin aangezien deze niet in contact staat met de geïnterneerde. De opvolgingsrapporten en de maatschappelijke enquêtes worden uitgevoerd door de justifieassistenten en dit is voorzien door het wetsvoorstel.

N° 121 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 51

Dans le § 1^{er} de cet article, remplacer les mots «3, 4^o, ou du directeur de la maison de justice» par les mots «3, 4^o, b), c) et d».

Justification

Le présent amendement porte tout d'abord sur une adaptation technique découlant de l'adaptation, proposée par voie d'amendement, de la définition de l'*« établissement »*. Il vise également à supprimer l'implication du directeur de la maison de justice. Impliquer le directeur n'a pas de sens dès lors qu'il n'est pas en contact avec l'interné. Les rapports de suivi et les enquêtes sociales sont réalisés par les assistants de justice, et cela est prévu par la proposition de loi.

N° 122 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 59

Dans cet article, apporter les modifications suivantes :

1^o dans les §§ 1^{er} et 2, supprimer à chaque fois les mots «ou le directeur de la maison de justice»;

2^o dans le § 4, alinéa 3, entre la première et la deuxième phrase, insérer les phrases suivantes :

«La victime est présente à l'audience le temps nécessaire à l'examen de ces conditions. Le ministère public et, le cas échéant, le directeur expliquent à cette occasion les conditions qu'ils ont formulées dans leur avis dans l'intérêt de la victime. La victime peut présenter ses observations.»

Justification

Le présent amendement vise à supprimer l'implication du directeur de la maison de justice. Impliquer le directeur n'a pas de sens dès lors qu'il n'est pas en contact avec l'interné. Les rapports de suivi et les enquêtes sociales sont effectués par les assistants de justice, et cela est prévu par la proposition de loi.

Le présent amendement prévoit l'insertion du moment consacré à la victime lors de l'audience, conformément aux modifications apportées aux dispositions concernées de la loi du 17 mai 2006 par la loi du 15 décembre 2013 portant diverses dispositions en vue d'améliorer le statut de la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine. Il semble nécessaire d'adapter de la même manière les dispositions de la proposition de loi.

Nr. 121 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 51

In de § 1, de woorden «3, 4^o, of de directeur van het justitiehuis» vervangen door de woorden «3, 4^o, b), c) en d».

Verantwoording

Dit amendement viseert een technische aanpassing volgend op de bij amendement voorziene aanpassing van de definitie van «inrichting». Het amendement beoogt tevens de opheffing van de implicatie van de directeur van het justitiehuis. Dit heeft geen zin aangezien deze niet in contact staat met de geïnterneerde. De opvolgingsrapporten en de maatschappelijke enquêtes worden uitgevoerd door de justitieassistenten en dit is voorzien door het wetsvoorstel.

Nr. 122 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 59

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1^o in de §§ 1 en 2, telkens de woorden «of de directeur van het justitiehuis» doen vervallen.

2^o in § 4, derde lid, tussen de eerste en de tweede zin, de volgende zinnen invoegen :

«Het slachtoffer is aanwezig op de zitting voor de tijd die nodig is om deze voorwaarden te onderzoeken. Het openbaar ministerie en, in voorkomend geval, de directeur lichten bij deze gelegenheid de voorwaarden toe die zij in hun advies hebben gesteld in het belang van het slachtoffer. Het slachtoffer kan zijn opmerkingen voordragen.»

Verantwoording

Het amendement beoogt tevens de opheffing van de implicatie van de directeur van het justitiehuis. Dit heeft geen zin aangezien deze niet in contact staat met de geïnterneerde. De opvolgingsrapporten en de maatschappelijke enquêtes worden uitgevoerd door de justitieassistenten en dit is voorzien door het wetsvoorstel.

Dit amendement betreft de invoeging van het slachtoffermoment op de zitting, overeenkomstig de wijzigingen aangebracht door de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen met het oog op de verbetering van de positie van het slachtoffer in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, aan de desbetreffende bepalingen van de wet van 17 mei 2006. Het lijkt noodzakelijk de bepalingen van het wetsvoorstel op dezelfde wijze aan te passen.

Nº 123 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 50

Dans cet article, remplacer les mots « 3, 4^o, ou du directeur de la maison de justice » et les mots « 3, 4^o, ou au directeur de la maison de justice » par les mots « 3, 4^o, b), c) et d) ».

Justification

Le présent amendement porte sur une adaptation technique découlant de l'adaptation, proposée par voie d'amendement, de la définition de l'*« établissement »*. Il vise également à supprimer l'implication du directeur de la maison de justice. Impliquer le directeur n'a pas de sens dès lors qu'il n'est pas en contact avec l'interné. Les rapports de suivi et les enquêtes sociales sont réalisés par les assistants de justice, et cela est prévu par la proposition de loi.

Nº 124 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 61

Au § 2 de cet article, remplacer les mots « 3, 4^o, b) et c), ou le directeur de la maison de justice » par les mots « 3, 4^o, b), c) et d) ».

Justification

Le présent amendement porte sur une adaptation technique découlant de l'adaptation, proposée par voie d'amendement, de la définition de l'*« établissement »*. Il vise également à supprimer l'implication du directeur de la maison de justice. Impliquer le directeur n'a pas de sens dès lors qu'il n'est pas en contact avec l'interné. Les rapports de suivi et les enquêtes sociales sont réalisés par les assistants de justice, et cela est prévu par la proposition de loi.

Nº 125 DE M. VASTERSAVENDTS

Art. 29

Dans cet article, apporter les modifications suivantes :

1^o au § 1^{er}, 4^o, supprimer les mots « ou inquiète »;

2^o compléter le § 1^{er} par un 5^o rédigé comme suit :

« 5^o les efforts consentis par le condamné pour indemniser la partie civile, compte tenu de la situation patrimoniale de l'interné telle qu'elle a évolué par son fait depuis la perpétration des faits pour lesquels il a été condamné. »

Nr. 123 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 50

De woorden « 3, 4^o, of de directeur van het justitiehuis » vervangen door de woorden « 3, 4^o, b), c) en d), ».

Verantwoording

Dit amendement viseert een technische aanpassing volgend op de bij amendement voorziene aanpassing van de definitie van *« inrichting »*. Het amendement beoogt tevens de opheffing van de implicatie van de directeur van het justitiehuis. Dit heeft geen zin aangezien deze niet in contact staat met de geïnterneerde. De opvolgingsrapporten en de maatschappelijke enquêtes worden uitgevoerd door de justitieassistenten en dit is voorzien door het wetsvoorstel.

Nr. 124 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 61

In § 2, de woorden « 3, 4^o, b) en c) , of de directeur van het justitiehuis » vervangen door de woorden « 3, 4^o, b), c) en d), ».

Verantwoording

Dit amendement viseert een technische aanpassing volgend op de bij amendement voorziene aanpassing van de definitie van *« inrichting »*. Het amendement beoogt tevens de opheffing van de implicatie van de directeur van het justitiehuis. Dit heeft geen zin aangezien deze niet in contact staat met de geïnterneerde. De opvolgingsrapporten en de maatschappelijke enquêtes worden uitgevoerd door de justitieassistenten en dit is voorzien door het wetsvoorstel.

Nr. 125 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS

Art. 29

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1^o in § 1, 4^o de woorden « of verontrusten » doen vervallen;

2^o § 1 aanvullen met een 5^o, luidende :

« 5^o de door de veroordeelde geleverde inspanningen om de burgerlijke partij te vergoeden, rekening houdend met de vermogenssituatie van de geïnterneerde zoals die door zijn toedoen is gewijzigd sinds het plegen van de feiten waarvoor hij veroordeeld is. »

Justification	Verantwoording
<p>Il n'y a aucune raison de modifier les formulations consacrées et entre-temps bien établies, telles qu'elles figurent dans la loi du 17 mai 2006, en ce qui concerne les contre-indications relatives à la victime. Le législateur avait opté à l'époque pour les termes « importuner » et non « inquiéter », pour permettre une approche plus objective des contre-indications, étant donné que la notion d'« inquiéter » peut être basée sur un sentiment subjectif, sans qu'il y ait objectivement matière à inquiétude. Le 1° du présent amendement vise dès lors à supprimer ces mots.</p> <p>En son 2°, l'amendement insère la disposition qui a également été insérée récemment dans les articles concernés de la loi du 17 mai 2006 par la loi du 15 décembre 2013 portant diverses dispositions en vue d'améliorer le statut de la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine. Il semble opportun d'en faire de même dans la loi à l'examen.</p>	<p>Er is geen reden om de « geijkte » en ondertussen ingeburgerde bewoordingen zoals voorzien in de wet van 17 mei 2006 inzake de tegenindicatie met betrekking tot het slachtoffer te wijzigen. De wetgever heeft toen geopteerd voor de bewoordingen « lastigval- len » en niet « verontrusten » teneinde een meer objectieve benadering van de tegenindicatie mogelijk te maken, daar de notie « verontrusten » gebaseerd kan zijn op een subjectief aanvoelen zonder dat er enige aanwijzing van zou zijn. Het 1° van dit amendement beoogt dan ook deze woorden op te heffen.</p> <p>Het 2° van het amendement voegt de bepaling in die recentelijk, door de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen met het oog op de verbetering van de positie van het slachtoffer in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, ook werd ingevoegd in de desbetreffende bepalingen van de wet van 17 mei 2006. Het lijkt gepast deze ook hier in te voegen.</p>
Nº 126 DE M. VASTERSAVENDTS	Nr. 126 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS
Art. 27	Art. 27
<p>Au 1° de cet article, apporter les modifications suivantes :</p> <p>1° au c), supprimer les mots « ou inquiète »;</p> <p>2° ajouter un f) rédigé comme suit :</p> <p><i>« f) les efforts consentis par le condamné pour indemniser la partie civile, compte tenu de la situation patrimoniale de l'interné telle qu'elle a évolué par son fait depuis la perpétration des faits pour lesquels il a été condamné. »</i></p>	<p>De volgende wijzigingen aanbrengen :</p> <p>1° in 1° c) worden de woorden « of verontrusten » doen vervallen;</p> <p>2° het 1° aanvullen met een f), luidende :</p> <p><i>« f) de door de veroordeelde geleverde inspanning om de burgerlijke partij te vergoeden, rekening houdend met de vermogenssituatie van de geïnterneerde zoals die door zijn toedoen is gewijzigd sinds het plegen van de feiten waarvoor hij veroordeeld is. »</i></p>
Justification	Verantwoording
<p>Il n'y a aucune raison de modifier les formulations consacrées et entre-temps bien établies, telles qu'elles figurent dans la loi du 17 mai 2006, en ce qui concerne les contre-indications relatives à la victime. Le législateur avait opté à l'époque pour les termes « importuner » et non « inquiéter », pour permettre une approche plus objective des contre-indications, étant donné que la notion d'« inquiéter » peut être basée sur un sentiment subjectif, sans qu'il y ait objectivement matière à inquiétude. Le 1° du présent amendement vise dès lors à supprimer ces mots.</p> <p>En son 2°, l'amendement insère la disposition qui a également été insérée récemment dans les articles concernés de la loi du 17 mai 2006 par la loi du 15 décembre 2013 portant diverses dispositions en vue d'améliorer le statut de la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine. Il semble opportun d'en faire de même dans la loi à l'examen.</p>	<p>Er is geen reden om de « geijkte » en ondertussen ingeburgerde bewoordingen zoals voorzien in de wet van 17 mei 2006 inzake de tegenindicatie met betrekking tot het slachtoffer te wijzigen. De wetgever heeft toen geopteerd voor de bewoordingen « lastigval- len » en niet « verontrusten » teneinde een meer objectieve benadering van de tegenindicatie mogelijk te maken, daar de notie « verontrusten » gebaseerd kan zijn op een subjectief aanvoelen zonder dat er enige aanwijzing van zou zijn. Het 1° van dit amendement beoogt dan ook deze woorden op te heffen.</p> <p>Het 2° van het amendement voegt de bepaling in die recentelijk, door de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen met het oog op de verbetering van de positie van het slachtoffer in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, ook werd ingevoegd in de desbetreffende bepalingen van de wet van 17 mei 2006. Het lijkt gepast deze ook hier in te voegen.</p>
Nº 127 DE M. VASTERSAVENDTS	Nr. 127 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS
Art. 60	Art. 60
<p>Compléter cet article par un 7° rédigé comme suit :</p>	<p>Dit artikel aanvullen met een 7°, luidende :</p>

« 7^o si l'interné ne respecte pas le programme du contenu concret de la détention limitée ou de la surveillance électronique, comme déterminé conformément à l'article 42. »

Justification

Le présent amendement instaure, pour le ministère public, une nouvelle possibilité de saisir la chambre de l'application des peines en vue de la révocation, laquelle possibilité figure d'ailleurs aussi à l'article 64, 6^o, de la loi du 17 mai 2006. Il importe de pouvoir intervenir dans le cas où l'interné ne respecte pas le programme concret de la détention limitée ou de la surveillance électronique.

« 7^o wanneer de geïnterneerde het programma van de concrete invulling van de beperkte detentie of het elektronisch toezicht zoals bepaald overeenkomstig artikel 42, niet naleeft. »

Verantwoording

Dit amendement voegt een nieuwe mogelijkheid in voor het openbaar ministerie om de zaak aanhangig te maken met het oog op herroeping, die ook voorzien is in artikel 64, 6^o, van de wet van 17 mei 2006. Het is van belang dat er kan worden opgetreden ingeval de geïnterneerde de concrete invulling van het programma van de beperkte detentie of het elektronisch toezicht niet naleeft.

Yoeri VASTERSAVENDTS.